

**DE STEINEL Vertrieb GmbH**

Dieselstraße 80-94 · 33442 Herzbrock-Clarholz  
Tel.: +49/52/9448-188  
www.steinel.de

**AT Steinel Austria GmbH**

Hirschtletner Strasse 19A/2/a · A-1220 Wien  
Tel.: +43/1/2023470 · info@steinel.at

**CH PUJAG AG**

Oberbenenstrasse 51 · CH-5620 Bremgarten  
Tel.: +41/56/6488888 · info@pujag.ch

**GB STEINEL U.K. LTD.**

25, Manasty Road · Axis Park · Orton Southgate  
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP  
Tel.: +44/1753/386-700 · steinel@steinel.co.uk

**IE Socket Tool Company Ltd**

Unit 714 Northwest Business Park  
Kilshane Drive Ballycolum · Dublin 15  
Tel.: 00353 1 8809120 · info@sockettool.ie

**FR STEINEL FRANCE SAS**

ACTICENTRE - CRT 2  
Rue des Farnards - Bât. M - Lot 3  
F-59618 Lesquin Cedex  
Tel.: +33/3/20 30 34 00 · info@steinelfrance.com

**NL Van Spijk B.V.**

Postbus 2 · 5688 HP OIRSCHOT  
De Schape 402 · 5688 HP OIRSCHOT  
Tel.: +31 499 571810  
info@vanspijk.nl · www.vanspijk.nl

**BE VSA Belgium**

Hagelberg 29 · B-2440 Geel  
Tel.: +32/14/256050  
info@vsabelgium.be · www.vsabelgium.be

**LU Minusines S.A.**

8, rue de Hogenberg · L-1022 Luxembourg  
Tél.: (00 352) 49 58 58 11 · www.minusines.lu

**ES SAEI-94 S.L.**

C/ Trapadella, nº 10 · Pol. Ind. Castellbisbal Sud  
E-08745 Castellbisbal (Barcelona)  
Tel.: +34/93/772 28 49 · saei94@saei94.com

**IT STEINEL Italia S.r.L.**

Largo Donegani 2 · I-20121 Milano  
Tel.: +39/02/96457231  
info@steinel.it · www.steinel.it

**PT F.Fonseca S.A.**

Rua Joao Francisco do Casal 87/89 Esqueira  
3800-266 Aveiro · Portugal  
Tel.: +351 234 303 900  
ffonseca@ffonseca.com · www.ffonseca.com

**SE KARL H STRÖM AB**

Verktygsvägen 4 · SE-553 02 Jönköping  
Tel.: +46 36 550 33 00 · info@khs.se · www.khs.se

**DK Roliba AS**

Hvidkærvej 52 · DK-5250 Odense SV  
Tel.: +45 6593 0357 · www.roliba.dk

**FI Oy Hedtec Ab**

Lauttasaarentie 50 · FI-00200 Helsinki  
Puh.: +358/207 638 000  
valaistus@hedtec.fi · www.hedtec.fi/valaistus

**NO Vilan AS**

Oslø Hestveitvei 8 · N-0694 Oslo  
Tel.: +47/22725000  
post@vilan.no · www.vilan.no

**GR PANOS Lingonis + Sons O. E.**

Aristotelous 8 Str. · GR-10554 Athens  
Tel.: +30/210/3212021 · ygonis@litenet.gr

**TR SAOS Teknoloji Elektrik Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi**

Hali Rifat Paşa mahallesi Yüzernavuz Sokak  
PERPA Ticaret Merkezi A Blok Kat 5 No.313 · Şişli / İSTANBUL  
Tel.: +90 212 220 09 20  
iletisim@saosteknoloji.com.tr · www.saosteknoloji.com.tr

**CZ ELNAS s.r.o.**

Obelkovicova 394 · CZ-67181 Znojmo  
Tel.: +420/515/220126  
info@elnas.cz · www.elnas.cz

**PL „LL” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. z o.o.**

Býkôw, ul. Wrocławska 43 · PL-55-095 Mirkow  
Tel.: +48 71 9380818  
handlowy@langel.kaszuk.pl · www.langel.kaszuk.pl

**HU DINOCOOP Kft**

Radvány u. 24 · H-1118 Budapest  
Tel.: +36/1/3193064 · dinocoop@dinocoop.hu

**LT KVARCAS**

Neries krantine 32 · LT-48463, Kaunas  
Tel.: +370/37/408030 · info@kvarcas.lt

**EE Fortronic AS**

Tootustee tee 10 · EST-61715 Tõravandi  
Ülemurme vald, Tartumaa  
Tel.: +372/7/475208  
info@fortronic.ee · www.fortronic.ee

**SI ELEKTRO - PROJEKT PLUS D.O.O.**

Suhla pri Predoslah 12 SLO-4000 Kranj  
PE GRENC 2 · 4220 Škofja Loka  
Tel.: 00386-4-2521645 · GSM: 00386-40-866555  
info@elektroprojektplus.si · www.priporocam.si

**SK NECO SK, A.S.**

Růžová ul. 111 · SK-01901 Ilava  
Tel.: +421/42/4 45 67 10  
neco@neco.sk · www.neco.sk

**RO Steinel Distribution SRL**

Puro Industrial Metrom  
RO-500269 Brasov · Str. Carpatorilor nr. 60  
Tel.: +40(D)268 53 00 00 · www.steinel.ro

**HR Daljinsko upravljanje d.o.o.**

Bedriča Smetane 10 · HR-10000 Zagreb  
t/ 00385 1 388 66 77  
daljinsko-upravljanje@inet.hr · www.daljinsko-upravljanje.hr

**LV Ambergs SIA**

Brīvības gatve 195-16 · LV-1039 Rīga  
Tel.: 00371 67550740 · www.ambergs.lv

**BG ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД**

Бул. Князев Охранящи № 68  
1756 Цовдув, Бургаре  
Тел.: +359 2 700 45 45 4  
info@tashev-galving.com · www.tashev-galving.com

**RU Best - Snaab**

ул.1812 года, дом 12 · 121127 Москва · Россия  
Tel.: +7 (495) 280-35-53  
info@steinel.su · www.steinel.su

**CN STEINEL China**

Representative Office  
Shanghai Pm. 25 A · Huadai Mansion No. 838  
Zhangyang Road Shanghai 200122  
Tel.: +86 21 5820 4488  
james.chen@steinel.cn · info@steinel.cn · www.steinel.cn

110059891 09/2017\_K Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.



**STEINEL®**  
PROFESSIONAL

Information

Infrarot-Sensor Typ 300

DE  
GB  
CZ  
SK  
PL  
RO  
SI  
HR  
EE  
LT  
LV  
RU  
BG  
CN

## DE ⚠ Sicherheitshinweise

- Vor allen Arbeiten am Bewegungsmelder die Spannungszufuhr unterbrechen!
- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Sensors handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den handelsüblichen Installationsvorschriften und Anschluss-

bedingungen durchgeführt werden. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-EN 1, CH-SEV 1000). Die Netzanschlussleitung darf max. einen Durchmesser von 10 mm haben.

## GB ⚠ Safety precautions

- Disconnect the power supply before attempting any work on the motion detector.
- During installation, the electric power cable being connected must not be live. Therefore, switch off the power first and use a voltage

tester to make sure the wiring is off circuit.

- Installing the sensor involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with applicable wiring regula-

tions and electrical operating conditions. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-EN 1, CH-SEV 1000). The mains power connection lead must not be no more than 10 mm in diameter.

## CZ ⚠ Bezpečnostní pokyny

- Před zahájením jakýchkoli prací na hlásiči pohybu je nutno přerušit přívod napětí!
- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud

a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.

- Při instalaci senzoru se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých

předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-EN 1, CH-SEV 1000). Připojení k elektrické síti může mít průměr max. 10 mm.

## SK ⚠ Bezpečnostné pokyny

- Pred všetkými prácami na pohybovom senzore preerušite prívod elektrickej energie!
- Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie bez napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický

prúd a skontrolovať beznapätovosť pomocou skúšačky napätia.

- Pri inštalácii senzora ide o prácu so sieťovým napätím. Preto ju treba vykonať odborným spôsobom podľa bežných inštalčných pred-

pisov a pripájacích podmienok. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-EN 1, CH-SEV 1000). Sieťové prívodné vedenie smie mať max. priemer 10 mm.

## PL ⚠ Zasady bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich prac przy czujniku ruchu należy wyłączyć napięcie zasilającej!
- Przewód zasilający, który należy podłączyć podczas montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego należy najpierw wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia za pomocą próbnika.

- Podczas instalacji czujnika wykonywana jest praca przy obecności napięcia sieciowego. Dlatego należy ją wykonać fachowo, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-EN 1, CH-SEV 1000). Średnica

przewodu sieciowego może wynosić maksymalnie 10 mm.

## RO ⚠ Instrucțiuni de siguranță

- Înainte de efectuarea oricăror lucrări la semnalizatorul de mișcare, întrerupeți alimentarea electrică!
- La montare, cablul electric care urmează să fie conectat nu trebuie să fie sub tensiune. De aceea, mai în-

tâi întrerupeți alimentarea cu energie electrică și verificați tensiunea cu un creion de tensiune.

- Instalarea senzorului presupune o intervenție la rețeaua electrică. Prin urmare, aceasta trebuie efectuată

conform instrucțiunilor de instalare și condițiilor de conectare uzuale. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-EN 1, CH-SEV 1000). Diametrul cablului de conectare la rețea nu trebuie să aibă mai mult de 10 mm.

## SI ⚠ Varnostna navodila

- Pred vsemi deli na javljalniku gibanja je treba prekiniti dovajanje napetosti!
- Ob montaži mora biti električni vodnik, ki ga boste priključili na aparat, brez napetosti. Zato najprej odklopite

tok in preverite s preizkuševalcem električne napetosti, ali res ni več pod napetostjo.

- Instalacija senzorja je delo na omrežni napetosti. Zato mora biti inštalacija izvedena strokovno v skladu z običaj-

nimi inštalacijskimi predpisi in pogoji priključitve. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-EN 1, CH-SEV 1000). Omrežni kabel ima lahko premer maks. 10 mm.

## HR ⚠ Sigurnosne napomene

- Prije svih radova na dojavniku pokreta prekinite naponsko napajanje!
- Kod montaže električni vod koji treba priključiti ne smije biti pod naponom. Zbog toga se kao prvo mora is-

ključiti struja i pomoću ispitivača napona provjeriti beznaponsko stanje.

- Kod instalacije senzora radi se pod mrežnim naponom. Zbog toga se on mora izvršiti strojno u skladu

s uobičajenim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-EN 1, CH-SEV 1000). Priključni vod strujne mreže smije imati maks. promjer od 10 mm.

## EE ⚠️ Ohutusjuhised

- Katkestage enne igasuguseid töid liikumisanduri kallal pingetoide!
- Ühendatav elektrijuhe peab olema monteerimisel pingevaba. Selleks lülitage esmalt elektrivool välja ja kontrollige

pingetestri abil pingevabadust.

- Sensori installeerimisel on tegemist tööga võrgupingel. Seda tuleb seetõttu teostada asjakohaselt vastavalt kehtivatele installatsioonieskirjadele

dele ja ühendustingimustele. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-EN 1, CH-SEV 1000). Võrguühendusjuhtme max läbimõõt tohib olla 10 mm.

## LT ⚠️ Saugos nurodymai

- Prieš pradėdami dirbti su judesio sensoriumi, atjunkite elektros įtampą!
- Montuojant prietaisą prijungiamajame elektros kabelyje neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros

srovę ir įtampos indikatoriumi patikrinkite, ar nėra įtampos.

- Sensorius jungiamas prie elektros tinklo. Todėl jį reikia prijungti tinkamai, vadovaujantis šalyje galiojančiomis

instaliacijos normomis ir jungimo taisyklėmis. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-EN 1, CH-SEV 1000). Tinklo kabelio skersmuo turi būti ne didesnis nei 10 mm.

## LV ⚠️ Norādījumi drošībai

- Pirms iebkādiem darbiem ar kustības ziņotāju pārtraukt strāvas padevi tam!
- Montāžas laikā pievienojamais elektrības vads nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādēļ vispirms atslēgt strāvas padevi un ar

sprieguma testerī pārbaudīt, vai vads atrodas zem sprieguma.

- Sensora instalēšana nozīmē darbu ar elektrotīkla spriegumu. Tādēļ instalācija jāveic lietpratīgi un saskaņā ar vietējo instalēšanas un

pieslēgšanas tehnisko priekšrakstu prasībām. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-EN 1, CH-SEV 1000). Pievadvada diametrs nedrīkst pārsniegt 10 mm.

## RU ⚠️ Указания по технике безопасности

- Перед началом проведения любого рода работ на сенсоре следует отключить подачу напряжения!
- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить по-

дачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.

- Монтажные работы по подключению светильника относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому, при монтаже све-

тильников, следует соблюдать указания и условия, приведенные в инструкции по подключению. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-EN 1, CH-SEV 1000). Провод для присоединения к сети должен иметь диаметр сечения не более 10 мм.

## BG ⚠️ Указания за безопасност

- Преди каквито и да е работи по сензора, прекъснете електрическото захранване!
- При монтаж електрическата система трябва да е без напрежение. Първо изключете електрическия ток, след кое-

то проверете системата с уред за проверка на напрежението.

- Монтажът на сензора изисква работа с електричество. За това трябва да се извърши професионално, според съ-

ответните държавни предписания и изисквания (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-EN 1, CH-SEV 1000). Кабелната мрежа може да бъде с макс. диаметър от 10 mm.

## CN ⚠️ 安全性提示

- 在运动检测器上进行任何工作前均须断开电源！
- 安装时必须确保连接的电线无应力。因此，首先切断电源，并使用试电笔检查是否存在电压。

■ 安装感应器时涉及电源电压的相关工作，因此必须根据通用的安装规定和连接条件执行专业工作。  
(DE-VDE 0100, AT-ÖVE-EN 1, CH-SEV 1000) 电源线直径不得超过 10 mm。

## DE Montageanleitung

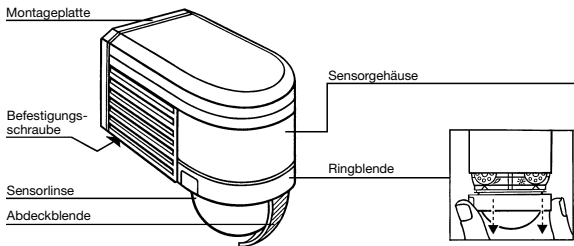
STEINEL-Infrarot-Sensoren sind die Grundlage für effiziente Lichtschutzlösungen von heute. Bei Bewegung in ihrem Erfassungsbereich schalten sie automatisch Licht und sorgen so für Komfort und Sicherheit bei gleichzeitig wirtschaftlicher Energienutzung.

Mit insgesamt drei integrierten Pyro-Sensoren erfasst der Bewegungsmelder IS 300 in

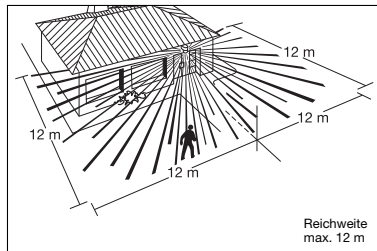
seinem Erfassungsbereich die für das menschliche Auge unsichtbare Wärmestrahlung bzw. Infrarotstrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren etc.). Die erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt, und ein oder mehrere angeschlossene Verbraucher, z. B. Leuchten, werden eingeschaltet bzw. bei Verlassen des Erfassungsbereiches nach vorprogrammier-

ter Zeit wieder ausgeschaltet. Durch Hindernisse wie z. B. Mauern oder Glasscheiben wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also keine Schaltung. Der IS 300 erreicht einen Erfassungswinkel von 300° mit einem Öffnungswinkel von 180°. Somit deckt er einen Erfassungsbereich von ca. 300 m<sup>2</sup> ab.

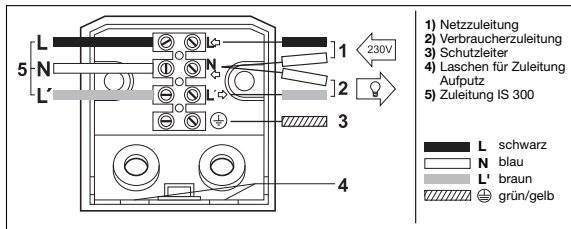
### IS 300



### Reichweite



## Installation IS 300



### Wandbefestigung

Der Montageort sollte mindestens 50 cm von einer Leuchte entfernt sein, da Wärmestrahlung zur Auslösung des Systems führen kann. Die Montagehöhe sollte ca. 2 m betragen.

Mit einem Schraubendreher die Befestigungsschraube entgegen dem Uhrzeigersinn loszuschrauben, die Montageplatte nach unten schieben und abziehen. Die bielegenden Gummistopfen in die Montageplatte einsetzen. Die Montageplatte an die Wand halten und die Bohrlöcher anzeichnen, auf die Leitungsführung in der Wand achten, Löcher bohren; Dübel setzen.

Um einen Schaltvorgang durchführen zu können, muss der Netzanschluss durch ein mindestens zweipoliges Kabel hinein- und durch ein zweites Kabel zum Verbraucher hinausgeführt werden. Die zwei Gummistopfen können dafür mit einem Schraubendreher durchgestoßen werden. Für eine Auf-Putz-Verdrähtung sind zwei Laschen unten an der Wandbefestigung vorgesehen. Diese können leicht abgeknickt werden. Wenn die

Kabel durchgeführt sind, kann die Montageplatte angeschraubt werden.

### Anschluss der Zuleitung

Die Netz- und Verbraucherzuleitungen bestehen aus einem 2- bis 3-adrigen Kabel:

**L, L'** = Stromführender Leiter bzw. geschaltete Phase zum Verbraucher (meistens schwarz oder braun)

**N** = Nullleiter (meistens blau)

**PE** = eventueller Schutzleiter (⊕)

Im Zweifel müssen Sie die Kabel mit einem Spannungsrüfer identifizieren; anschließend wieder spannungsfrei schalten. Die Verdrähtung der Netz- und Verbraucherzuleitungen muss im Wandhalter mit den beigelegten Verbindungsklemmen vorgenommen werden:

1. Der stromführende Leiter (**L**) wird in die erste Klemme gesteckt.
2. Die beiden Nullleiter (**N**) der Netz- und Verbraucherzuleitungen werden in die zweite Klemme gesteckt.

- 1) Netz-zuleitung
- 2) Verbraucher-zuleitung
- 3) Schutzleiter
- 4) Laschen für Zuleitung Aufputz
- 5) Zuleitung IS 300

■ L schwarz  
 ■ N blau  
 ■ L' braun  
 ■ ⊕ grün/gelb

3. Die geschaltete Phase zum Verbraucher (**L'**) wird in die dritte Klemme gesteckt.
4. Grün/gelbe Schutzleiter (⊕) müssen zusammen in die vierte Klemme gesteckt werden. Zur Litzen kennzeichnung muss in diesem Fall der beigelegte Aufkleber (⊕) an einer der Litzen (grün/gelb) angebracht werden.

### Anschluss des IS 300:

Die Anschlussleitungen des IS 300 werden entsprechend der Kennzeichnung an den Litzen (**L** = schwarz, **N** = blau, **L'** = braun) in die Verbindungsklemmen eingesteckt.

### Wichtig:

Ein Vertauschen der Anschlüsse führt im Gerät oder Ihrem Sicherungskasten später zum Kurzschluss. In diesem Fall müssen nochmals die einzelnen Kabel identifiziert und neu montiert werden. In die Netz-zuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum EIN- und AUS-Schalten montiert sein.

## Funktion

Nachdem der Bewegungsmelder angeschlossen und mit dem Wandhalter befestigt ist,

kann die Anlage eingeschaltet werden. Zwei Einstellmöglichkeiten stehen nach Abziehen

der Ringblende am Gerät zur Verfügung.

### Ausschaltverzögerung (Zeiteinstellung)

Die gewünschte Leuchtdauer der angeschlossenen Lampe kann stufenlos von ca. 10 s bis max. 15 min eingestellt werden. Einstellregler auf 1 gestellt = kürzeste Leuchtdauer  
Einstellregler auf 6 gestellt = längste Leuchtdauer

(Bei Auslieferung ist der IS 300 werkseitig auf kürzeste Zeit eingestellt.)

Bei der Einstellung des Bewegungsmelders für den Erfassungsbereich wird empfohlen, die kürzeste Zeit einzustellen.

### Dämmerungseinstellung

Die gewünschte Ansprechschwelle des Bewegungsmelders kann stufenlos von ca. 2 Lux bis 2000 Lux eingestellt werden. Einstellregler auf 1 gestellt = Dämmerungsbetrieb.  
Einstellregler auf 6 gestellt = Tageslichtbetrieb.  
(Bei Auslieferung ist der IS 300 werkseitig auf Tageslichtbetrieb eingestellt.)

Bei der Einstellung des Bewegungsmelders für den Erfassungsbereich muss der Einstellregler auf 1 = Dämmerungsbetrieb gestellt werden.

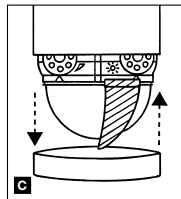
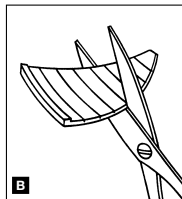
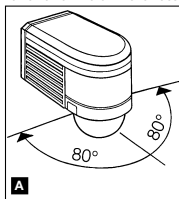
**Blendschutz:** Dieses Produkt ist mit einem integrierten Blendschutz ausgestattet. Dieser versetzt den Sensor bei Blendung durch Fremdllicht für 60 Sek. in eine helligkeitsunabhängige Sensorauswertung. (vgl. Betriebsstörungen).

## Reichweiteneinstellung/Justierung

Bei einer angenommenen Montagehöhe von 2 m beträgt die maximale Reichweite des Sensors 12 m. Je nach Bedarf kann der Erfassungsbereich optimal eingestellt werden. Die beiliegenden Abdeckblenden dienen dazu, beliebig viele Linsenspiegel abzu-decken, bzw. die Reichweite individuell zu verkürzen. Durch Drehen des

Sensorgehäuses um  $\pm 80^\circ$  **A** ist darüber hinaus eine Feinabstimmung möglich. Die Abdeckblenden können entlang der vorgezeichneten Einteilungen in der Senkrechten und Waagrecht getrennt oder mit einer Schere geschnitten werden **B**. Nach Abziehen der Ringblende **C** sind diese im

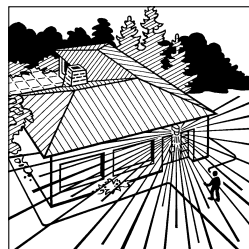
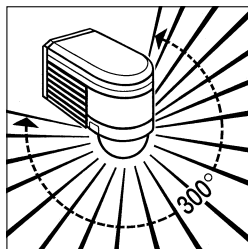
oberen Bereich der Sensorlinse einzuhängen. Die Ringblende ist danach wieder aufzustecken, wodurch die Abdeckblenden fest verankert werden. Somit werden Fehlschaltungen durch z.B. Autos, Passanten etc. ausgeschlossen oder Gefahrenstellen gezielt überwacht.



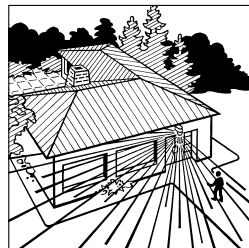
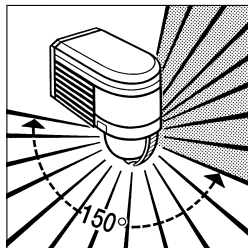
8

## Reichweiteneinstellung/Beispiele

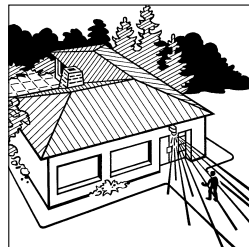
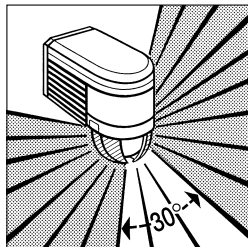
1



2



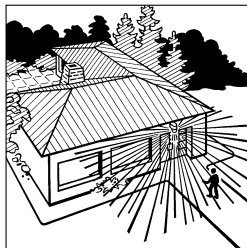
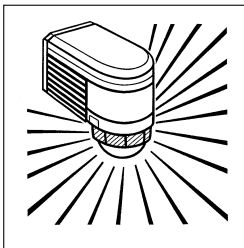
3



9

## Reichweiteneinstellung/Beispiele

4



- 1) z. B. 14 x 100 W Glühlampen
- 2) Verbraucher, Beleuchtung max. 2000 W (siehe Technische Daten)
- 3) Anschlussklemmen des IS 300
- 4) Hausinterner Schalter
- 5) Hausinterner Serienschalter, Hand, Automatik
- 6) Hausinterner Wechselschalter, Automatik, Dauerlicht

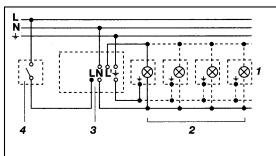
## Betrieb/Pflege

Der Bewegungsmelder eignet sich zur Schaltung von Licht und Alarm. Für spezielle Einbruchalarmanlagen ist das Gerät nicht geeignet, da die hierfür vorgeschriebene Sabotagesicherheit fehlt. Witterungseinflüsse können die Funktion

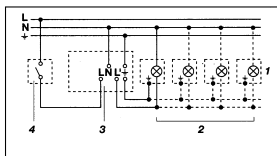
des Bewegungsmelders beeinflussen, bei starken Windböen, Schnee, Regen, Hagel kann es zu einer Fehlschaltung kommen, da die plötzlichen Temperaturschwankungen nicht von Wärmequellen unterschieden werden können. Die Erfas-

sungslinse kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

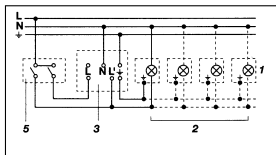
## Anschlussbeispiele



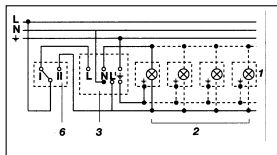
1. Leuchte ohne vorhandenen Nullleiter



2. Leuchte mit vorhandenem Nullleiter



3. Anschluss über Serienschalter für Hand- und Automatik-Betrieb



4. Anschluss über einen Wechselschalter für Dauerlicht- und Automatik-Betrieb

Stellung I: Automatik-Betrieb  
Stellung II: Hand-Betrieb Dauerbeleuchtung  
Achtung: Ein Ausschalten der Anlage ist nicht möglich, lediglich der Wahlbetrieb zwischen Stellung I und Stellung II.




## Betriebsstörungen

| Störung                | Ursache   | Abhilfe   |
|------------------------|---|---|
| Ohne Spannung          | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sicherung defekt, nicht eingeschaltet</li> <li>■ Kurzschluss</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ neue Sicherung, Netzschalter einschalten, Leitung überprüfen mit Spannungsprüfer</li> <li>■ Anschlüsse überprüfen</li> </ul>                                     |
| Schaltet nicht ein     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ bei Tagesbetrieb, Dämmerungseinstellung steht auf Nachtbetrieb</li> <li>■ Glühlampe defekt</li> <li>■ Netzschalter AUS</li> <li>■ Sicherung defekt</li> <li>■ Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ neu einstellen</li> <li>■ Glühlampe austauschen</li> <li>■ einschalten</li> <li>■ neue Sicherung, evtl. Anschluss überprüfen</li> <li>■ neu justieren</li> </ul> |
| Schaltet nicht aus     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich</li> <li>■ geschaltete Leuchte befindet sich im Erfassungsbereich und schaltet durch Temperaturveränderung neu</li> <li>■ durch den hausinternen Serienschalter auf Dauerbetrieb</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich kontrollieren und evtl. neu justieren, bzw. abdecken</li> <li>■ Bereich ändern bzw. abdecken</li> <li>■ Serienschalter auf Automatik</li> </ul>          |
| Schaltet immer EIN/AUS | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ geschaltete Leuchte befindet sich im Erfassungsbereich</li> <li>■ Tiere bewegen sich im Erfassungsbereich</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich umstellen bzw. abdecken, Abstand vergrößern</li> <li>■ Bereich umstellen, bzw. abdecken</li> </ul>   |

## Betriebsstörungen

| Störung                  | Ursache  | Abhilfe  |
|--------------------------|--|--|
| Schaltet unerwünscht ein | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind bewegt Bäume und Sträucher im Erfassungsbereich</li> <li>■ Erfassung von Autos auf der Straße</li> <li>■ plötzliche Temperaturveränderung durch Witterung (Wind, Regen, Schnee) oder Abluft aus Ventilatoren, offenen Fenstern</li> <li>■ Blendschutz aktiv</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich umstellen bzw. abdecken</li> <li>■ Bereich umstellen bzw. abdecken</li> <li>■ Bereich verändern, Montageort verlegen</li> <li>■ manuelles Schalten über Taster/Schalter</li> <li>■ keine Bewegung innerhalb der eingestellten Nachlaufzeit + 60 Sek. (Blendschutz)</li> </ul> |

## Technische Daten

|  |  |
|--|--|
| Abmessungen (H x B x T):   | 90 x 60 x 100 mm   |
| Leistung:  | Glühlampen, max. 2000 W bei 230 V AC   |
|   | Leuchtstoffröhre, max. 1000 W bei $\cos \varphi = 0,5$ , induktive Last bei 230 V AC |
|   | 8 x max. $\leq 58$ W, $C \leq 176$ µF bei 230 V AC <sup>1)</sup>                     |
|  | Netzanschluss: 230-240 V, 50 Hz  |
| Erfassungswinkel:  | 300° mit 180° Öffnungswinkel   |
| Schwenkbereich des Sensors:  | Feinabstimmung $\pm 80^\circ$  |
| Reichweite:  | max. 12 m (temperaturstabilisiert)   |
| Zeiteinstellung:   | 10 sek. – 15 min.  |
| Dämmerungseinstellung:   | 2 – 2000 Lux   |
| Schutzart:   | IP 54  |

<sup>1)</sup> Leuchtstofflampen, Energiesparlampen, LED-Leuchten mit elektronischem Vorschaltgerät (Gesamtkapazität aller angeschlossenen Vorschaltgeräte unter dem angegebenen Wert).

## Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:  
Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## Herstellergarantie

Herstellergarantie für Unternehmer, wobei Unternehmer eine natürliche oder juristische Person oder eine rechtsfähige Personengesellschaft ist, die bei Abschluss des Kaufes in Ausübung ihrer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt.

Herstellergarantie der STEINEL Vertrieb GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz

Alle STEINEL-Produkte erfüllen höchste Qualitätsansprüche. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Kunde gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen:

Wir leisten Garantie durch kostenlose Behebung der Mängel (nach unserer Wahl: Reparatur oder Austausch mangelhafter Teile ggf. Austausch durch ein Nachfolge-Modell oder Erstellung einer Gutschrift), die nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen.

Die Garantiezeit für

- Sensorik / Außenleuchten / Innenleuchten beträgt: 5 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Produktes.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungsanweisungen,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau- und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Diese Herstellergarantie lässt Ihre gesetzlichen Rechte unberührt. Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten und beschränken oder ersetzen diese nicht.

Die Garantie gilt für sämtliche STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

Geltendmachung

Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL Vertrieb GmbH - Reklamationsabteilung -, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

**5** JAHRE  
HERSTELLER  
GARANTIE

## GB Installation instructions

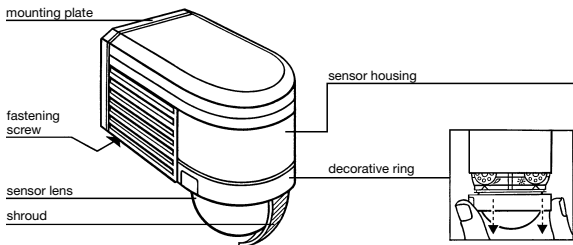
STEINEL infrared sensors provide the basis for modern, efficient security light solutions. When movement is sensed in their detection zone, they switch light 'ON' automatically, providing convenience, safety and security while making efficient use of energy.

With a total of three integrated pyro-sensors, the IS 300 mo-

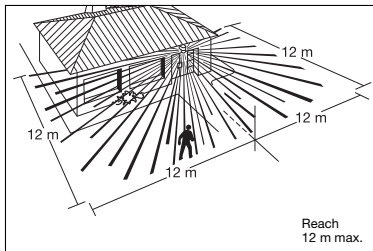
tion detector senses the heat or infrared radiation - invisible to the human eye - that is emitted from objects (people, animals etc.) moving in its detection zone. The heat detected is converted into an electronic signal that switches one or several loads, e.g. lights, 'ON' or, when the moving object leaves the detection zone, 'OFF' again after a pro-

grammed period. As heat radiation is not detected through obstacles, such as walls or panes of glass, it does not trigger the sensor. The IS 300 has an angle of coverage of 300° with an aperture angle of 180°. This means it can cover an area of approx. 300 m<sup>2</sup>.

### IS 300

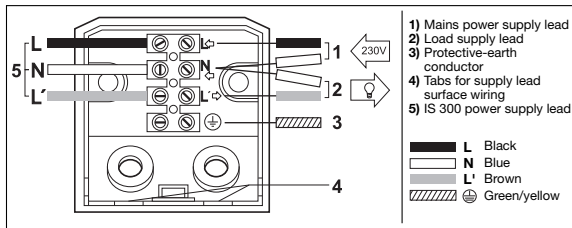


### Reach



The most reliable way of detecting movement is to install the unit with the sensor aimed across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees, walls etc.) obstruct the line of sensor vision.

## Installing IS 300



### Wall mounting

The site of installation should be at least 50 cm away from a light because heat radiated from it may activate the system. The motion detector should be mounted at a height of approx. 2 m. Using a screwdriver, undo the fixing screw by turning it clockwise and slide the mounting plate down and off. Fit the rubber plug provided into the mounting plate. Hold the mounting plate against the wall and mark where to drill the holes, paying attention to any wiring already existing in the wall, drill holes; insert wall plugs.

For the motion detector to trigger a load, the mains power must be fed in by at least a two-core cable and on to the load by a second cable. To do this, the two rubber plugs can be pierced with a screwdriver. Two tabs are provided at the base of the wall mount for surface wiring. These can easily be snapped off. The mounting plate can be screwed to the wall after feeding the cables through.

### Connecting the power supply lead

The mains power lead and load supply lead are 2 to 3-core cables:

**L, L'** = live conductor or phase to the load (usually black or brown)  
**N** = neutral conductor (mostly blue)  
**PE** = any protective earth (⊕)

If you are in any doubt, identify the conductors using a voltage tester; then disconnect from the power supply again.

Wiring of the mains and consumer conductors must be performed in the wall holder using the enclosed connecting terminals:

1. Push the live conductor (**L**) into the first terminal.
2. Push the two neutral conductors (**N**) of the mains power supply lead and load supply lead into the second terminal.
3. The live phase to the load (**L'**) is pushed into the third terminal.

4. Green/yellow protective earth conductors (⊕) must be pushed together into the fourth terminal. In this case, the stickers provided (⊕) must be affixed to one of the cable cores (green/yellow) as identification.

### Connection of the IS 300:

Push the IS 300's connection leads onto the terminals as labelled on the individual cable cores (L = black, N = blue, L' = brown).

**Important:** Getting the cable connections crossed will produce a short circuit in the unit or in your fuse box. In this case, you must check the identification of all cables and re-connect them. A mains switch for switching the light 'ON' and 'OFF' can of course be installed in the mains lead.



## Function

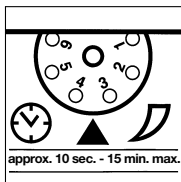
The system can be put into operation after connecting the motion detector and attaching it to the wall mount.

Two setting options are provided after detaching the decorative ring.

### Switch-off delay (time setting)

The desired duration of illumination of the connected lamp is infinitely adjustable between approx. 10 sec. to a maximum of 15 min.

Control dial set to 1 = shortest light 'ON' time  
Control dial set to 6 = longest light 'ON' time

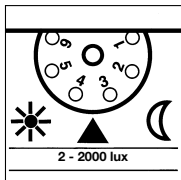


### Twilight setting

The motion detector's response threshold can be infinitely varied from approx. 2 to 2000 lux.

Control dial set to 1 = night-time operation.  
Control dial set to 6 = daylight operation.

(The IS 300 leaves the factory set to daylight operation.)



(The IS 300 leaves the factory set to the shortest time).  
The shortest time setting is recommended when adjusting the detection zone.

When defining the detection zone, the control dial must be set to 1 = night-time operation.

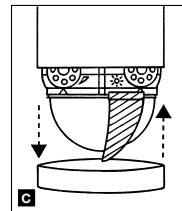
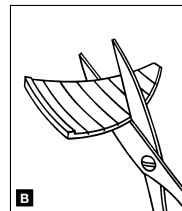
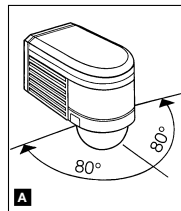
**Dazzle guard**  
This product is equipped with an integrated dazzle guard. If blinded by extraneous light, this puts the sensor into a brightness-related evaluation mode for 60 sec. (cf. Troubleshooting).

## Reach setting/adjustment

At an assumed mounting height of 2 m, the maximum reach of the sensor is 12 m. The detection zone setting can be optimised to suit requirements. The shrouds supplied with the sensor can be used to mask out as many lens segments as you wish or shorten reach to suit the particular situation. The sensor

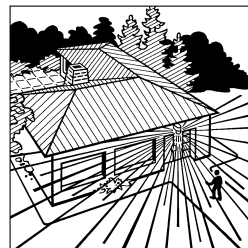
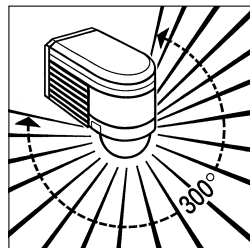
housing can also be turned through  $\pm 80^\circ$  **A** for precision targeting. The shroud can be separated along the pre-grooved divisions in the vertical and horizontal directions or cut with scissors **B**. After removing the decorative ring **C** the shrouds can be clipped on at the top of the sensor lens.

The decorative ring must now be pushed back on to hold the shrouds firmly in place. This prevents the light from being activated unintentionally, e.g. by cars, passers-by etc. and allows you to target danger spots.



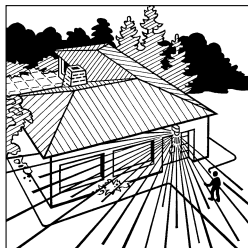
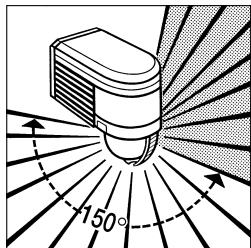
## Reach setting / examples

1

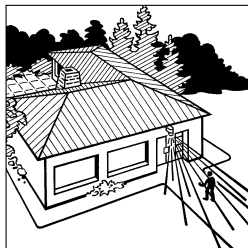
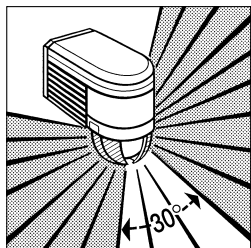


## Reach setting / examples

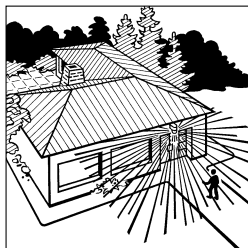
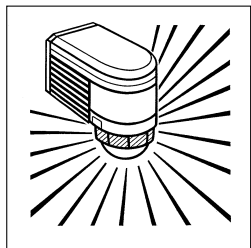
2



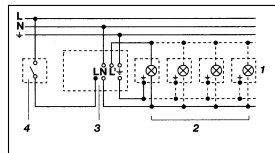
3



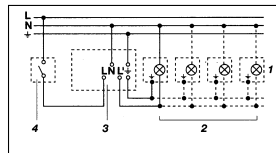
4



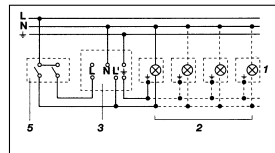
## Connection examples



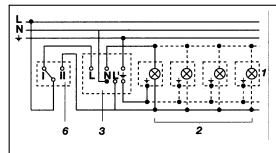
1. Light without neutral conductor



2. Light with neutral conductor



3. Connection using indoor two-circuit single interruption switch for manual and automatic operation



4. Connection using an indoor two-way switch for manual override and automatic operation

Setting I: Automatic operation  
Setting II: Manual operation, light permanently 'ON'

Note: The system cannot be switched 'OFF', it is only possible to select operation at setting I or II.

- 1) e.g. 14 x 100 W incandescent lamps
- 2) Leads, lighting of 2000 W max. (see Technical specifications)
- 3) IS 300 connection terminals
- 4) Indoor switch
- 5) Indoor two-circuit single interruption switch, manual operation, automatic operation
- 6) Indoor two-way switch, automatic operation, manual override

## Operation / Maintenance

The motion detector is suitable for switching a light 'ON' or triggering an alarm. The motion detector is not suitable for burglar-alarm systems as it does not provide the level of sabotage protection that is prescribed for this purpose.



Weather conditions may affect the way the motion detector works. Strong gusts of wind, snow, rain or hail may cause the light to come 'ON' when it is not wanted because the sensor is unable to distinguish sudden changes of temperature from

sources of heat. The detector lens may be cleaned with a damp cloth if it gets dirty (do not use cleaning agents).

## Troubleshooting

| Malfunction                      | Cause   | Remedy   |
|----------------------------------|---|--|
| Without power                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fuse blown, not switched 'ON'</li> <li>■ Short circuit</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Replace fuse, switch 'ON' mains switch, check lead with voltage tester</li> <li>■ Check connections</li> </ul>  |
| Does not switch 'ON'             | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Twilight setting in night-time mode during daytime operation</li> <li>■ Bulb faulty</li> <li>■ Mains switch 'OFF'</li> <li>■ Fuse faulty</li> <li>■ Detection zone not properly targeted</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Adjust setting</li> <li>■ Change bulb</li> <li>■ Switch 'ON'</li> <li>■ Fit new fuse, check connection if necessary</li> <li>■ Re-adjust</li> </ul>   |
| Does not switch 'OFF'            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Continued movement in detection zone</li> <li>■ Light is in detection zone and keeps switching 'ON'</li> <li>■ Set to continuous operation by indoor two-circuit single interruption switch</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Check detection zone and re-adjust if necessary or fit shrouds</li> <li>■ Adjust detection zone or fit shrouds</li> <li>■ Set two-circuit single interruption switch to automatic</li> </ul>  |
| Keeps switching 'ON'/'OFF'       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lamp being operated in the detection zone</li> <li>■ Animals moving in detection zone</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Adjust detection zone or fit shrouds, increase distance</li> <li>■ Adjust detection zone or fit shrouds</li> </ul>  |
| Switches 'ON' when it should not | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind is moving trees and bushes in the detection zone</li> <li>■ Cars in the street are being detected</li> <li>■ Sudden temperature changes due to weather (wind, rain, snow) or air expelled from fans, open windows</li> <li>■ Dazzle guard active</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Adjust detection zone or fit shrouds</li> <li>■ Adjust detection zone or fit shrouds</li> <li>■ Change zone, move site of installation</li> <li>■ Switch 'OFF' manually at pushbutton/switch</li> <li>■ No movement detected within the selected stay-'ON' time + 60 sec. (dazzle guard)</li> </ul> |

## Technical specifications

|   |  |
|---|--|
| Dimensions (H x W x D):   | 90 x 60 x 100 mm   |
| Output:   | Incandescent lamps, 2000 W max. at 230 V AC  |
|  | Fluorescent tube, 1000 W max. at $\cos \varphi = 0.5$ , inductive load at 230 V AC |
|  | 8 x 58 W max., $C_s \leq 176 \mu\text{F}$ at 230 V AC <sup>*)</sup>                |
| Power supply:   | 230 – 240 V, 50 Hz   |
| Angle of coverage:  | 300° with 180° angle of aperture   |
| Sensor swivelling range:  | precision targeting $\pm 80^\circ$   |
| Reach:  | max. 12 m max.; temperature-stabilised   |
| Time setting:   | 10 sec. – 15 min.  |
| Twilight setting:   | 2 – 2000 lux   |
| IP rating:  | IP 54  |

<sup>\*)</sup> Fluorescent lamps, low-energy lamps, LED lights with electronic ballast (total capacity of all ballasts connected below the level stated).

## Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

EU countries only:  
Under the current European Directive on Waste Electrical

## Manufacturer's warranty

As purchaser, you are entitled to your statutory rights against the vendor. If these rights exist in your country, they are neither curtailed nor restricted by our Warranty Declaration. We guarantee that your STEINEL Professional sensor product will remain in perfect condition and proper working order for a period of 5 years. We guarantee that this product is free from material-, manufacturing- and design flaws. In addition, we guarantee that all electronic components and cables function in the proper manner and that all materials used and their surfaces are without defects.

### Making Claims

If you wish to make a claim, please send your product complete and carriage paid with the original receipt of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or contact us at STEINEL (UK) Limited, 25 Manasty Road, Axis Park, Orton Southgate, Peterborough, PE2 6UP, for a returns number. For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires. STEINEL shall assume no liability for the costs or risks in-

volved in returning a product. For information on making claims under the terms of the warranty, please go to [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

If you have a warranty claim or would like to ask any question regarding your product, you are welcome to call us at any time on our Service Hotline 01733 366700.

**5 YEAR**  
MANUFACTURER'S  
WARRANTY

## CZ Montážní návod

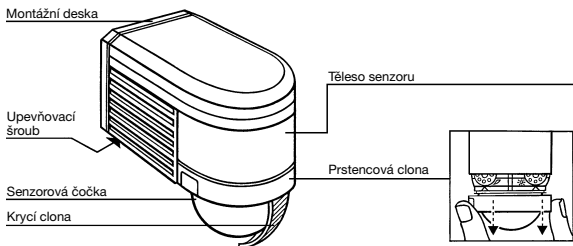
Infračervené senzory STEINEL jsou základem efektivní světelné ochrany dnešní doby. Při pohybu v oblasti záchytu se automaticky rozsvítí světlo, které vám zajistí komfort a bezpečí, a současně je energie úsporně využívána.

Díky třem integrovaným pyroelektrickým senzorům hlásíc

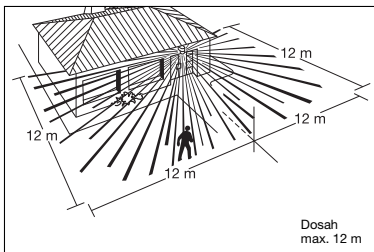
po hybridně naprogramované době zase vypíná. Tepelné záření neprochází překážkami, jakými jsou například zdi nebo skleněné tabule, pak tedy nedochází ke spínání. IS 300 dosahuje úhlu záchytu 300° s úhlem otevření 180°. Tím pokrývá oblast záchytu asi 300 m².

po předběžně naprogramované době zase vypíná. Tepelné záření neprochází překážkami, jakými jsou například zdi nebo skleněné tabule, pak tedy nedochází ke spínání. IS 300 dosahuje úhlu záchytu 300° s úhlem otevření 180°. Tím pokrývá oblast záchytu asi 300 m².

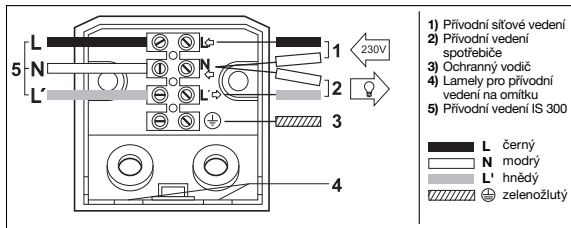
### IS 300



### Dosah



## Instalace IS 300



- 1) Přívodní síťové vedení
- 2) Přívodní vedení spotřebiče
- 3) Ochranný vodič
- 4) Lamele pro přívodní vedení na omítku
- 5) Přívodní vedení IS 300

L černý  
 N modrý  
 L' hnědý  
 ⊕ zelenožlutý

### Upevnění na stěnu

Místo montáže by mělo být od jiného svítidla vzdáleno nejméně 50 cm, poněvadž tepelné záření může mít za následek spuštění systému. Montážní výška by měla činit asi 2 m.

Šroubovákem uvolněte upevňovací šroub proti směru hodinových ručiček, montážní desku posuňte směrem dolů a sejměte ji.

Do montážní desky vložte přiložené pryžové ucpávky. Montážní desku přitlačte ke stěně a vyznačte otvory k vrtání, pozor na kabely ve zdi, vyvrtejte otvory, vložte hmoždinky. Aby bylo možno provádět zapínání a vypínání, musí být připojení k elektrické síti provedeno alespoň dvouvodnicovým přívodním kabelem, přičemž ke spotřebiči musí být vyveden druhý kabel. Dvě pryžové ucpávky můžete prorazit šroubovákem. Pro zapojení na omítku jsou dole k upevnění na stěnu připraveny dvě lamele. Lze je lehce přehnout. Po provedení kabelů můžete našroubovat montážní desku.

**Důležité:** Nejbezpečnějšího zachycení pohybu dosáhnete tehdy, pokud přístroj namontujete napříč ke směru chůze a senzoru přitom nebrání ve výhledu žádné překážky (jako např. stromy, zdi atp.).

### Připojení přívodního vedení

Přívodní síťové vedení a přívodní vedení spotřebiče jsou tvořena dvou- až trojžilovým kabelem:

**L, L'** = fázový vodič, popř. zapojená fáze ke spotřebiči (většinou černý nebo hnědý)

**N** = neutrální vodič (většinou modrý)

**PE** = eventuelní ochranný vodič (⊕)

V případě pochybností pomocí zkušební napětí zkontrolujte, zda je vedení zase bez napětí. Zapojení přívodních síťových vedení a přívodních vedení spotřebičů musí být provedeno pomocí nástěnného držáku s přiloženými spojovacími svorkami:

1. Proudový vodič (L) se zasune do první svorky.
2. Oba nulové vodiče (N) přívodních síťových vedení a přívodních vedení spotřebičů se vloží do druhé svorky.
3. Spínací fáze ke spotřebiči (L') se zasune do třetí svorky.

4. Zelenožluté ochranné vodiče (⊕) musí být společně vloženy do čtvrté svorky. K označení lanek musí být v tomto případě na jedno z lanek (zelenožluté) umístěna přiložená nálepka (⊕).

### Připojení IS 300:

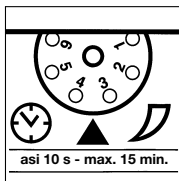
Připojovací vedení IS 300 se do spojovacích svorek zasunou podle označení na lankách (L = černá, N = modrá, L' = hnědá).

**Důležité:** Záměna vodičů způsobí zkrat v přístroji nebo ve vaší pojistkové skříni. V tomto případě je nutno jednotlivé kabely identifikovat a poté znovu zapojit. V přívodním síťovém vedení může být samozřejmě zařazen běžný síťový vypínač.

## Funkce

Po připojení hlásiče pohybu a upevnění na stěnu pomocí držáku lze zařízení zapnout.

Po sejmutí prstencové clony jsou na přístroji na výběr dvě nastavení.



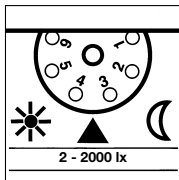
### Zpoždění vypnutí (časové nastavení)

Požadovanou dobu, po kterou má být připojené svítidlo zapnuto, je možno nastavit plynule v rozmezí od asi 10 s do max. 15 min.

Otočný regulátor nastavený na číslici **1** = nejkratší doba svícení  
Otočný regulátor nastavený na číslici **6** = nejdelší doba svícení

(Před opuštěním výrobního závodu je IS 300 nastaveno na nejkratší dobu.)

Při nastavování hlásiče pohybu se pro oblast záchytu doporučuje zvolit nejkratší dobu.



### Soumrakové nastavení

Prahovou reakční hodnotu senzoru je možno nastavit plynule v rozmezí od 2 lx do 2000 lx.

Otočný regulátor nastavený na **1** = provoz za soumraku.  
Otočný regulátor nastavený na **6** = provoz za denního světla.

(Po dodání je IS 300 z výroby nastaven na provoz za denního světla.)

Při nastavování hlásiče pohybu pro oblast záchytu musí být otočný regulátor nastaven na **1** = provoz za soumraku.

### Ochrana proti oslnění

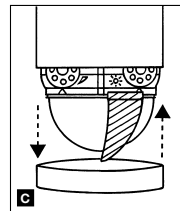
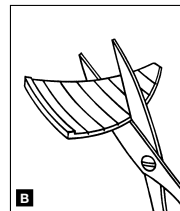
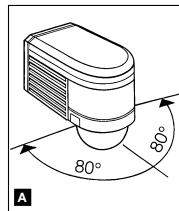
Tento výrobek byl vybaven integrovanou ochranou proti oslnění. Ta při oslnění cizím světlem na 60 vteřin uvede senzor do režimu vyhodnocování, který je závislý na světelosti. (viz Provozní poruchy).

## Nastavení dosahu / nastavení

U předpokládané montážní výšky 2 m činí maximální dosah senzoru 12 m. Podle potřeby může být optimálně nastavena oblast záchytu. Přiložené krycí clony slouží k zakrytí libovolného počtu segmentů čočky a případně i k individuálnímu zkrácení dosahu. Natočením tělesa senzoru v rozsahu  $\pm 80^\circ$  **A** je

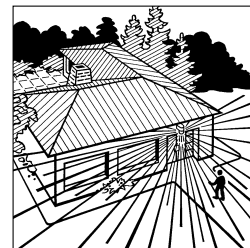
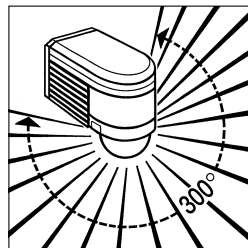
navíc možno provést jemné dolažení. Jednotlivé krycí clony lze oddělit nebo odstříhnout nůžkami - ve vodorovném i svislém směru - podél předem vyražených dělicích drážek **B**. Po sejmutí prstencové clony **C** se pak krycí clony zavěsí v horní oblasti čočky senzoru.

Nasazením prstencové clony do původní polohy se krycí clony pevně zajistí. Tím jsou vyloučena chybná zapnutí, např. v důsledku průjezdu automobilů, pohybu kolemjdoucích atd.

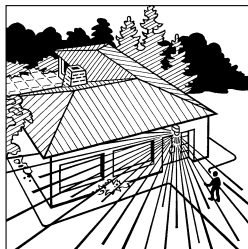
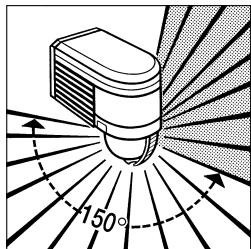


## Nastavení dosahu / příklady

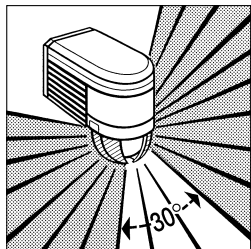
1



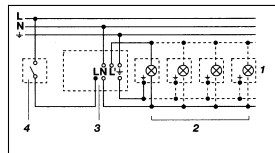
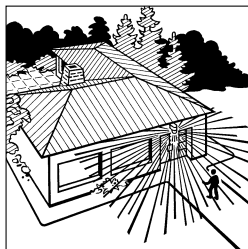
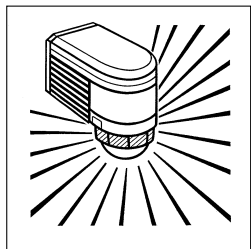
2



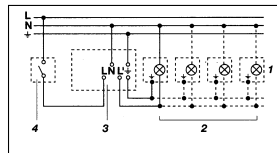
3



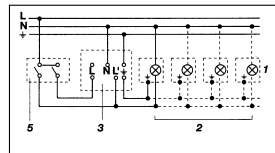
4



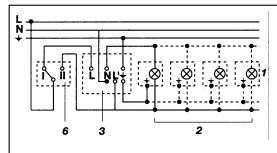
1. Svítidlo bez stávajícího nulového vodiče



2. Svítidlo se stávajícím nulovým vodičem



3. Připojení prostřednictvím sériového přepínače pro ruční a automatický provoz



4. Připojení prostřednictvím střídavého přepínače pro trvalé osvětlení a automatický provoz

Poloha I: Automatický provoz  
Poloha II: Ruční provoz, trvalé osvětlení  
Pozor: Není možné zařízení vypnout, lze pouze přepínat mezi polohou I a polohou II.

- 1) Např. 14 x 100 W žárovky
- 2) Spotřebiče, osvětlení max. 2000 W (viz Technická data)
- 3) Připojovací svorky IS 300
- 4) Domovní přepínač
- 5) Domovní sériový přepínač, ruční, automatický provoz
- 6) Domovní střídavý přepínač, automatický provoz, trvalé osvětlení

### Provoz a ošetřování

Hlásič pohybu je vhodný k zapínání osvětlení a výstražného systému. Přístroj není vhodný pro speciální poplašné soustavy proti vloupání, protože není vybaven příslušným předepsaným zabezpečením proti sabo-



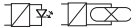
táži. Funkci hlásiče pohybu mohou ovlivnit povětrnostní vlivy. Při silných poryvch větru, sněžení, dešti nebo krupobití může dojít k chybnému zapnutí, poněvadž náhlé výkyvy teploty nemohou být odlišeny od účinku

skutečných zdrojů tepla. Snímací čočka je v případě znečištění možno očistit vlhkým hadříkem (bez použití čistících prostředků).

## Provozní poruchy

| Porucha                  | Příčina   | Náprava  |
|--------------------------|---|--|
| Bez napětí               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Poškozená pojistka, svítidlo není zapnuté</li> <li>■ Zkrat</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nová pojistka, zapnout síťový vypínač; zkontrolovat vedení pomocí zkoušečky napětí</li> <li>■ Zkontrolovat připojení</li> </ul>   |
| Nezapíná                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Při denním provozu, soumrakové nastavení nastaveno na noční provoz</li> <li>■ Poškozená žárovka</li> <li>■ Vypnutý síťový vypínač</li> <li>■ Poškozená pojistka</li> <li>■ Oblast záchytu není přesně nastavena</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Znovu nastavit</li> <li>■ Vyměnit žárovku</li> <li>■ Zapnout</li> <li>■ Nová pojistka, popř. zkontrolovat připojení</li> <li>■ Znovu seřídit</li> </ul>   |
| Nevyipíná                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Trvalý pohyb v oblasti záchytu</li> <li>■ Spínání svítidlo se nachází v oblasti záchytu a díky teplotním změnám se přepíná</li> <li>■ Domovní sériový přepínač přepnutý na trvalý provoz</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zkontrolovat oblast a event. znovu nastavit, popř. zakrýt</li> <li>■ Změnit oblast, popř. zakrýt</li> <li>■ Sériový přepínač do polohy Auto</li> </ul>  |
| Střídavě zapíná a vypíná | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Spínání svítidlo se nachází v oblasti záchytu</li> <li>■ V oblasti záchytu se pohybují zvířata</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Přestavit oblast záchytu, popř. zakrýt, zvětšit vzdálenost</li> <li>■ Přestavit oblast, popř. zakrýt její část</li> </ul>   |
| Zapíná v nevhodnou dobu  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vítr pohybuje stromy a keři v oblasti záchytu</li> <li>■ Zaznamenávání pohybu aut na ulici</li> <li>■ Náhlá změna teploty způsobená povětrnostními vlivy (vítr, déšť, sníh) nebo odvětrávaným vzduchem proudícím od ventilátorů či z otevřených oken</li> <li>■ Ochrana proti oslnění aktivní</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Přestavit oblast popř. zakrýt její část</li> <li>■ Přestavit oblast popř. zakrýt její část</li> <li>■ Změnit oblast záchytu, změnit místo montáže</li> <li>■ Ruční spínání tlačítkem/spínačem</li> <li>■ Bez pohybu v rámci nastavené doby doběhu + 60 s (ochrana proti oslnění)</li> </ul> |

## Technické parametry

|   |   |
|---|---|
| Rozměry (vxšxh):  | 90 x 60 x 100 mm  |
| Výkon:  | Žárovky, max. 2000 W při 230 V AC                           |
|  | Osvětlovací trubice, max. 1000 W                            |
|  | při $\cos \varphi = 0,5$ , induktivní zatížení při 230 V AC |
|  | 8 x max. po 58 W, C ≤ 176 µF při 230 V AC <sup>-1)</sup>    |
| Připojení k elektrické síti:  | 230-240 V, 50 Hz  |
| Úhel záchytu:   | 300° s úhlem otevření 180°                                  |
| Rozsah natočení senzoru:  | jemně doladění ±80°   |
| Dosah:  | max. 12 m (teplotně stabilizované)                          |
| Časové nastavení:   | 10 s – 15 min.  |
| Soumrakové nastavení:   | 2 – 2000 lx   |
| Krytí:  | IP 54   |

<sup>-1)</sup> Žárovky, úsporné žárovky, LED lampy s elektronickým předřadným zařízením (celková kapacita všech připojených předřadných zařízení pod uvedenou hodnotou).

## Likvidace

Elektrická zařízení, příslušenství a obaly by měly být odevzeny k ekologickému opětovnému zhodnocení.



Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu!

**Jen pro země EU:**  
V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím převedení do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení separována a odevzdána

k ekologickému opětovnému zhodnocení.

## Záruka výrobce

Jako kupujícímu vám vůči prodávajícímu přinášíme zákonem předepsaná práva. Pokud tato práva ve vaší zemi existují, nejsou naším prohlášením o záruce zkrácena ani omezena. Poskytneme vám 5 letou záruku na bezvadné provedení a řádnou funkčnost vašeho profesionálního senzorického výrobku značky STEINEL. Ručíme za to, že tento výrobek nemá materiálové, výrobní a konstrukční vady. Ručíme za funkčnost všech elektronických součástek a kabelů, i za nezávadnost všech použitých materiálů a jejich povrchů.

**Uplatňování záruky**  
Chcete-li váš výrobek reklamovat, zašlete jej nedemontovaný a vyplacené s originálním dokladem o koupi, který musí obsahovat datum koupě a název výrobku, vašemu prodejci nebo přímo nám, na adresu **ELNAS s.r.o., Oblekovice 394, 671 81 Znojmo**. Doporučujeme vám, abyste doklad o koupi do uplynutí záruční doby pečlivě uschovali. Společnost STEINEL neručí za přepravní náklady a rizika týkající se zpětného zaslání.

Další informace k uplatňování záruky jsou uvedeny na naší webové stránce [www.elnas.cz](http://www.elnas.cz)

Jestliže budete uplatňovat reklamaci nebo máte nějaké dotazy týkající se výrobku, můžete nám kdykoli zavolat na servisní horkou linku +42 (0) 515 220 126.

## SK Návod na montáž

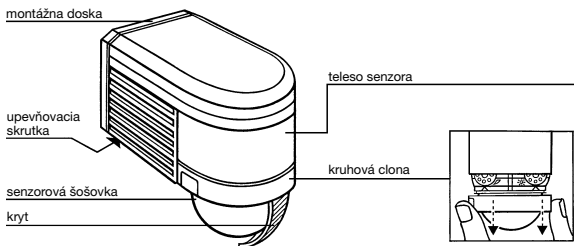
Infráčervené senzory značky STEINEL sú základom pre moderné efektívne riešenia svetelnej ochrany. Pri pohybe v ich oblasti snímania automaticky zapnú svetlo, a tak sa postarajú o pohodlie a bezpečnosť pri súčasnom ekonomickom využití energie.

Pomocou celkom troch integrovaných pyrosenzorov

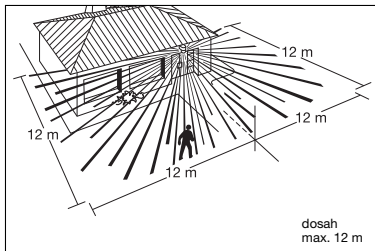
zaznamená pohybový senzor IS 300 vo svojej oblasti snímania tepelné, resp. infráčervené žiarenie pohybujúcich sa telies (osoby, zvieratá atď.), ktoré je pre ľudské oko neviditeľné. Zachytené tepelné žiarenie sa elektronicky premení, v dôsledku čoho sa zapne jeden alebo viacero spotrebiteľov, napr. svietidla, resp. sa po opustení oblasti snímania po

naprogramovanom čase opäť vypnú. Cez prekážky, ako napr. múry alebo sklenené tabule, sa tepelné žiarenie nezaznamená, tým pádom nedôjde k zapnutiu. IS 300 dosahuje uhol snímania 300° s uhlom otvorenia 180°. Tým pokrýva oblasť snímania cca 300 m<sup>2</sup>.

### IS 300

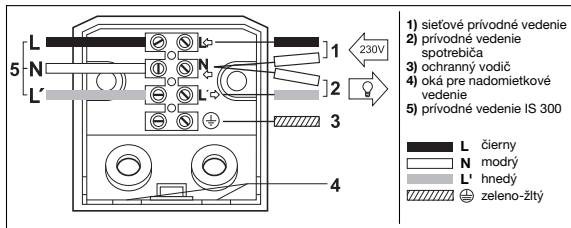


### Dosah



**Dôležité:** Najistejšie snímanie pohybu dosiahnete, ak prístroj namontujete bočne k smeru pohybu a ak výhľad senzora neobmedzujú žiadne prekážky (ako napr. stromy, múry atď.).

## Inštalácia IS 300



- 1) sieťové prívodné vedenie
- 2) prívodné vedenie spotrebiteľa
- 3) ochranný vodič
- 4) oká pre nadomietkové vedenie
- 5) prívodné vedenie IS 300

L čierny  
 N modrý  
 L' hnedý  
 zeleno-žltý

#### Upevnenie na stenu

Miesto montáže by malo byť vzdialené minimálne 50 cm od iného svietidla, keďže tepelné žiarenie môže spôsobiť spustenie systému. Montážna výška by mala byť cca 2 m. Pomocou skrutkovača odskrutkujte upevňovaciu skrutku proti smeru hodinových ručičiek, montážnu dosku posuňte nadol a odiahnite. Priložené gumené zátky nasadte na montážnu dosku. Montážnu dosku priložte na stenu a značte otvory na vŕtanie, dbajte na vedenia v stene, vyvrtajte otvory a vložte hmoždinky.

Pre upevnenie spínania sa musí sieťová prípojka viesť minimálne dvojpolovým káblom smerom k spotrebiteľu a druhým káblom vyviesť zo spotrebiteľa. Dve gumené zátky treba za týmto účelom preraziť pomocou skrutkovača. Pre nadomietkové zapojenie sú naplánované dve oká dole na upevnení na stenu. Dajú sa ľahko zalomiť. Keď sú káble prevedené, môže sa naskrutkovať montážna doska.

#### Prípojenie prívodného vedenia

Prívodné sieťové vedenia a vedenia spotrebiteľa tvoria 2 až 3-žilové káble:

- L, L'** = vodič s prúdom, resp. zapnutá fáza k spotrebiteľu (zväčša čierny alebo hnedý)  
**N** = nulový vodič (zväčša modrý)  
**PE** = prípadný ochranný vodič (zeleno-žltý)

V prípade pochybností musíte káble identifikovať pomocou skúšačky napätia; následne ich znova odpojte od napätia. Zapojenie prívodných sieťových vedení a vedení spotrebiteľa sa musí uskutočniť pomocou priložených spojovacích svoriek:

1. Vodič s prúdom (**L**) sa zapojí do prvej svorky.
2. Obidva nulové vodiče (**N**) prívodných sieťových vedení a vedení spotrebiteľa sa zapoja do druhej svorky.
3. Zapnutá fáza k spotrebiteľu (**L'**) sa zapojí do tretej svorky.

4. Zeleno-žlté ochranné vodiče (PE) sa musia spolu zapojiť do štvrtej svorky. Na označenie lanka kábla sa musí v tomto prípade umiestniť priložená nálepka (PE) na jedno z laniek (zeleno-žlté).

#### Prípojenie IS 300:

Prípojovacie vedenia IS 300 sa zapájajú podľa označenia laniek (L = čierny, N = modrý, L' = hnedý) do spojovacích svoriek.

**Dôležité:** Zámena vodičov vedení ku skratu v prístroji alebo vo vašej skrínke s poistkami. V tomto prípade treba jednotlivé káble ešte raz identifikovať a nanovo zapojiť. Na sieťové prívodné vedenie možno samozrejme namontovať sieťový spínač na zapínanie a vypínanie.



## Funkcia

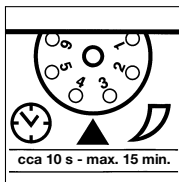
Po pripojení pohybového senzora a jeho upevnení pomocou nástenného držiaka sa môže zariadenie zapnúť.

Na prístroje sú k dispozícii dve možnosti nastavenia po odstránení kruhovej clony.

### Oneskorenie vypnutia (nastavenie času)

Požadovanú dobu svietenia pripojeného svietidla je možné plynulo nastaviť od cca 10 s do max. 15 min.

Nastavovací regulátor nastavený na 1 = najkratšia doba svietenia  
Nastavovací regulátor nastavený na 6 = najdlhšia doba svietenia

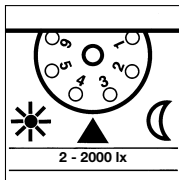


### Nastavenie stmievania

Požadovaný prah citlivosti pohybového senzora je možné plynulo nastaviť od cca 2 lx do 2000 lx.

Nastavovací regulátor nastavený na 1 = prevádzka pri stmievaní.  
Nastavovací regulátor nastavený na 6 = prevádzka pri dennom svetle.

(Pri dodaní je IS 300 nastavený z výroby na prevádzku pri dennom svetle.)



(Pri dodaní je IS 300 z výroby nastavený na najkratší čas.)

Pri nastavovaní pohybového senzora na oblasť snímania odporúčame nastaviť najkratší čas.

Pri nastavení pohybového senzora pre oblasť snímania musí byť nastavovací regulátor nastavený na 1 = režim pri stmievaní.

### Ochrana proti oslneniu

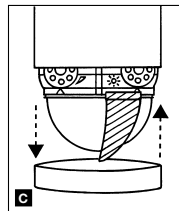
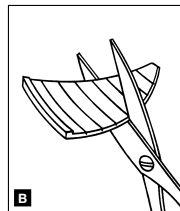
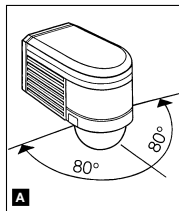
Tento výrobok je vybavený integrovanou ochranou proti oslneniu. Táto ochrana presunie senzor pri oslnení cudzím zdrojom svetla na 60 s do oblasti vyhodnotenia senzora nezávislej od svetlosti. (porovnaj Prevádzkové poruchy).

## Nastavenie dosahu/nastavovanie

Pri predpokladanej montážnej výške 2 m predstavuje maximálny dosah senzora 12 m. V závislosti od potreby je možné oblasť snímania optimálne nastaviť. Priložené kryty slúžia na zakrytie ľubovoľného počtu šošovkových segmentov, resp. na individuálne skrátenie dosahu. Otočením telesa senzora o  $\pm 80^\circ$  je okrem toho možné jemné doladenie.

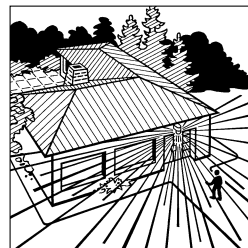
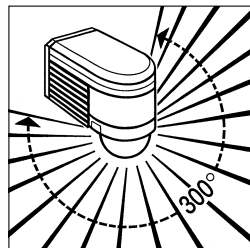
Kryty možno rezať alebo strihať nožnicami pozdĺž drážkových dielkov vo zvislom a vodorovnom smere **B**. Po odstránení kruhovej clony **C** ich treba zavesiť v hornej časti senzorovej šošovky.

Následne treba kruhovú clonu opäť nasadiť, čím sa kryty pevne uchytia. Tým sa vylúči chybné zapnutie spôsobené napr. okoloidúcimi automobilmi, chodcami atď., alebo sa dosiahne cieľené monitorovanie rizikových miest.

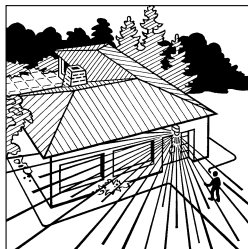
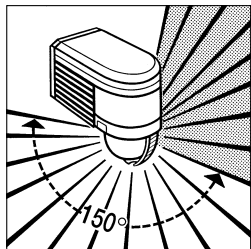


## Nastavenie dosahu/příklady

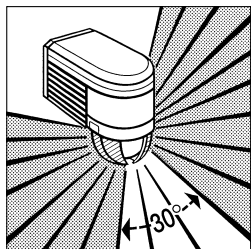
1



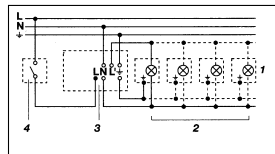
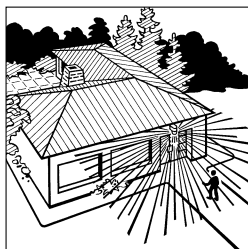
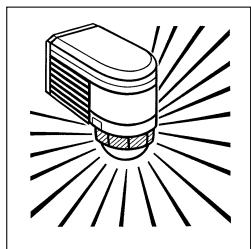
2



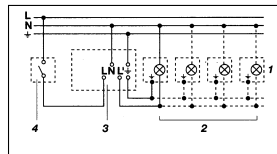
3



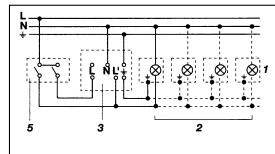
4



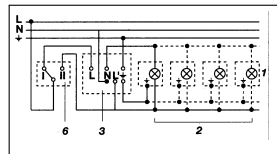
1. Svetidlo bez nulového vodiča



2. Svetidlo s nulovým vodičom



3. Pripojenie cez sériový spínač pre manuálnu a automatickú prevádzku



4. Pripojenie cez prepínač pre režim trvalého svietenia a režim automatickej prevádzky

Poloha I: automatická prevádzka  
Poloha II: manuálna prevádzka trvalého osvetlenia

Pozor: Vypnutie zariadenia nie je možné, jedine voľiteľná prevádzka medzi polohou I a polohou II.

- 1) napr. 14 x 100 W žiarovka
- 2) spotrebič, osvetlenie max. 2000 W (pozri technické údaje)
- 3) pripájacie svorky IS 300
- 4) interný domový spínač
- 5) interný domový sériový spínač, man., automatika
- 6) interný domový prepínač, automatika, trvalé svetlenie

### Prevádzka/starostlivosť

Pohybový senzor je vhodný na zapínanie svetla a poplachu. Prístroj nie je vhodný na špeciálne poplašné systémy proti vlámaniu, pretože nie je vybavený predpísaným zabezpečením proti zneužitiu. Funkcia po-



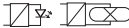
hybového senzora môže byť ovplyvnená poveternostnými vplyvmi, pri silných nárazoch vetra, snežení, dažďa, krupobití môže dôjsť k chybnému zapnutiu, keďže sa náhle teplotné výkyvy nedajú rozlíšiť od tepel-

ných zdrojov. Snímaciu sošovku môžete v prípade znečistenia vyčistiť pomocou vlhkej handričky (bez čistiaceho prostriedku).

## Prevádzkové poruchy

| Porucha                   | Prčina   | Riešenie   |
|---------------------------|--|--|
| Bez napätia               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ chybná poisťka, nezapnuté</li> <li>■ skrat</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ nová poisťka, zapnúť sieťový spínač, skontrolovať vedenie pomocou skúšačky napätia</li> <li>■ skontrolovať pripojky</li> </ul>  |
| Nezapína sa               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ pri dennej prevádzke, nastavenie stmievania nastavené na nočnú prevádzku</li> <li>■ žiarovka chybná</li> <li>■ vypnutý sieťový spínač</li> <li>■ chybná poisťka</li> <li>■ oblasť snímania nie je cieľne nastavená</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ nanovo nastaviť</li> <li>■ vymeniť žiarovku</li> <li>■ zapnúť</li> <li>■ nová poisťka, príp. skontrolovať zapojenie</li> <li>■ nanovo nastaviť</li> </ul>   |
| Ne vypína sa              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ neustály pohyb v oblasti snímania</li> <li>■ spínané svetidlo sa nachádza v oblasti snímania a zmenou teploty sa nanovo zapne</li> <li>■ prostredníctvom interného domového sériového spínača prepnuté na režim trvalého svietenia</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ skontrolovať oblasť snímania a príp. nanovo nastaviť, resp. zakryť</li> <li>■ zmeniť oblasť snímania, resp. zakryť</li> <li>■ sériový spínač prepnúť na automatiku</li> </ul>   |
| Neustále sa zapína/vypína | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ spínané svetidlo sa nachádza v oblasti snímania</li> <li>■ v oblasti snímania sa pohybujú zvieratá</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ prestaviť oblasť snímania, resp. zakryť, zväčšiť vzdialenosť</li> <li>■ prestaviť oblasť, resp. zakryť</li> </ul>   |
| Samovoľne sa zapína       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ vietor pohybuje konármi stromov a krikmi v oblasti snímania</li> <li>■ snímanie automobilov na ulici</li> <li>■ náhla zmena teploty spôsobená počasím (vietor, dážď, sneh) alebo vyfukovaným vzduchom z ventilátorov, otvorených okien</li> <li>■ ochrana proti oslneniu aktívna</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ prestaviť oblasť, resp. zakryť</li> <li>■ prestaviť oblasť, resp. zakryť</li> <li>■ zmeniť oblasť, preložiť miesto montáže</li> <li>■ ručne zapnutie pomocou tlačidla/spínača</li> <li>■ žiadny pohyb v rámci nastavenej doby dobehu + 60 s (ochrana proti oslneniu)</li> </ul> |

## Technické údaje

|   |  |
|---|--|
| Rozmery (v x š x h):  | 90 x 60 x 100 mm   |
| Výkon:  | žiarovky, max. 2000 W pri 230 V AC   |
|  | žiarivka, max. 1000 W pri $\cos \varphi = 0,5$ , indukčné zaťaženie pri 230 V AC |
|  | 8 x max. à 58 W, C ≤ 176 µF pri 230 V AC <sup>1)</sup>                           |
|  |  |
| Sieťová prípojka:   | 230 – 240 V, 50 Hz   |
| Uhol snímania:  | 300° s uhlom otvorenia 180°  |
| Rozsah vychýlenia senzora:  | jemné doladenie ± 80°  |
| Dosah:  | max. 12 m (teplotne stabilizované)   |
| Nastavenie času:  | 10 s – 15 min.   |
| Nastavenie stmievania:  | 2 – 2000 lx  |
| Krytie:   | IP 54  |

<sup>1)</sup> Žiarivkové svetidlá, energeticky úsporné žiarovky, LED svetidlá s elektronickým predradeným prístrojom (celková kapacita všetkých pripojených predradených prístrojov pod uvedenou hodnotou).

## Zneškodnenie

Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly odovzdajte na ekologický recykláciu.



Elektrické zariadenia nevyhadzuje do komunálneho odpadu!

Iba pre krajiny EÚ:  
Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické

zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.

## Záruka výrobcu

Ako kupujúcemu vám voči predajcovi prináležia zákonom stanovené práva. Pokiaľ takéto práva vo vašej krajine existujú, naše záručné vyhlásenie ich nektráti ani inak neobmedzuje. Poskytneme vám 5-ročnú záruku na bezchybný stav a náležité fungovanie vášho výrobku STEINEL zo série Professional Sensorik. Garantujeme, že tento výrobok neobsahuje žiadne materiálové, výrobné ani konštrukčné chyby. Garantujeme funkčnosť všetkých elektronických súčiastok a káblov, ako aj bezchybnosť všetkých použitých materiálov a ich povrchov.

**Uplatnenie záruky**  
Ak chcete svoj výrobok reklamovať, zašlite ho v kompletnom stave a s uhradenými prepravnými nákladmi spolu s originálnym dokladom o kúpe, ktorý musí obsahovať dátum kúpy a označenie výrobku, svojmu predajcovi alebo priamo nám na adresu **NECO SK, a.s. Ružová 111, 019 01 Ilava**. Odporúčame vám, aby ste si svoj doklad o kúpe starostlivo uschovali až do uplynutia záručnej doby. Za prepravné náklady a riziká spojené so spätným zaslaním nepreberá spoločnosť STEINEL žiadnu zodpovednosť.

Informácie o možnostiach uplatnenia záručného prípadu nájdete na našej stránke [www.neco.sk](http://www.neco.sk)

Ak u vás došlo k záručnému prípadu alebo ak máte otázky týkajúce sa výrobku, môžete nás kedykoľvek telefonicky kontaktovať na našej servisnej linke: +421/42/4 45 67 10.

**5 ROKOV**  
ZÁRUKA  
VÝROBCU

## PL Instrukcja montażu

Czujniki na podczerwień firmy STEINEL są podstawą wydajnych rozwiązań oświetlenia. Po wykryciu ruchu w ich obszarze wykrywania automatycznie włączają światło, zapewniając komfort i bezpieczeństwo, jednocześnie przyczyniając się do oszczędzania energii.

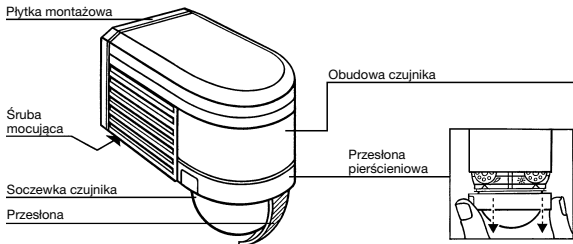
Za pomocą trzech zintegrowanych czujników piroelektrycz-

nych czujnik ruchu IS 300 wykrywa niewidzialne dla ludzkiego oka promieniowanie ciepłe lub podczerwone, emitowane przez poruszające się ciała (ludzi, zwierzęta itd.). Zarejestrowane promieniowanie ciepłe jest przetwarzane elektronicznie, na skutek czego jeden lub kilka podłączonych odbiorników (np. lamp) zostaje włączonych lub, po opuszcze-

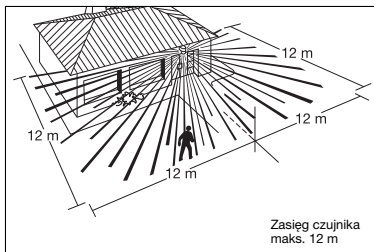
niu obszaru wykrywania w ciągu wstępnie zaprogramowanego czasu, ponownie wyłączonych. Przeszkody, np. mury lub szyby szklane, nie pozwalają na wykrycie promieniowania ciepłego, a zatem nie następuje włączenie lampy. Czujnik IS 300 uzyskuje kąt wykrywania 300° z kątem rozwarcia 180°. Tym samym pokrywa on obszar o wielkości ok. 300 m<sup>2</sup>.

### IS 300

Płytkę montażową

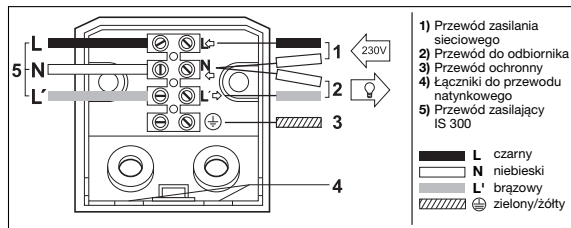


### Zasięg czujnika



Zasięg czujnika maks. 12 m

## Instalacja IS 300



- 1) Przewód zasilania sieciowego
- 2) Przewód do odbiornika
- 3) Przewód ochronny
- 4) Łączniki do przewodu natynkowego
- 5) Przewód zasilający IS 300

■ L czarny  
■ N niebieski  
■ L' brązowy  
■ PE zielony/zółty

### Montaż na ścianie

Miejsce montażu powinno być oddalone o co najmniej 50 cm od źródła światła, ponieważ promieniowanie ciepłe może powodować błędne zadziałanie systemu. Wysokość montażu powinna wynosić ok. 2 m.

Za pomocą śrubokręta wykręcić śrubę mocującą przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, a następnie przesuwać płytkę montażową w dół i ją wyjąć.

Włożyć dołączone zatyczkę gumową do płytki montażowej. Przytrzymać płytkę montażową przy ścianie i zaznaczyć miejsca otworów, uwzględniając na położenie przewodu podtynkowego, a następnie niewiercić otwory i włożyć kołki.

Zasada działania przelącznika wymaga wprowadzenia do środka co najmniej kabla dwuzłotowego sieci zasilającej oraz wyprowadzenia drugiego kabla do odbiornika. W tym celu dwie zatyczki gumowe można przebić śrubokrętem. Do wykonania okablowania natynkowego przewidziano dwa nacięte otwory z dołu na uchwycie ściennym. Można je łatwo odgiąć. Po przeprowadzeniu kabli można przykręcić płytkę montażową.

### Podłączenie przewodu zasilającego

Przewody sieciowe i prowadzące do odbiornika składają się z kabla 2- lub 3-żyłowego:

- L, L' = przewód prądowy lub faza przelączana prowadząca do odbiornika (najczęściej czarny lub brązowy)  
N = przewód zerowy (najczęściej niebieski)  
PE = ewentualny przewód ochronny (■)

W razie wątpliwości należy zidentyfikować kable próbnikiem napięcia, a następnie ponownie wyłączyć napięcie. Przewody sieciowe i prowadzące do odbiornika należy podłączyć w uchwycie ściennych przy użyciu dostarczonych zacisków łączących:

1. Przewód prądowy (L) podłączyć do pierwszego zacisku.
2. Oba przewody zerowe (N) kabla sieciowego i prowadzącego do odbiornika podłączyć do drugiego zacisku.
3. Fazę przelączaną prowadzącą do odbiornika (L') podłączyć do trzeciego zacisku.

4. Zielono-żółte przewody ochronne (■) podłączyć razem do czwartego zacisku. Do oznaczenia przewodów plecionych należy w tym przypadku na jednym z nich (zielono-żółtym) umieścić załączoną naklejkę (■).

### Podłączenie IS 300:

Przewody przyłączeniowe czujnika IS 300 należy podłączyć odpowiednio do oznaczeń na przewodach plecionych (L = czarny, N = niebieski, L' = brązowy) do zacisków łączących.

**Ważne:** Pomylenie przewodów jest przyczyną późniejszego zwarcia w urządzeniu lub w skrynce bezpieczników. W takim przypadku należy ponownie zidentyfikować poszczególne żyły przewodów i podłączyć je ponownie. Przewód zasilający można oczywiście podłączyć do wyłącznika sieciowego.

## Działanie

Po podłączeniu i przymocowaniu czujnika ruchu za pomocą uchwyty ściennego, można włączyć instalację.

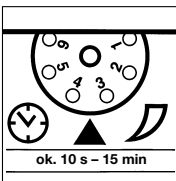
Po zdjęciu przesłony pierścieniowej z urządzenia czujnik można ustawić na dwa sposoby.

### Opóźnienie wyłączenia (ustawienie czasu)

Wymagany czas świecenia podłączonej lampy można ustawić płynnie w zakresie od ok. 10 s do maks. 15 min.

Pokrętło regulacyjne ustawione w pozycji **1** = najkrótszy czas świecenia

Pokrętło regulacyjne ustawione w pozycji **6** = najdłuższy czas świecenia



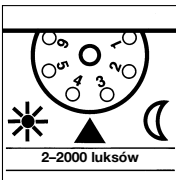
### Ustawianie czułości (zmierzchowej)

Wymagany próg czułości czujnika ruchu można ustawić płynnie w zakresie od ok. 2 luksów do 2000 luksów.

Pokrętło regulacyjne ustawione w pozycji **1** = praca o zmierzchu.

Pokrętło regulacyjne ustawione w pozycji **6** = praca przy świetle dziennym.

(w stanie fabrycznym czujnik IS 300 jest ustawiony na tryb pracy przy świetle dziennym)



(fabrycznie czujnik IS 300 jest ustawiony na najkrótszy czas świecenia)

Podczas ustawiania zasięgu czujnika ruchu i sprawdzania jego działania zalecamy ustawienie najkrótszego czasu.

Przy ustawianiu czujnika ruchu zgodnie z żądanym obszarem wykrywania pokrętło regulacyjne musi być ustawione w pozycji **1** = praca o zmierzchu.

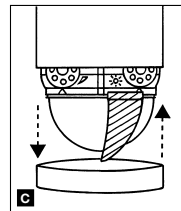
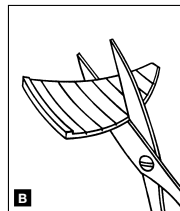
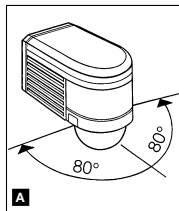
**Oslona przeciwośnieniowa**  
Niniejszy produkt jest wyposażony w zintegrowaną osłonę przeciwośnieniową. Powoduje ona przestawienie czujnika przy „oślepieniu” obcym światłem na czas 60 s w tryb analizy czujnika niezależnej od jasności. (por. Usterki).

## Ustawianie zasięgu czujnika/regulacja

Przy montażu na zalecaną wysokości 2 m zasięg czujnika wynosi maksymalnie 12 m. W zależności od potrzeb zasięg czujnika można optymalnie ustawić. Dołączone przesłony służą do zasilnienia dowolnej ilości segmentów soczewki lub do indywidualnego zmniejszenia zasięgu czujnika. Ponadto kontrolne wybra-

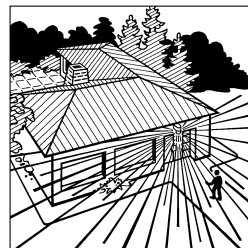
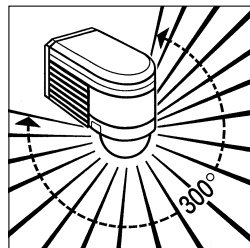
kanie obudowy czujnika o  $\pm 80^\circ$  **A**. Przesłony można rozdzielić wzdłuż przygotowanych w tym celu pionowych lub poziomych rowków albo rozciąć nożyczkami **B**. Po zdjęciu przesłony pierścieniowej **C** należy zaczepić przesłony w górnej części soczewki czujnika.

Następnie założyć z powrotem przesłony pierścieniową, która unieruchomi pozostałe przesłony. W ten sposób eliminuje się czynniki mogące zakłócić prawidłowe działanie czujnika, np.: samochody lub przechodniów itp., bądź też można wybiórco kontrolować wybraną strefę.



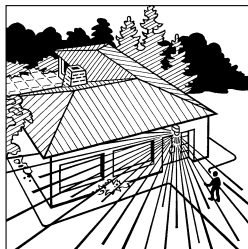
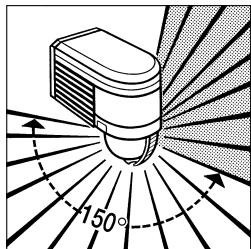
## Ustawianie zasięgu czujnika/przykłady

1

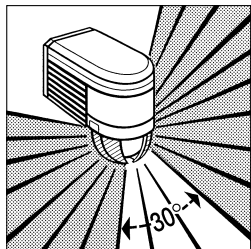


## Ustawianie zasięgu czujnika/przykłady

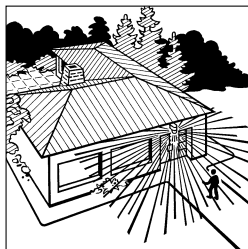
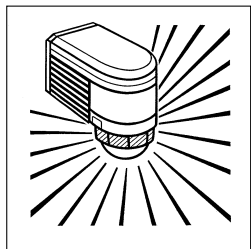
2



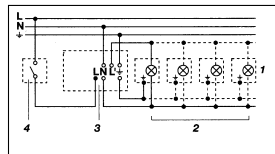
3



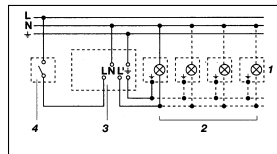
4



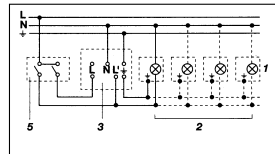
## Przykłady podłączenia



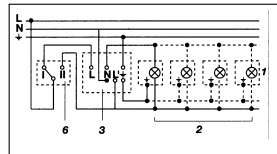
1. Lampa oświetleniowa bez przewodu zerowego



2. Lampa oświetleniowa z przewodem zerowym



3. Podłączenie przez przełącznik szeregowy dla trybu ręcznego i automatycznego



4. Podłączenie przez przełącznik schodowy dla stałego oświetlenia i trybu automatycznego

pozycja I: tryb automatyczny  
pozycja II: ręczne włączenie stałego świecenia  
Uwaga: wyłączenie urządzenia nie jest możliwe, można tylko przełączać między pozycją I a pozycją II.

- 1) np. 14 żarówek 100 W
- 2) odbiornik energii, oświetlenie o poborze mocy maks. 2000 W (patrz Dane techniczne)
- 3) zaciski przyłączeniowe czujnika IS 300
- 4) wyłącznik wewnętrzny budynku
- 5) wyłącznik wewnątrz budynku, tryb ręczny/automatyczny
- 6) wyłącznik schodowy wewnątrz budynku, tryb automatyczny, stałe oświetlenie

## Eksploatacja/konserwacja

Czujnik ruchu nadaje się do automatycznego włączania oświetlenia i alarmu. Urządzenie nie nadaje się do specjalnych instalacji antywłamaniowych, gdyż nie posiada zabezpieczenia antysabotażowego, przewi-





dzanego przepisami. Czynniki atmosferyczne mogą wpływać na działanie czujnika, silne porwy wiatru, śnieg, deszcz lub grad mogą powodować błędne zadziałanie czujnika, ponieważ nie jest możliwe odróżnienie na-

głych zmian temperatury od źródeł ciepła. Zabrudzoną soczewkę czujnika można oczyścić wilgotną ściereczką (bez użycia środków czyszczących).

## Usterki

| Usterka                            | Przyczyna   | Usuwanie   |
|------------------------------------|---|--|
| bez napięcia                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ przepalony bezpiecznik, wyłączony wyłącznik sieciowy</li> <li>■ zwarcie</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ założyć nowy bezpiecznik, wyłączyć wyłącznik sieciowy, sprawdzić przewod próbnikiem napięcia</li> <li>■ sprawdzić przyłącza</li> </ul>  |
| nie włącza się                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ przy dziennym trybie pracy ustawiono próg czułości zmierzchowej dla nocnego trybu pracy</li> <li>■ uszkodzona żarówka</li> <li>■ wyłączony wyłącznik sieciowy</li> <li>■ przepalony bezpiecznik</li> <li>■ niedokładnie ustawiony obszar wykrywania czujnika</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ ustawić ponownie</li> <li>■ wymienić żarówkę</li> <li>■ włączyć</li> <li>■ założyć nowy bezpiecznik, ewentualnie sprawdzić przyłącze</li> <li>■ wyregulować ponownie</li> </ul>   |
| nie wyłącza się                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ w obszarze wykrywania czujnika ciągle się coś porusza</li> <li>■ podłączona lampa znajduje się w obszarze wykrywania czujnika i włącza się stale na skutek zmiany temperatury</li> <li>■ włączona funkcja stałego oświetlenia przez przełącznik szeregowy wewnątrz budynku</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ sprawdzić obszar wykrywania, ew. wyregulować go ponownie lub zasłonić przesłonami</li> <li>■ zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić go przesłonami</li> <li>■ przełącznik szeregowy ustawiony na tryb automatyczny</li> </ul>  |
| stałe włącza się i wyłącza         | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ podłączona lampa znajduje się w obszarze wykrywania czujnika</li> <li>■ w obszarze wykrywania czujnika poruszają się zwierzęta</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić go przesłonami, zwiększyć odstęp</li> <li>■ zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić go przesłonami</li> </ul>   |
| włącza się w niepożądanym momencie | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ wiatr porusza gałęziami drzew i krzewami w obszarze wykrywania czujnika</li> <li>■ czujnik rejestruje ruch pojazdów na ulicy</li> <li>■ gwałtowne zmiany temperatury na skutek czynników atmosferycznych (wiatr, deszcz, śnieg) lub nadmuch z wentylatorów, otwartych okien</li> <li>■ aktywna osłona przeciwośnieniowa</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić go przesłonami</li> <li>■ zmienić obszar wykrywania czujnika, zmienić miejsce montażu</li> <li>■ ręczne przełączanie za pomocą przycisku/włącznika</li> <li>■ brak ruchu w ciągu ustawionego czasu + 60 s (osłona przeciwośnieniowa)</li> </ul> |

## Dane techniczne

|   |   |
|---|---|
| Wymiary (wys. x szer. x gł.):   | 90 x 60 x 100 mm  |
| Moc:  | żarówki, maks. 2000 W przy 230 V AC   |
|    | światłówka, maks. 1000 W, przy $\cos \varphi = 0,5$ ; obciążenie indukcyjne przy 230 V AC |
|    | 8 x maks. po 58 W, $C \leq 176 \mu\text{F}$ przy 230 V AC <sup>1)</sup>                   |
|   |   |
| Zasilanie sieciowe:   | 230–240 V, 50 Hz  |
| Kąt wykrywania:   | 300° z kątem otwarcia 180°  |
| Zakres obracania czujnika:  | dokładna regulacja $\pm 80^\circ$   |
| Zasięg czujnika:  | maks. 12 m (ze stabilizacją temperaturą)  |
| Ustawienie czasu:   | 10 s – 15 min   |
| Ustawianie progu czułości zmierzchowej:   | 2–2000 luksów   |
| Stopień ochrony:  | IP 54   |

<sup>1)</sup> Światłówki, żarówki energooszczędne, lampy LED z elektronicznym urządzeniem stabilizacyjno-zapłonowym (całkowita pojemność wszystkich podłączonych urządzeń stabilizacyjno-zapłonowych poniżej podanej wartości).

## Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

Tylko dla krajów UE: Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nienadające się do użytkowania urządzenia elek-

tryczne należy odbierać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

## Gwarancja producenta

Jako kupującemu w razie potrzeby przysługują Państwu w stosunku do sprzedającego prawa z tytułu rekojmi. O ile prawa te obowiązują w Państwie kraju, to nie ulegają one na podstawie naszej deklaracji gwarancji ani skróceniu ani ograniczeniu. Udzielamy Państwu 5-letniej gwarancji na nienaganną jakość i prawidłowe funkcjonowanie zakupionego przez Państwa profesjonalnego produktu techniki czujników firmy STEINEL. Gwarantujemy, że produkt ten jest wolny od wad materiałowych, produkcyjnych

i konstrukcyjnych. Gwarantujemy prawidłowe funkcjonowanie wszystkich podzespołów elektronicznych, a także, że wszystkie zastosowane materiały i ich powierzchnie są wolne od wad.

**Dochodzenie roszczeń**  
Gwarancja jest ważna jedynie kompletnie wypełniona z podpisem Sprzedawcy potwierdzającym warunki gwarancji. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z rekojmi/

nienagodności towaru z umową na podstawie dowodu zakupu. Z tego powodu zalecamy staranne przechowywanie dowodu zakupu. Reklamowany towar w stanie kompletnym prosimy przelać do Gwarantera wraz z krótkim opisem usterki, oryginalną kartą gwarancyjną, paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzonym datą zakupu i pieczęcią sklepu).

## RO Instrucțiuni de montare

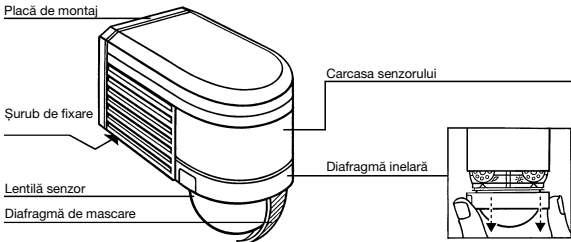
Senzorii cu infraroșu STEINEL reprezintă baza soluțiilor eficiente de protecție anti-lumină care sunt posibile în ziua de astăzi. Când simt o mișcare în interiorul domeniului de detecție, aceștia comută automat lumina, asigurând confortul și siguranța, în paralel cu o utilizare rațională a energiei.

Cu un total de trei pirosenzori integrați, semnalizatorul de mișcare IS 300 înregistrează în domeniul său de detecție radiația termică, respectiv radiațiile de infraroșu ale corpurilor aflate în mișcare (oameni, animale etc.), de altfel inesizabile pentru ochiul uman. Radiația termică înregistrată este convertită electronic și unul sau mai mulți consumatori conectați, de ex. lămpi, se aprind sau se

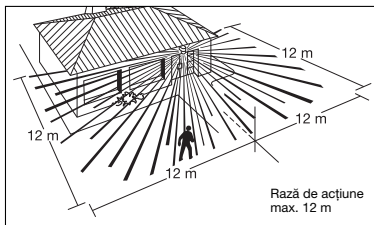
sting după un anumit interval de timp de la părăsirea zonei de detecție, setat în prealabil. Diverse obstacole, cum ar fi ziduri sau geamuri, împiedică detectarea radiației termice și, deci, aprinderea lămpii nu se produce. IS 300 obține un unghi de cuprindere de 300°, cu un unghi de deschidere de 180°. În acest fel acoperă un domeniu de detecție de cca. 300 m².

### IS 300

#### Placă de montaj

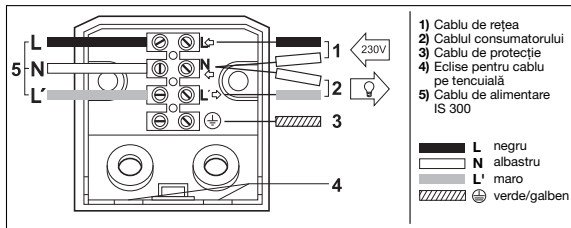


#### Raza de acțiune



**Important:** Cea mai sigură detecție a mișcării se obține atunci când aparatul se montează lateral față de direcția de deplasare și când nu există obstacole (cum ar fi copaci, ziduri, etc.) care să împiedice vizibilitatea senzorialui.

## Instalarea IS 300



- 1) Cablu de rețea
- 2) Cablul consumatorului
- 3) Cablu de protecție
- 4) Eclise pentru cablu pe tencuială
- 5) Cablu de alimentare IS 300

■ L negru  
 □ N albastru  
 ▒ L' maro  
 ⊕ verde/galben

#### Fixarea la perete

Locul de montaj trebuie să se afle la o distanță de cel puțin 50 cm de o lampă, deoarece radiația termică a acesteia poate produce declanșarea sistemului. Înălțimea de montaj ar trebui să fie de circa 2 m. Desfaceți șurubul de fixare, rotindu-l cu o șrubelniță în sens invers acelor de ceas, împingeți placa de montaj în jos și scoateți-o. Introduceți dopurile de cauciuc atașate în placa de montaj. Țineți placa de montaj la perete și trasați orificiile, aveți grijă la traseul cablului prin perete, realizați orificiile; montați diblurile.

Pentru realizarea unui proces de comutare, bransamentul la rețea trebuie realizat prin introducerea unui cablu cu cel puțin doi poli și scoaterea unui al doilea cablu către consumator. Pentru aceasta cele două dopuri de cauciuc pot fi străpuse cu o șrubelniță. Pentru o cablare "pe tencuială" sunt prevăzute două eclise, jos la dispozitivul de montare în perete. Acestea pot fi înlocuite cu ușurință. După ce ați introdus cablurile se poate trece la înșurubarea plăcii de montaj.

#### Conectarea cablului de alimentare

Bransamentul electric la rețea și la consumator este reprezentat de un cablu cu 2 până la 3 conductori:

**L, L'** = cablu de fază, resp. fază comutată la consumator (de cele mai multe ori negru sau maro)

**N** = cablu de nul (de cele mai multe ori albastru)

**PE** = eventual cablu de protecție (⊕)

Dacă aveți îndoieli trebuie să identificați conductorii cu ajutorul unui creion de tensiune. După aceea ei trebuie scoși din nou de sub tensiune. Fixarea cablurilor de alimentare de la rețea și a cablurilor consumatorilor trebuie făcută în suportul de perete, la bornele de conexiune existente.

1. Cablul de fază (**L**) se introduce în prima bornă.
2. Cele două cabluri neutre (**N**) ale cablului de alimentare de la rețea și ale cablului consumatorilor se introduc în a doua bornă.
3. Faza comutată către consumator (**L'**) se introduce în a treia bornă.

4. Cablurile de protecție verde/galbene (⊕) trebuie introduse împreună în a patra bornă. Pentru marcarea lițelor în acest caz, autocolantul atașat (⊕) va fi pus pe una dintre lițe (verde/galben).

#### Conectarea IS 300:

Conductorii de conectare ai IS 300 se introduc conform marcărilor la lițele (L = negru, N = albastru, L' = maro) din clemele de legătură.

**Important:** Inversarea conexiunilor poate duce la scurt-circuit în aparat sau panoul de siguranțe. În acest caz fiecare cablu trebuie identificat și conectat din nou. Bineînțeles, pe cablul de rețea se poate intercala un întrerupător de rețea pentru cuplare și decuplare.



## Funcționarea

După conectarea semnalizatorului de mișcare și fixarea lui în suportul de perete, se poate proceda la pornirea instalației.

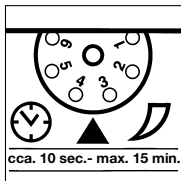
După scoaterea diafragmei inelare, la aparat sunt disponibile două posibilități de reglare.

### Temporizarea la stingere (temporizare)

Durata luminiscentei dorită pentru lampa conectată poate fi reglată fără trepte de la cca. 10 sec. până la max. 15 min.

Buton de reglaj poziționat pe 1 = durata de luminiscentă cea mai scurtă

Buton de reglaj poziționat pe 6 = durata de luminiscentă cea mai lungă



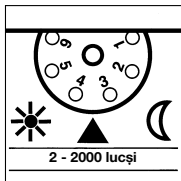
### Reglare crepuscularitate

Pragul dorit de comutare al semnalizatorului de mișcare poate fi reglat fără trepte de la cca. 2 lăcuși până la 2000 de lăcuși.

Buton de reglaj poziționat pe 1 = funcționare în regim de crepuscularitate.

Buton de reglaj poziționat pe 6 = funcționare în regim de zi.

(La livrare IS 300 este setat din fabrică pe regim de lumină de zi.)



(la livrare IS 300 este setat din fabrică pe durata cea mai scurtă)

La reglarea semnalizatorului de mișcare pentru domeniul de detecție se recomandă să se seteze durata cea mai scurtă.

La reglarea semnalizatorului de mișcare pentru domeniul de detecție butonul de reglaj trebuie poziționat pe 1 = regim de crepuscularitate.

### Protecție contra orbirii

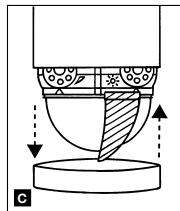
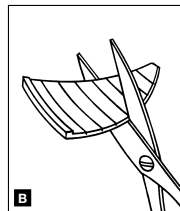
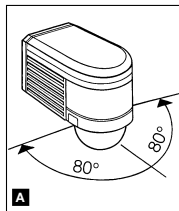
Acest produs are integrat un protector contra orbirii. În caz de orbire din cauza unei surse de lumină externe, acesta aduce senzorul în stare de a face evaluări independent de luminozitate, pentru un interval de 60 de sec. (vezi Defecțiuni în funcționare).

## Reglarea razei de acțiune/Ajustare

La o înălțime de montaj eventuală de 2 m, raza maximă de acțiune a senzorului este de 12 m. În funcție de necesități se poate regla domeniul optim de detecție. Diafragmele de mascare livrate cu produsul servesc la obtinerea numărului dorit de segmente de lăntă, respectiv la scurtarea individuală a razei de acțiune. În

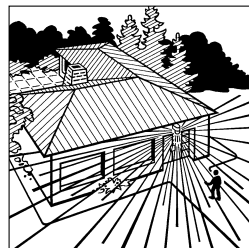
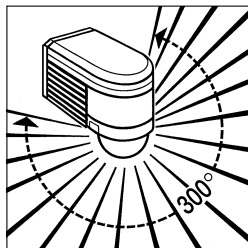
plus, este posibil un reglaj prin rotirea carcasei senzorului cu  $\pm 80^\circ$  **A**. Diafragmele de mascare pot fi plasate separat pe verticală sau orizontală în degajările sub formă de creștătură, sau pot fi tăiate cu o foarfecă **B**. După scoaterea diafragmei inelare **C** acestea pot fi suspendate în partea superioară a lăntilei senzorului.

După aceasta, diafragma inelară va fi introdusă din nou, ceea ce face ca diafragmele de obturare să se fixeze rigid. Astfel sunt excluse declanșările accidentale, de exemplu din cauza autoturismelor, a trecătorilor etc. sau este posibilă supravegherea concentrată a zonelor de pericol.



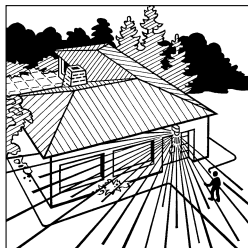
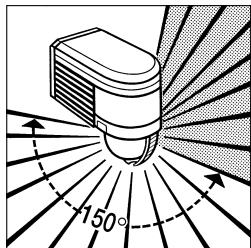
## Reglarea razei de acțiune/exemple

1

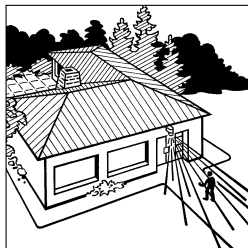
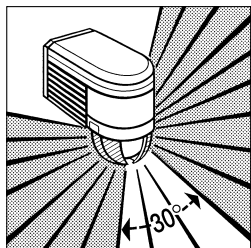


## Reglarea razei de acțiune/exemple

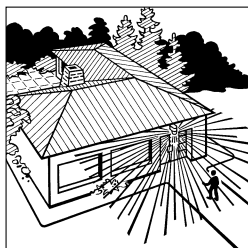
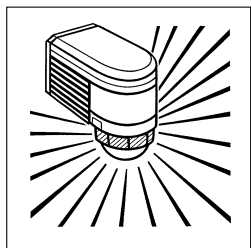
2



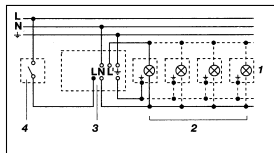
3



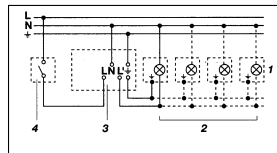
4



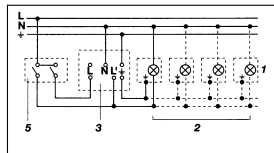
## Exemple de conectare



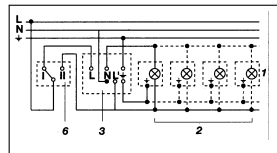
1. Lampă fără conductorul neutru disponibil



2. Lampă cu conductorul neutru disponibil



3. Conexiune prin întrerupător în serie pentru regim manual și automat



4. Conexiune printr-un comutator pentru aprindere permanentă și pentru regim automat

Poziție I: regim automat  
Poziție II: regim manual aprindere permanentă  
Atenție: Nu este posibilă o decuplare a instalației, ci numai un regim la alegere între poziția I și poziția II.

- 1) de ex. 1-4 lămpi cu incandescentă x 100 W
- 2) Consumatorii iluminare max. 2000 W (vezi Datele tehnice)
- 3) Borne de conexiune LS 300
- 4) Întrerupător intern al casei
- 5) Întrerupător în serie intern al casei, manual, regim automat
- 6) Comutator intern al casei, regim automat, aprindere permanentă

## Utilizare/Îngrijire

Semnalizatorul de mișcare se pretează pentru aprinderea luminii și pentru declanșarea alarmei. Aparatul nu este recomandat pentru instalațiile de alarmă anti-efracție deoarece nu este echipat cu sistemul de siguranță împotriva sabotajului prevă-




zut pentru acest tip de instalații. Influențele de mediu se pot repercuta asupra funcționării semnalizatorului de mișcare: în cazul unor fenomene meteorologice puternice, cum ar fi rafale de vânt, zăpadă, ploaie, grindină pot apărea acționări acci-

dentale, deoarece variațiile bruște de temperatură nu pot fi deosebite de sursele de căldură. În caz de murdărire, lentila de detecție poate fi curățată cu ajutorul unei cârpe umede (fără detergent).

## Defecțiuni în funcționare

| Defecțiune                          | Cauză  | Remediu  |
|-------------------------------------|--|--|
| Fără tensiune                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Siguranța defectă, aparat neconectat</li> <li>■ Scurtcircuit</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Montați o siguranță nouă, cuplați întrerupătorul de rețea, verificați cablul cu ajutorul unui creion de tensiune</li> <li>■ Verificați conexiunile</li> </ul>   |
| Nu se aprinde                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ În regim de zi, reglajul de crepuscularitate este setat pe regim de noapte</li> <li>■ Lămpă cu incandescență defectă</li> <li>■ Întrerupător de rețea DECUPLAT</li> <li>■ Siguranța defectă</li> <li>■ Domeniul de detecție nu este reglat corespunzător</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reglați din nou</li> <li>■ Schimbați lampa cu incandescență</li> <li>■ Conectați</li> <li>■ Înlocuiți siguranța, eventual verificați conexiunea</li> <li>■ Reglați din nou</li> </ul>   |
| Nu se stinge                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mișcare permanentă în domeniul de detecție</li> <li>■ Lampa comutată se află în domeniul de detecție și comută din nou din cauza modificării temperaturii</li> <li>■ Este pe funcționare permanentă, datorită întrerupătorului în serie intern al casei</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Controlați zona și eventual refaceți reglajele, resp. introduceți diafragme de obturare</li> <li>■ Schimbați domeniul resp. introduceți diafragme de obturare</li> <li>■ Întrerupător în serie pe regim automat</li> </ul>  |
| Comută permanent între PORNIT/STINS | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lampa comutată se află în domeniul de detecție</li> <li>■ În domeniul de detecție se mișcă animale</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Schimbați domeniul resp. obturați, măriți distanța</li> <li>■ Schimbați domeniul, resp. obturați</li> </ul>   |
| Se aprinde necontrolat              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vântul mișcă pomii și tufișurile în domeniul de detecție</li> <li>■ Este detectat traficul auto de pe șosea</li> <li>■ Modificare bruscă a temperaturii datorită intemperiilor (vânt, ploaie, zăpadă) sau sesizarea aerului evacuat de ventilatoare, ferestre deschise</li> <li>■ Sistem de protecție contra orbirii activ</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Schimbați domeniul resp. obturați</li> <li>■ Schimbați domeniul resp. obturați</li> <li>■ Schimbați domeniul, schimbați locul de montaj</li> <li>■ Comutare manuală prin buton/comutator</li> <li>■ Nu se înregistrează nicio mișcare în timpul de funcționare din sistem setat + 60 sec. (sistem de protecție contra orbirii)</li> </ul> |

## Date tehnice

|   |   |
|---|---|
| Dimensiuni (î x l x A):   | 90 x 60 x 100 mm  |
| Putere:   | Lămpi cu incandescență, max. 2000 W la 230 V AC   |
|  | Tub cu fluorescentă, max. 1000 W la cos $\varphi = 0,5$ , sarcină inductivă la 230 V AC |
|  | 8 x max. $\pm 58$ W, C $\leq 176$ $\mu$ F la 230 V AC <sup>(1)</sup>                    |
|  |   |
| Alimentare de la rețea:   | 230-240 V, 50 Hz  |
| Unghi de detecție:  | 300° cu unghi de deschidere de 180°   |
| Zona acoperită de senzor:   | acord fin $\pm 80^\circ$  |
| Raza de acțiune:  | max. 12 m (stabilizat prin temperatură)   |
| Temporizare:  | 10 sec. – 15 min.   |
| Reglare crepuscularitate:   | 2 – 2000 lucși  |
| Grad de protecție:  | IP 54   |

<sup>(1)</sup> Lămpi cu fluorescentă, lămpi cu consum redus de energie, lămpi cu leduri cu stabilizator electronic (capacitatea totală a tuturor stabilizatoarelor conectate sub valoarea indicată).

## Eliminare ca deșeu

Aparatele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să facă obiectul unei reciclări ecologice.



Nu aruncați aparatele electrice la gunoii menajer!

Nu numai pentru țările UE: În conformitate cu directiva europeană privind eliminarea deșeurilor electrice și electronice în vigoare și transpunerii ei în legislația națională, aparatele electrice care nu mai pot fi uti-

lizate trebuie să fie colectate separat și să facă obiectul unei reciclări ecologice.

## Garanția de producător

În calitate de cumpărător vă bucurați după caz de toate drepturile prevăzute prin lege privind garanția și reclamarea defectelor împotriva vânzătorului. În măsura în care aceste drepturi există în țara dumneavoastră, declarația noastră de garanție nici nu le restrânge și nici nu le reduce durata de valabilitate. Vă acordăm 5 ani de garanție pentru funcționarea ireproșabilă și corespunzătoare a produsului dumneavoastră cu senzor din gama STEINEL Professional. Garantăm că acest produs nu prezintă niciun fel de erori de material, de producție și de proiectare. Garantăm funcționalitatea tuturor

componentelor electronice și a cablurilor, precum și caracterul ireproșabil al tuturor materialelor utilizate și al suprafețelor acestora.

**Solicitarea garanției**  
Dacă aveți o reclamație referitoare la produsul dvs., vă rugăm să îl trimiteți întreg și cu taxele de expediere plătite, împreună cu chitanța originală care trebuie să conțină data cumpărării și denumirea produsului, distribuitorului dvs. sau direct nouă, la adresa STEINEL Distribution SRL, Str. Carpaților 60, 500269 Brasov. Din acest motiv vă recomandăm să păstrați cu grijă chitanța până la

expirarea termenului de garanție. STEINEL nu suportă costurile de transport și nu își asumă riscurile asociate transportului pentru returnarea produselor.

Informații privind solicitarea unei prestații în garanție găsiți pe pagina noastră web <http://steinelshop.ro/termeni-si-conditii#answ101>

Dacă doriți să solicitați o prestație în garanție sau aveți o întrebare despre produsul dvs., ne puteți contacta la +40(0)268 - 530000.

**5 ANI**  
GARANȚIA  
PRODUCĂTORILOR

## SI Navodilo za montiranje

Infrardeči senzorji STEINEL so podlaga za učinkovito svetlobno rešitev današnjega časa. Pri gibanju v območju zaznavanja samodejno vklopijo luč in tako poskrbijo za udobje in varnosti, a hkrati gospodarno uporabljajo energijo.

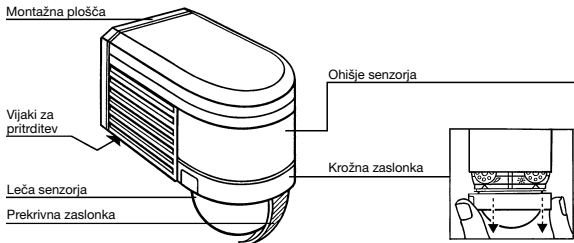
S skupaj tremi vgrajenimi piro-

senzorji zaznava javljalniki gibanja IS 300 v svojem območju zaznavanja toplotno sevanje, ki je človeškemu očesu nevidno, oz. infrardeče sevanje premikajočih se teles (ljudi, živali itd.). Zaznano sevanje toplote se elektronsko pretvori in vklopi se en ali več priključenih porabnikov, npr. luči, ki se po-

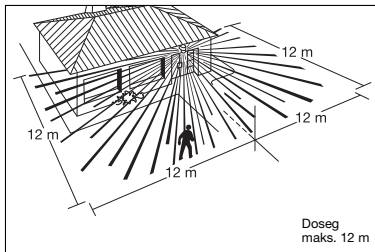
novno izklopijo po programiranem času. Če so v napoto ovire kot n.pr. zidovi ali steklo, se toplota ne more zaznati, zato tudi ne bo sledila vključitev. Naprava IS 300 dosega zaznavno kot 300° z izstopnim kotom 180°. Tako pokriva območje zaznavanja ca. 300 m².

### IS 300

Montažna plošča

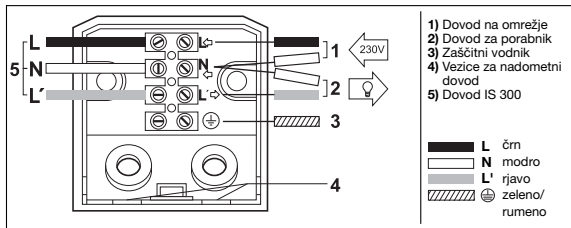


### Doseg



54

## Instalacija IS 300



- 1) Dovod na omrežje
- 2) Dovod za porabnik
- 3) Zaščitni vodnik
- 4) Veziče za nadomestni dovod
- 5) Dovod IS 300

L črn  
 N modro  
 L' rjavo  
 ⊕ zeleno/rumeno

#### Pritrditev na steno

Kraj montaže naj bo najmanj 50 cm oddaljen od izvora svetlobe, ker toplotno sevanje sproži sistem. Montažna višina na naj znaša približno 2 m. Z izvijačem odvijete pritrdilni vijak v nasprotni smeri urinega kazalca, montažno ploščo potisnite navzdol in odstranite. Priložene gumijaste čepe vstavite v montažno ploščo. Montažno ploščo držite ob steno in zaznamujte točko vrtnja, bodite pozorni na položene napeljave v steni, izvrčajte luknje; vstavite moznike. Da stikalo lahko deluje, mora priključek na omrežje imeti vhod vsaj dvopolnega kabla in en drugi, izhodni kabel naj bi vodil do porabnika. Dva gumijasta čepa lahko prebijete z izvijačem. Za nadomestni spoj sta predvideni dve vezici spodaj na pritrdilni za steno. Ti po potrebi zlahka lahko odlopite. Če so kabli speljani skozi, lahko privijete montažno ploščo.

Wichtig: zaznavanje premikanja bo najbolj zanesljivo, če montirate aparat s strani na smer hoje, zaznavanja senzorja pa tudi ne smejo ovirati nobene ovire (kot so npr. drevesa, zidovi itd.).

#### Priključitev dovoda

Omrežne in porabniške napeljave sestavlja 2- do 3-žilni kabel:

L, L' = Vodnik pod napetostjo oz. vklopljena faza do porabnika (običajno črne ali rjave barve)

N = nični vodnik(po navadi moder)

PE = možen zaščitni vodnik (⊕)

4. Zeleno/rumen zaščitni vodnik (⊕) morate skupaj vstaviti v četrto sponko. Za oznako žic morate v vsakem primeru namestiti priložene nalepke (na eno od žic (zeleno/rumeno).

#### Priključek IS 300:

Priključen napeljave IS 300 se ustrezno z oznako na žicah (L = črna, N = modra, L' = rjava) vtaknejo v povezovalne sponke.

Pomembno: pomešanje priključkov lahko privede do kratkega stika v napravi ali v vaši električni omari. V tem primeru morajo vsi kabli biti znova identificirani in na novo montirani. V dovod na omrežje je seveda lahko montirano tudi stikalo za vklop in izklop.

V primeru dvoma kable identificirajte z indikatorjem napetosti; nato spet Fazo (L) in nevtralni vodnik (N) priključite na lestenčno sponko.

Ozičenje omrežnih in porabniških napeljav morate izvesti v stenskem držalu s priloženimi povezovalnimi spojkami:

1. Vodnik pod napetostjo (L) je treba vgraditi v prvo sponko.

2. Oba ničta vodnika (N) omrežnih in porabniških napeljav morate vtakniti v drugo sponko.

3. Vključeno fazo do porabnika (L') vstavite v tretjo sponko.

55

## Delovanje

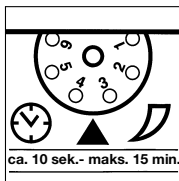
Ko je javljalik gibanja priključen in je senzor pritrjen na držalu za steno, lahko aparat vključite.

Ko krožno zaslonko odstranite na napravi na voljo dve nastavitvi.

### Zakasnitev izklopa (nastavitev časa)

Želeni čas delovanja riključene luči lahko brezstopenjsko nastavljate med 10 sek. do maks. 15 min.

Nastavitveni gumb v položaju 1 = najkrajši čas osvetlitve  
Nastavitveni gumb v položaju 6 = najkrajši čas osvetlitve

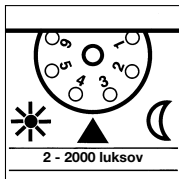


### Nastavitev zatemnitve

Želeni odzivni prag javljalnika gibanja lahko brezstopenjsko nastavite od pribl. 2 luksov do 2000 luksov.

Gumb za reguliranje nastavljen na 1 = delovanje ob mraku.  
Gumb za reguliranje nastavljen na 6 = delovanje ob dnevni svetlobi.

(Ob dobavi je IS 300 tovarniško nastavljen na delovanje pri dnevni svetlobi.)



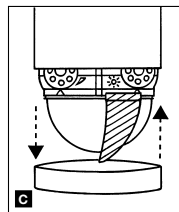
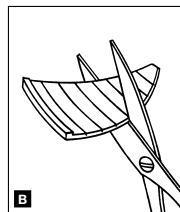
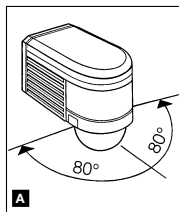
## Nastavitev dosega/justiranje

Pri montažni višini 2 m znaša dosegljivost senzorja 12 m. Po potrebi je področje zaznavanja možno optimizirati. Priložena zastirala za lečo služi za prekrivanje poljubnega števila segmentov leče, oziroma individualno zmanjševanje razdalje zajemanja. Z vrtenjem ohišja senzorja za  $\pm 80^\circ$  A n je možna fina nastavitev.

Zastirala je možno v utornjenih razdelkih s škarjami rezati v horizontalni ali vertikalni smeri. B Po odstranitvi krožne zastirke C jih je treba namestiti na zgornje področje senzorske leče.

Zaslonko obročka je nato potrebno ponovno namestiti, s čimer se zastirala trdna zasidrjo. Tako so zmotna vključevanja zaradi avtomobilov, mihoidočih itn. izključena oziroma nevarna področja zaznavna.

(Pri dostavi je IS 300 tovarniško nastavljen na najkrajši čas.)  
Pri nastavitvi aparata za zaznavanje gibanja za območje zaznavanja se priporoča nastavitev na najkrajši čas.



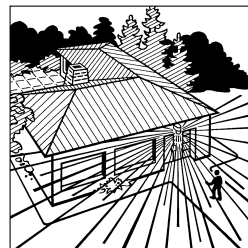
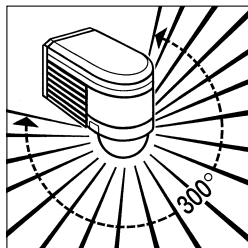
Pri nastavitvi javljalnika gibanja za območje zaznavanja mora biti nastavitveni regulator nastavljen na 1 = delovanje v mraku.

### Aktivna zaščita zaslepitve

Ta izdelek gibanja je opremljen z vgrajeno zaščito zaslepitve: Ta senzor pri zaslepitvi z zunanjo lučjo za 60 sek. prestavi v ovrednotenje senzorja, neodvisno od svetlosti. (prim. obratovalne motnje).

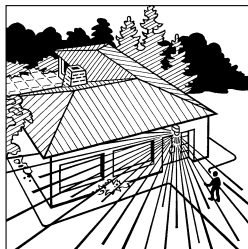
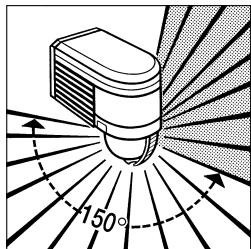
## Nastavitev dosega/primeri

1

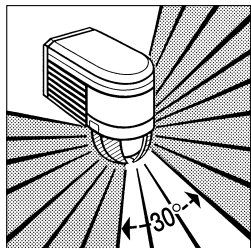


## Nastavitev dosega/primeri

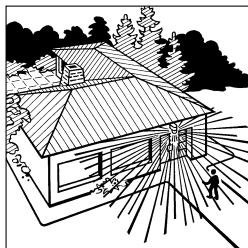
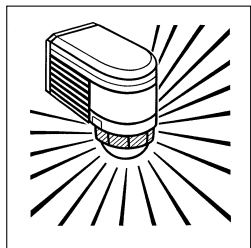
2



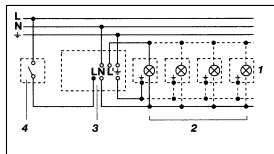
3



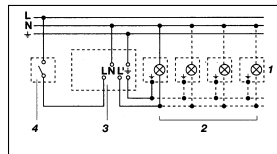
4



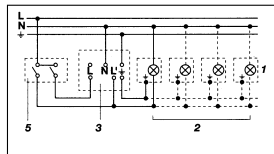
## Primeri priklopa



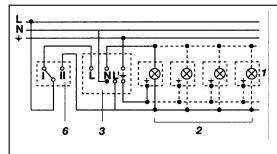
1. Luč brez ničnega vodnika



2. Luč z ničnim vodnikom



3. Prikluček preko serijskega stikala za ročno in avtomatsko delovanje



4. Priklop preko izmeničnega stikala za konstantno osvetlitev in avtomatsko delovanje

Položaj I: Avtomatsko delovanje  
Položaj II: Ročno delovanje stalna osvetlitev  
Pozor: Izključitev naprave ni možna, možna je le izbira med pozicijo I in II. Izključitev naprave ni možna, možna je le izbira med pozicijo I in II.

- 1) n.pr. 1–4 x 100 vatne sijalke
- 2) Porabnik, osvetlitev maks. 2000 W (glejte tehnične podatke)
- 3) Priključne spojke IS 300
- 4) Notranje hišno stikalo
- 5) Notranje hišno serijsko stikalo, ročno, avtomatsko
- 6) Notranje hišno izmenično stikalo, avtomatsko, stalna osvetlitev

## Uporaba/nega

Senzor je primeren za vključitev luči in alarmne naprave. Za posebne protivlomne alarmne naprave senzor ni primeren, ker manjka predpisana protisabotazna zaščita. Vremenski pogoji

lahko vplivajo na delovanje javjalnika gibanja. Ob močnih sunkih vetra, snegu, dežju, toči lahko pride do nezaželenih vklopov, ker naprava ne loči med nenadnimi nihanjem tempe-

rate ter viri toplote. Lečo je dovoljeno čistiti z vlažno krpo (brez uporabe čistil).

## Obratovalne motnje

| Motnja                           | Vzrok  | Pomoč   |
|----------------------------------|--|---|
| Brez napetosti                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Varovalka pokvarjena, ni vklopljeno</li> <li>■ Kratek stik</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ zamenjati varovalko, vklopiti omrežno stikalo, preveriti vod z merilcem napetosti</li> <li>■ Preverite priključke</li> </ul>   |
| Se ne vklopi                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pri dnevnem obratovanju, nastavitve pri mraku je na nočnem obratovanju</li> <li>■ Sijalka pokvarjena</li> <li>■ Omrežno stikalo IZKLOPLJENO</li> <li>■ Varovalka pokvarjena</li> <li>■ Področje zaznavanja ni usmerjeno</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ponovno nastavite</li> <li>■ Zamenjajte žarnico</li> <li>■ Vklpite</li> <li>■ Nova varovalka, evtl. preverite priključke</li> <li>■ Ponovno nastavite</li> </ul>   |
| Se ne izklopi                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ nenehno premikanje v področju zaznavanja</li> <li>■ vklopljena luč se nahaja na področju zajemanja in se po spremembi temperature ponovno vklopi</li> <li>■ hišno serijsko stikalo je nastavljeno na stalno delovanje</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ področje kontrolirati in po potrebi ponovno nastaviti oz. prekriti</li> <li>■ področje spremeniti oz. prekriti</li> <li>■ Serijsko stikalo na avtomatiki</li> </ul>  |
| Se nenehno vkloplja in izklaplja | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ vklopljena svetilka se nahaja na področju zaznavanja</li> <li>■ V področju zaznavanja se premikajo živali</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Področje prestaviti oz. prekriti, povečati razdaljo</li> <li>■ Prestavite področje oz. prekritje</li> </ul>  |
| Se nezaželeno vključi            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Veter premika drevesa in grmovje v področju zaznavanja</li> <li>■ Senzor zaznava avtomobile na cesti</li> <li>■ nenadne vremenske spremembe temperature (veter, dež, sneg) ali izhodni zrak ventilatorjev in preprih zaradi odprtih oken</li> <li>■ Aktivna zaščita zaslepitve</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Prestavite področje oz. prekritje</li> <li>■ Prestavite področje oz. prekritje</li> <li>■ Spremenite področje, prestavite mesto montaže</li> <li>■ ročni vklop s tipko/stikalom</li> <li>■ ni premikanja v nastavljenem času naknadnega teka + 60 sek. (zaščita zaslepitve)</li> </ul> |

## Tehnični podatki

Mere (v x š x g): 90 x 60 x 100 mm

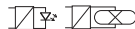
Moč:



Sijalke, maks. 2000 W pri 230 V AC



Svetilne cevi, maks. 1000 W, pri  $\cos \varphi = 0,5$ , induktivna obremenitev pri 230 V AC



8 x maks. po 58 W,  $C \leq 176 \mu\text{F}$  pri 230 V AC <sup>(1)</sup>

Omrežni priključek:

230 - 240 V, 50 Hz

Kot zaznavanja:

300° z 180°-odpiralnim kotom

Obrračalno območje senzorja:

fina naravnava ± 80°

Doseg:

maks. 12 m (temperaturno stabiliziran)

Nastavitev časa:

10 sek. - 15 min.

Nastavitev mejne osvetljenosti okolice:

2 - 2000 luks

Vrsta zaščite:

IP 54

<sup>(1)</sup> Fluorescentne sijalke, varčne žarnice, LED-lučke z elektronsko predklopno napravo (skupna zmogljivost vseh priključenih predklopljenih naprav pod navedeno vrednostjo).

## Odstranjevanje

Električne aparate, opremo in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno obdelavo.



Električnih aparatov ne odstranjajte s hišnimi odpadki!

Samo za države članice EU: V skladu z veljavno Evropsko direktivo o izrabljenih električnih in elektronskih aparatih in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je električne aparate, ki niso več uporabni,

treba zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno ponovno obdelavo.

## Garancija proizvajalca

Kot kupcu so vam na voljo zakonske garancijske pravice v skladu s 437. členom in naslednjimi Civilnega zakonika (BGB, Bürgerliches Gesetzbuch) (naknadna izpolnitev, odstop od kupoprodajne pogodbe, zmanjšanje kupnine, odškodnina in nadomestilo za stroške). Naša garancijska izjava teh pravic ne krajša in ne omejuje. Poleg zakonskega garancijskega obdobja vam dajemo 5-letno garancijo na brezhibno sestavo in pravilno delovanje tega izdelka STEINEL-Professional-Sensorkit. Jamčimo, da izdelek nima materialnih in tovarniških napak ali napak v sestavi. Jamčimo za delovanje vseh elektronskih sklopov in kablov

ter za brezhibnost vseh uporabljenih materialov in njihovih površin.

Uveljavljanje  
Če želite izdelek reklamirati, pošljite cel izdelek s plačano poštino in priložite originalni račun, ki vsebuje datum nakupa in poimenovanje izdelka, svojemu trgovcu ali neposredno na naš naslov: ELEKTRO-PROJEKT PLUS D.O.O., Suha pri Predoslah 12, 4000 KRANJ. Priporočamo vam, da račun skrbno hranite do poteka garancijskega obdobja. Za transportne stroške in tveganja v okviru vračila družba STEINEL ne prevzema jamstva.

(Informacije o uveljavljanju garancijskega primera najdete na naši spletni strani [www.priporocam.si](http://www.priporocam.si)

Če imate garancijski primer ali vprašanje glede izdelka, nas lahko pokličete na telefonsko številko servisa +386 42 521 645.

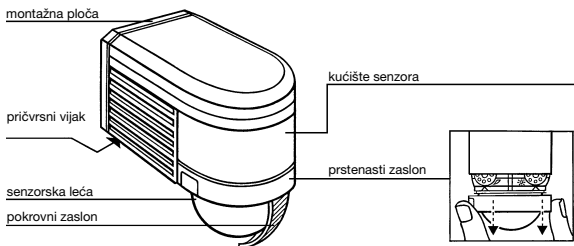
## HR Upute za montažu

STEINEL infracrveni senzor osnova su za današnja učinkovita rješenja svjetlosne zaštite. Prilikom kretanja u vašem području detekcije automatski uključuju/isključuju svjetlo i tako osiguravaju udobnost i sigurnost uz istovremeno ekonomično korištenje energije. Sa sveukupno tri integrirana pirosenzora dojavnik pokreta IS

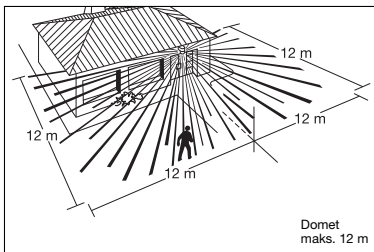
300 detektira u svom području detekcije za ljudsko oko nevidljivo toplinsko zračenje odnosno infracrveno zračenje tijela koje se pred njim kreću (ljudi, životinje itd.). Detektirano toplinsko zračenje pretvara se u elektronički signal koji tada uključuje jedan ili više priključenih potrošača. npr. svjetiljke, te kad objekt napusti zonu de-

tekcije, isključuje, nakon isteka programiranog vremena isključuje. Zbog prepreka, kao što je npr. zid ili staklo, senzor ne prepoznaje toplinsko zračenje pa prema tome nema ni uključivanja. IS 300 postiže kut detekcije od 300° s kutom otvora od 180°. Tako pokriva područje detekcije od oko 300 m<sup>2</sup>.

### IS 300

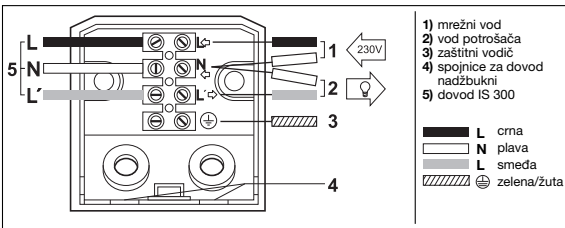


### Domot



**Važno:** Najsigurniju detekciju pokreta postizete kad se uređaj montira bočno na smjer kretanja i nikakve prepreke (kao npr. drveća, zidovi itd.) ne ometaju vidokrug senzora.

## Instalacija IS 300



- 1) mrežni vod
- 2) vod potrošača
- 3) zaštitni vodič
- 4) spojnice za dovod nadzbukni
- 5) dovod IS 300

L crna  
 N plava  
 L' smeđa  
 ⊕ zelena/žuta

#### Pričvršćenje na zid

Mjesto montaže trebalo bi biti udaljeno od svjetiljke najmanje 50 cm jer toplinsko zračenje može dovesti do aktiviranja sustava. Visina montaže treba iznositi oko 2 m. Odvijačem odvrnite pričvrсни vijak u smjeru suprotnom od kazaljke sata, povucite montažnu ploču prema dolje i skinite.

Umetnite priložene gumene čepove u montažnu ploču. Držite montažnu ploču na zidu i označite rupice, pritom pazite na vod kabela u zidu, izbušite rupice; umetnite tiplje.

Da bi se mogao provesti postupak uključivanja/isključivanja, mrežni priključak mora imati barem dvopolni kabel na ulazu i još jedan kabel na izlazu prema potrošaču. U tu svrhu mogu se odvijaćem probušiti dva gumena čepa. Za nadzbuknu montažu kabela predviđene su dvije spojnice ispod na zidnom pričvršćenju. One se mogu lako prelomiti. Kad su kabeli provedeni, može se vijcima pričvrstiti montažna ploča.

#### Priključak voda

Mrežni vodovi i vodovi potrošača sastoje se od 2-žilnog do 3-žilnog kabla:

**L, L'** = vodič koji provodi struju odnosno uključena faza do potrošača (većinom crna ili smeđa)

**N** = nulti vodič (većinom plavi)

**PE** = eventualno zaštitni vodič (⊕)

U slučaju sumnje morate identificirati kabel pomoću ispitivača napona; zatim opet uspostavite beznaponsko stanje.

Ožičenje mrežnih vodova i vodova potrošača mora se izvršiti u zidnom držaču s priloženim spojnim stezaljkama: 1. Vodič koji provodi struju (**L**) spaja se na prvu stezaljku. 2. Oba nulta vodiča (**N**) mrežnih vodova i vodova potrošača spajaju se na drugu stezaljku. 3. Uključena faza do potrošača (**L'**) spaja se na treću stezaljku.

4. Zeleno/žuti zaštitni vodič (⊕) moraju se spojiti zajedno na četvrtu stezaljku. Za označavanje vodiča u tom slučaju se mora staviti naljepnica (⊕) na jedan vod zaštitnih vodiča (zeleno/žuta).

#### Priključak senzora IS 300:

Priključni kabeli senzora IS 300 spajaju se prema oznakama na vodiču (L = crna, N = plava, L' = smeđa) sa spojnim stezaljkama.

**Važno:** Zamjena priključaka u uređaju ili Vašem ormariću za osiguravače kasnije uzrokuje kratki spoj. U tom slučaju još jednom se moraju identificirati i ponovno montirati pojedinačni kabeli. Naravno, u mrežnomvodu može biti montirana mrežna sklopka za UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE.



## Funkcija

Kad je dojavnik pokreta priključen i učvršćen sa zidnim držačem, može se uključiti uređaj.

Nakon skidanja prstenastog zaslona na raspolaganju su dvije mogućnosti podešavanja uređaja.

### Kašnjenje isključivanja (Podešavanje vremena)

Željeno trajanje svjetla priključene svjetiljke može se kontinuirano podešeti od oko 10 sek. do maks. 15 min.

Regulator podešen na **1** = najkraće trajanje svjetla  
Regulator podešen na **6** = najduže trajanje svjetla

oko 10 sek.- maks. 15 min.

### Podešavanje svjetlosnog praga

Željeni prag regiranja dojavnika pokreta može se podešavati kontinuirano od oko 2 - 2000 luksa..

Regulator podešen na **1** = noćni režim rada.  
Regulator podešen na **6** = pogon po danjem svjetlu

(Kod isporuke senzor IS 300 tvornički je podešen na pogon danjeg svjetla.)

## Podešavanje dometa/Justiranje

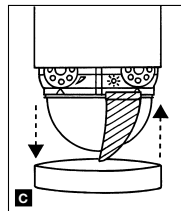
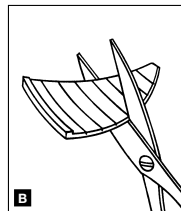
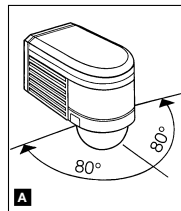
Kod visine montaže od 2 m maksimalni domet senzora iznosi 12 m. Po potrebi se područje detektiranja može optimalno podešiti. Priloženi pokrovni zasloni služe za prekrivanje segmenata leće po volji, odnosno za individualno skraćivanje dometa. Okretanjem kućišta senzora za  $\pm 80^\circ$

moguće je fino podešavanje senzora. Pokrovni zasloni mogu se odvojiti duž podjela označenih utorama u okomitom ili vodoravnom položaju ili se mogu odrezati škarama **B**. Nakon odvajanja prstenastog zaslona **C** treba ih objesiti u gornjem području senzorske leće.

Nakon toga ponovno natakните prstenasti zaslon i na taj način će se pokrovni zasloni čvrsto usaditi. Na taj način se izbjegavaju pogrešna uključivanja zbog prolaska automobila, prolaznika itd. ili se ciljano nadziru mjesta opasnosti.

(Kod isporuke senzor IS 300 tvornički je podešen na najkraće vrijeme.)

Kod podešavanja dojavnika pokreta za područje detekcije preporučuje se da se podeši najkraće vrijeme.



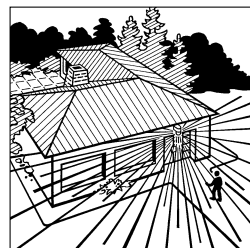
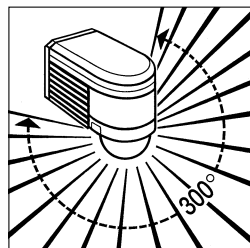
Kod podešavanja dojavnika pokreta za područje detekcije regulator se mora podešiti na **1** = noćni režim rada.

### Zaštita od blještanja

Ovaj proizvod opremljen je zaštitom od blještanja. U slučaju blještanja vanjskog svjetla senzor se automatski prebaci na 60 sek. u funkciju procjene vanjskog osvjetljenja. (vidi pod Smetnje u radu)

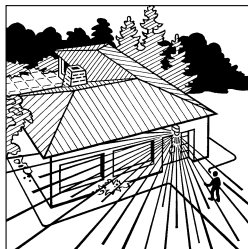
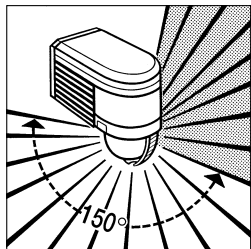
## Podešavanje dometa/Primjeri

1

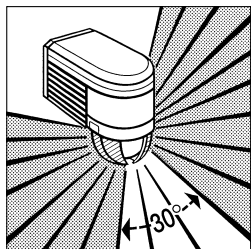


## Podešavanje dometa/Primjeri

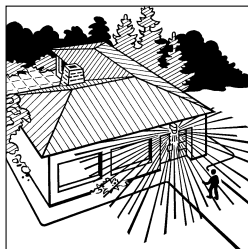
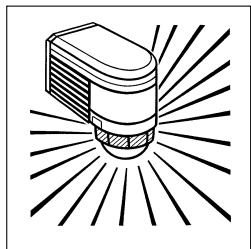
2



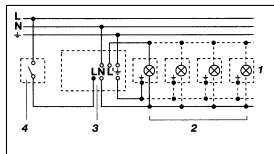
3



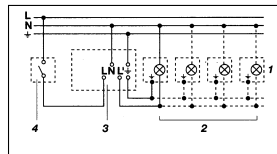
4



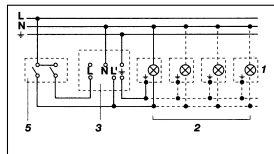
## Primjeri priključaka



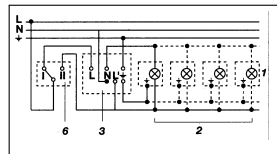
1. Svjetiljka bez postojećeg nul-vodiča



2. Svjetiljka s postojećim nul-vodičem



3. Priključak putem serijske sklopke za ručni i automatski pogon



4. Priključak putem izmjenične sklopke za pogon stalnog svjetla i automatski pogon  
Položaj I: automatski pogon  
Položaj II: ručni pogon za stalnu rasvjetu  
Pozor: Isključivanje uređaja nije moguće, samo pogon biranja između položaja I i II.

- 1) npr. 14 x 100 W žarulje
- 2) potrošač, rasvjeta maks. 2000 W (vidi Tehničke podatke)
- 3) stezaljke za priključivanje senzora IS 300
- 4) interna kućna sklopka
- 5) interna kućna serijska sklopka, ručna, automatska
- 6) interna kućna izmjenična sklopka, automatska, stalno svjetlo

## Rad/Održavanje

Dojavnik pokreta namijenjen za uključivanje svjetla i alarma. Ovaj uređaj nije prikladan za specijalne alarmne uređaje protiv krađe jer nema za to propisanu sigurnost od sabotaze.



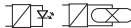
Vremenski utjecaji mogu djelovati na funkcioniranje dojavnika pokreta, kod jakog vjetro, snijega, kiše, tuče može doći do pogrešnog aktiviranja jer se nagle promjene temperature ne mogu

razlikovati od izvora topline. Leća za detekciju može se u slučaju zaprljanosti obrisati vlažnom krpom (bez sredstva za čišćenje).

## Smetnje u radu

| Smetnja                      | Uzrok   | Pomoć  |
|------------------------------|---|--|
| Nema napona                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>neispravan osigurač, nije uključeno</li> <li>kratki spoj</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>staviti novi osigurač, uključiti mrežnu sklopku, provjeriti vod pomoću ispitivača napona provjeriti priključke</li> </ul>   |
| Ne uključuje                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>po danu se podešavanje svjetlosnog praga nalazi u noćnom režimu rada</li> <li>neispravna žarulja</li> <li>neispravna sklopka ISKLJUČENA</li> <li>neispravan osigurač</li> <li>područje detekcije nije ciljano podešeno</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>podesiti iznova</li> <li>zamijeniti žarulju uključiti</li> <li>staviti novi osigurač, eventualno provjeriti priključak</li> <li>ponovno podesiti</li> </ul>   |
| Ne isključuje                | <ul style="list-style-type: none"> <li>stalno kretanje u području detekcije</li> <li>uključena svjetiljka nalazi se u području detekcije i promjenom temperature se iznova uključuje/isključuje zbog interne kućne serijske sklopke u stalnom pogonu</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>kontrolirati područje i eventualno ponovno podesiti, odnosno prekriti</li> <li>promijeniti područje odnosno prekriti</li> <li>podesite serijsku sklopku na automatski režim rada</li> </ul>   |
| Uvijek UKLJUČUJE/ ISKLJUČUJE | <ul style="list-style-type: none"> <li>uključena svjetiljka nalazi se u području detekcije</li> <li>životinje se kreću u području detekcije</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>premjestiti područje odnosno prekriti, povećati razmak</li> <li>premjestiti područje odnosno prekriti</li> </ul>  |
| Neželjeno se uključuje       | <ul style="list-style-type: none"> <li>vjetar njiše drveća i grmlje u području detekcije</li> <li>detektiranje automobila na ulici</li> <li>iznenadna promjena temperature zbog nevremena (vjetar, kiša, snijeg) ili zraka koji izlazi iz ventilatora, otvorenih prozora</li> <li>zaštita od blještanja je aktivna</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Premjestiti područje odnosno prekriti</li> <li>Premjestiti područje odnosno prekriti</li> <li>promijeniti područje, premjestiti mjesto montaže</li> <li>ručno uključivanje/isključivanje putem tipke/sklopke</li> <li>nema kretanja unutar podešenog vremena isključivanja + 60 sek. (zaštita od blještanja)</li> </ul> |

## Tehnički podaci

|   |  |
|---|--|
| Dimenzije (V x Š x D):  | 90 x 60 x 100 mm   |
| Snaga:  | <p>žarulje, maks. 2000 W na 230 V AC</p> <p>fluorescentne cijevi, maks. 1000 W pri <math>\cos \varphi = 0,5</math>, induktivno opterećenje kod 230 V AC</p> <p>8 x maks. à 58 W, C ≤ 176 μF kod 230 V AC<sup>(1)</sup></p> |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| Mrežni priključak:  | 230-240 V, 50 Hz   |
| Kut detekcije:  | 300° s kutom otvora od 180°  |
| Zakretno područje senzora:  | fino ugađanje ± 80°  |
| Domet:  | maks. 12 m (temperaturno stabilizirano)  |
| Podešavanje vremena:  | 10 sek. – 15 min.  |
| Podešavanje svjetlosnog praga:  | 2 – 2000 luksa   |
| Vrsta zaštite:  | IP 54  |

<sup>(1)</sup> Fluorescentne svjetiljke, štedne žarulje, LED svjetiljke s elektroničkom predspojnom napravom (ukupni kapacitet svih priključenih predspojnih naprava ispod navedene vrijednosti).

## Zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu treba zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad!

Samo za zemlje EU: Prema važećim europskim direktivama za stare električne i elektroničke uređaje i njihovoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti

na ekološki način odvozom na reciklažu.

## Jamstvo proizvođača

Kao kupcu pripadaju Vam sva prava po zakonu o zaštiti potrošača. Ako ta prava postoje u Vašoj zemlji, ona se našom izjavom o jamstvu ne smanjuju niti ograničavaju. Dajemo Vam 5 godina jamstva na besprijekornu kakvoću i propisno funkcioniranje Vašeg proizvoda STEINEL-Professional-Senzorika. Jamčimo da ovaj proizvod nema greške na materijalu, tvorničke i konstruktivne greške. Jamčimo tehničku ispravnost svih električnih sklopova i kabela, kao i ispravnost svih korištenih materijala i njihovih površina.

Zahtijevanje jamstvenog prava Ako želite reklamirati svoj proizvod, pošaljite cjelovit proizvod s originalnim računom koji mora sadržavati podatke o datumu kupnje i naziv proizvoda, oslobođeno troškova prijevoza, Vašem trgovcu ili izravno na našu adresu, Daljinsko upravljanje d.o.o., Bedricha Smetane 10, HR-10000 Zagreb. Stoga Vam preporučujemo da pažljivo sačuvate račun do isteka jamstvenog roka. Daljinsko upravljanje d.o.o. ne preuzima jamstvo za transportne troškove i rizike u okviru povratne pošiljke.

Informacije o zahtijevanju prava u slučaju jamstva dobit ćete na našoj početnoj stranici [www.daljinsko-upravljanje.hr](http://www.daljinsko-upravljanje.hr)

Ako imate slučaj jamstva ili pitanja u vezi Vašeg proizvoda, nazovite nas na dežurni servisni telefon +385 (1) 388 66 77 ili 388 02 47 u vremenu od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00 sati ili nas kontaktirajte na e-mail adresu: [daljinsko-upravljanje@inet.hr](mailto:daljinsko-upravljanje@inet.hr).

**5** GODINA  
PROIZVOĐAČA  
JAMSTVA

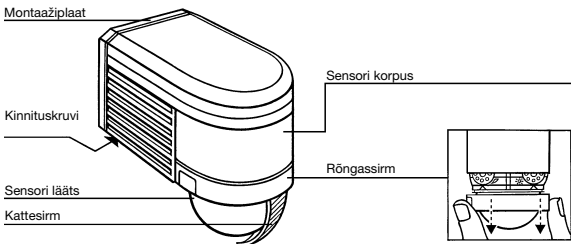
## EE Montaažijuhend

STEINELI infrapunasensorid on tühase tänapäevaste valguskaitseelahenduste aluseks. Tuvastuspiirkonnas esineva liikumise korral lülitavad nad automaatselt valgustust ja hoolitsevad nii mugavuse ning ohutuse eest, olles samaaegselt ökonoomse energia-tarbega.

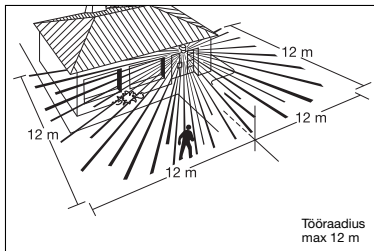
Kokku kolme integreeritud pürosensoriga liikumisandur IS 300 registreerib tuvastuspiirkonnas liikuvate kehade (inimesed, loomad jne) poolt emiteeritavat, inimsilmale nähtamatut soojuskiirgust ning infrapunakiirgust. Tuvastatud soojuskiirgust teisendatakse elektrooniliselt ja lülitatakse üks või mitu külgeühendatud

tarbijat, nt valgustit, sisse või tuvastuspiirkonnast lahkumisel pärast eelprogrammeeritud aja möödumist taas välja. Läbi takistuste nagu nt müüride või klaastahvlite soojuskiirgust ei registreerita, millele ei järgne ka lülitust. IS 300 saavutab 300° tuvastusnurga koos 180° avatunurgaga. Seega katab ta ära u 300 m<sup>2</sup> tuvastuspiirkonna.

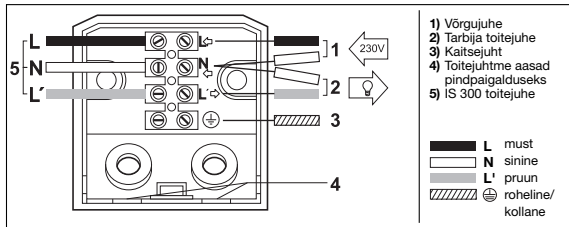
### IS 300



### Tööraadius



## IS 300 installatsioon



- 1) Võrgujuhe
- 2) Tarbija toitejuhe
- 3) Kaitsejuht
- 4) Toitejuhtme aasad pindpaigalduseks
- 5) IS 300 toitejuhe

|  |    |                      |
|--|----|----------------------|
|  | L  | must                 |
|  | N  | sinine               |
|  | L' | pruun                |
|  |    | roheline/<br>kollane |

#### Kinnitamine seinale

Montaažikoht peaks asuma valgustist vähemalt 50 cm kaugusel, sest soojuskiirgus võib süsteemi tööle rakedada. Montaažikõrgus peaks olema u 2 m. Keerake kinnituskrivi kruvikeerajaga vastupäeva lahti, lükake montaažiplaati allapoole ja tõmmake küljest ära. Pange kaasasolevad kummikorgid montaažiplaati vastu seinale, märkige puurimiskoht, pidage silmas seina sees paiknevaid juhtmeid, puurige avad; sisetage tüüblid. Lülitustoimingute võimaldamiseks tuleb võrguühendus vähemalt kahesoonelise kaabliga sisse ja teine kaabel tarbija juurde välja vedada. Selleks saab kaks kummikorki kruvikeerajaga läbi torgata. Pindpaigaldusega juhtmetiku jaoks on seinahoidiku alaosa nähtud ette kaks aasa. Neid on võimalik kergesti painutada. Kui kaablid on läbi veetud, siis saab montaažiplaadi külge kruvida.

#### Toitejuhtme ühendamine

Võrgutoitejuhe ja tarbija toitejuhe koosnevad 2- kuni 3-soonelisest kaablist:

**L, L'** = voolu juhtiv juht või lülitatav faas tarbija juurde (enamasti must või pruun)  
**N** = nulljuht (enamasti sinine)  
**PE** = võimalik kaitsejuht (⊕)

Kahtluse korral peate kaablid pingestriiga identifitseerima; seejärel lülitage taas pingevabaks. Võrgutoitejuhe ja tarbija toitejuhe tuleb kaasasolevate ühendusklemmidega seinahoidiku külge ühendada:

1. Voolu juhtiv juht (**L**) pistetakse esimesse klemmi.
2. Võrgutoitejuhtme ja tarbija toitejuhtme nulljuht (**N**) pistetakse teise klemmi.
3. Tarbija juurde vii lülitatav faas (**L'**) pistetakse kolmandasse klemmi.

4. Rohelised/kollased kaitsejuhid (⊕) tuleb koos neljandasse klemmi pista. Sel juhul tuleb juhtmesoonete tähistamiseks kaasandunud klepsud (⊕) ühele juhtmesoonel (roheline/kollane) paigaldada.

#### IS 300 ühendamine:

IS 300 ühendusjuhtmed pistetakse vastavalt juhtmesoonetel olevatele tähistele (L = must, N = sinine, L' = pruun) ühendusklemmidesse.

**Tähtis:** Ühenduste omavahe-line äravahetamine põhjustab hiljem lühise seadmes või kaitsmekarbis. Sel juhul peate üksikud kaablid veelkorral identifitseerima ja uuesti külge ühendama. Võrgutoitejuhtmesse võib olla iseenesest-mõistetavalt monteeritud SISSE ja VÄLJA lülitamiseks võrguluüti.

## Talitus

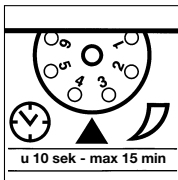
Pärast liikumisanduri külgeühendamist ja seinahoidikuga kinnitamist saate seadme sisse lülitada.

Pärast seadmelt rõngassirmi mahatõmbamist on saadaval kaks erinevat seadistusviimalust.

### Väljalülitusviivitus (aja seadmine)

Külgeühendatud lambi soovitud põlemisaega on võimalik sujuvalt u 10 sek kuni max 15 min vahel seadistada.

Seaderegulaator 1 peale seadud = lühim põlemisaeg  
Seaderegulaator 6 seadud = pikim põlemisaeg

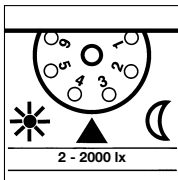


### Hämaruse seadmine

Liikumisanduri soovitud rakedumisläve on võimalik sujuvalt vahemikus u 2 lx kuni 2000 lx seadistada.

Seaderegulaator 1 peale seadud = hämarusrežiim.  
Seaderegulaator 6 peale seadud = päevavalgusrežiim.

(Tarnimisel on seadud IS 300 tehasepoolelt päevavalgusrežiimile.)



(Tarnimisel on seadud IS 300 lühima aja peale.)

Liikumisanduri tuvastuspiirkonna seadmisel on soovivat valida lühim aeg.

Liikumisanduri tuvastuspiirkonna seadmisel tuleb seaderegulaator 1 = hämarusrežiimi peale seada.

### Pimestuskaitse

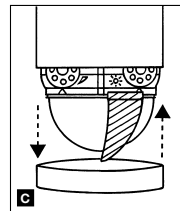
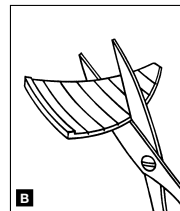
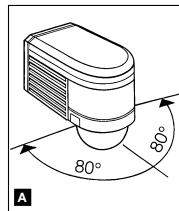
Antud toode on varustatud integreeritud pimestuskaitsega. Viimane lülitab sensori võorvalgusest tingitud pimestamise korral 60 sekundiks heledusest sõltumatu analüüsile. (vrdl käitusrikked).

## Tööriiduse seadmine/häällestamine

Eeldatava 2 m montaažikõrguse korral on sensori maksimaalne tööraadius kuni 12 m. Tuvastuspiirkonda on võimalik vastavalt vajadusele optimaalselt seadistada. Kaasasolevad kattesirmit on ette nähtud suvalise arvu läätsesegmentide kinnitamiseks või tööraadiuse individuaalseks vähendamiseks.

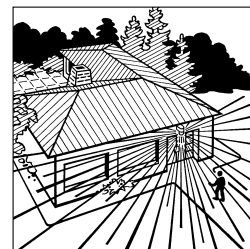
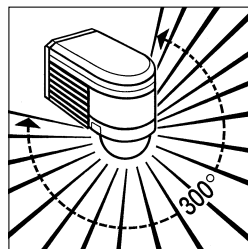
seks. Sensori korpuse ± 80° **A** pööramisega on võimalik täiendav peenseadistus. Kattesirmit saab piki vertikaalselt ja horisontaalselt eelsoonitud jaotisi murda või kaardidega lõigata **B**. Pärast rõngassirmi **C** mahatõmbamist tuleb see sensoriläätse ülemisse piirkonda kinnitada.

Seejärel tuleb rõngassirm uuesti peale pista, millega fikseeritakse kattesirmit tugevasti kohale. Seeläbi välistatakse nt autodest, möödakäijatest vms tingitud väärlülitusi või teostatakse ohukohtade suunatud järelevalvet.

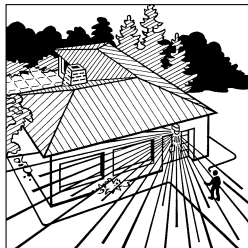
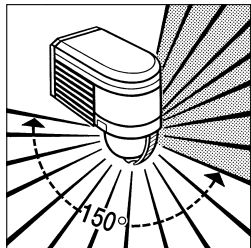


## Tööriiduse seadmine/näited

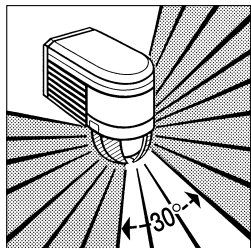
1



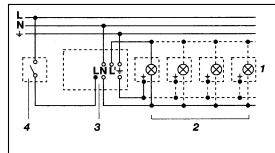
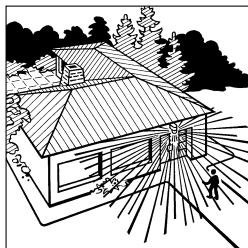
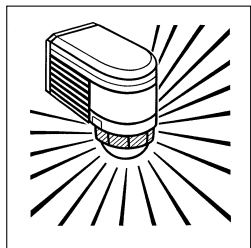
2



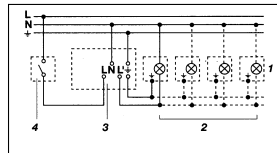
3



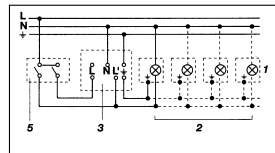
4



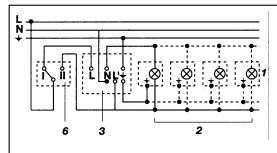
1. Puuduva nulljuhiga valgusti



2. Olemaoleva nulljuhiga valgusti



3. Ühendus jadalüliti kaudu käsi- ja automaatrežiimi jaoks



4. Ühendus rööplüliti kaudu püsivalgustus- ja automaatrežiimi jaoks  
Asend I: automaatrežiim  
Asend II: käsirežiim, püsivalgustus  
Tähelepanu: Seadme väljalülitamine pole võimalik, saadaval on üksnes valkrežiim asendi I ja asendi II vahel.

- 1) Nt 14 x 100 W hõõglambid
- 2) Tarbija, valgustus max 2000 W (vt Tehnilised andmed)
- 3) IS 300 ühendusklemmid
- 4) Majasisene lüliti
- 5) Majasisene jadalüliti, käsi- ja automaatika
- 6) Majasisene rööplüliti, automaatika, püsivalgustus

Käitamine/hoolitsus

Liikumisandur sobib valgustuse ja alarmi lülitamiseks. Seade ei sobi spetsiaalsete sissemurdmisvastaste alamsüsteemide jaoks, sest tal puudub selleks ettenähtud sabotaažikindlus.



Ilmastikutingimused võivad mõjutada liikumisanduri talitlust, tugevad tuulepuhangud, lumi, vihm ja rahe võivad põhjustada väärlülitusi, sest järske temperatuurikõikumisi pole võimalik

soojusallikatest eristada. Tuvasütläätse võib puhastada määrduise korral niiske lapiga (ilma puhastusvahendita).

## Talitlusrikked

| Rike                      | Põhjus   | Kõrvaldamine  |
|---------------------------|--|---|
| Pinge puudub              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ kaitse defektne, sisse lülitamata</li> <li>■ lühis</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ uus kaitse, lülitage võrgulülitit sisse, kontrollige juhut pingestriga</li> <li>■ kontrollige ühendusi</li> </ul>  |
| Ei lülitu sisse           | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ päevarežiimi puhul hämarduseadistatus öörežiimil</li> <li>■ hõõglamp defektne</li> <li>■ võrgulülitit VÄLJAS</li> <li>■ kaitse defektne</li> <li>■ tuvastuspiirkond suunatult seadistamata</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ seadistage uuesti</li> <li>■ vahetage hõõglamp</li> <li>■ lülitage sisse</li> <li>■ uus kaitse, vajadusel kontrollige ühendust</li> <li>■ häälestage uuesti</li> </ul>   |
| Ei lülitu välja           | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ pidev liikumine tuvastuspiirkonnas</li> <li>■ lülitatav valgusti paikneb tuvastuspiirkonnas ja lülitub temperatuurimuutuse tõttu uuesti</li> <li>■ majasise ajalüliti tõttu kestevežiim</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ kontrollige piirkonda ja häälestage vajadusel uuesti või katke kinni</li> <li>■ muutke või katke piirkond kinni</li> <li>■ ajalüliti automaatikale</li> </ul>  |
| Lülitub alati SISSE/VÄLJA | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ lülitatav valgusti paikneb tuvastuspiirkonnas</li> <li>■ loomad liiguvad tuvastuspiirkonnas</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ seadke piirkond ümber või katke kinni, suurendage vahekaugust</li> <li>■ seadke piirkond ümber või katke kinni</li> </ul>  |
| Lülitub soovimatult sisse | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ tuul liigutab tuvastuspiirkonnas puid ja põõsaid</li> <li>■ tuvastatakse autosid tänaval</li> <li>■ äkiline temperatuurimuutus ilmastiku tõttu (tuul, vihm, lumi) või ventilaatoritest, avatud akendest pärit heitõhk</li> <li>■ pimetuskaitses aktiivne</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ seadke piirkond ümber või katke kinni</li> <li>■ seadke piirkond ümber või katke kinni</li> <li>■ muutke piirkonda, muutke montaaži kohta</li> <li>■ manuaalne lülitamine klahvi/lülitiga</li> <li>■ liikumised puuduvad seadistatud järelojuksuaja + 60 sek (pimetuskaitses) jooksul</li> </ul> |

## Tehnilised andmed

|   |  |
|---|--|
| Mõõtmed (K x L x S):  | 90 x 60 x 100 mm   |
| Võimsus:  | Hõõglambid, max 2000 W 230 V AC juures   |
|  | Luminofooritorud, max 1000 W, cos φ = 0,5 puhul, induktiivne koormus 230 V AC juures |
|  | 8 x max 458 W, C ≤ 176 μF 230 V AC juures <sup>(1)</sup>                             |
| Võrguühendus:   | 230-240 V, 50 Hz   |
| Tuvastusnurk:   | 300° avatusnurgaga 180°  |
| Anduri pööramisulatus:  | peenhäälestus ± 80°  |
| Tööraadius:   | max 12 m (temperatuuri stabiliseerimisega)   |
| Aja seadmine:   | 10 sek – 15 min  |
| Hämarduse seadmine:   | 2 – 2000 lx  |
| Kaitseliik:   | IP 54  |

<sup>(1)</sup> Luminofoorlambid, energiasäästulambid, elektroonilise eellülituseadmega LED-valgustid (kõigi külgeühendatud eellülituseadmete kogumahtvus alla esitatud väärtuste).

## Utiliseerimine

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.



Ärge visake elektriseadmeid olmejäätmete hulka!

Ainult ELI riikidele: Vastavalt vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid puudutavale kehtivale Euroopa määrulese ja selle rakendamisele rahvusvahelises õiguses tuleb kasutuskõlbmatud elektriseadmed

koguda eraldi ning suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

## Tootja garantii

Ostjana omate müüja suhtes samuti seadusega sätestatud puuduste kõrvaldamise õigusi või vastavalt pretensioonilõigust. Kui Teie asukohariigis on need õigused olemas, siis meie garantiideklaratsioon neid ei kärbi ega piira. Me anname Teie STEINELI Professionali sensortootete laitmatute omaduste ja nõuetekohase talitluse kohta 5-aastase garantii. Me garanteerime, et kõnealune toode on vaba materjali-, valmistamis- ja konstruktioonisvigadest. Me garanteerime kõigi elektrooniliste koostedetailide ja kaablite talitluskõlblikkuse ning et kasutatud valmistamismaterjalid ja nende pealispind on puudustevabad.

**Kaebuste esitamine**  
Kui soovite tootega seondult reklamatsiooni esitada, siis palun saatke me komplektse ja tasuta turme koos originaal-ostutšekiga, mis peab sisaldama ostukuu-päeva andmeid ning toote nimetust, meie edasimüüjale või otse meile, **Fortronic AS, Tööstuse tee 10, 61715, Tõrvandi**. Me soovitame Teil ostutšekki seetõttu kuni garantiiaja möödumiseni hoolikalt alal hoida. STEINEL ei vastuta tagasisaamise raames esinevate transpordikulude ja -riskide eest.

Informatsiooni garantiijuhtumi kehtestamiseks saate meie kodulehelt [www.fortronic.ee](http://www.fortronic.ee) või [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

Garantiijuhtumi esinemise või mõne toote kohta küsimuste tekkimise korral võite meile esmaspäevast reedeni 9.00-17.00 vahemikus teeninduse numbril +372 7 475 208 helistada.

**5 AASTAT TOOTJA GARANTII**

## LT Montavimo instrukcija

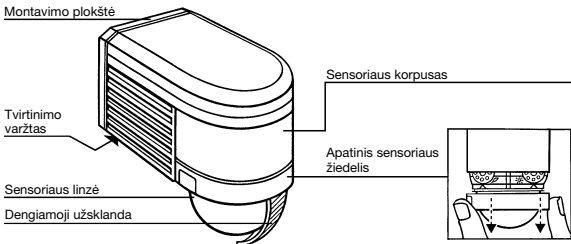
STEINEL infraraudonųjų spindulių sensoriai yra šiuolaikiškas veiksmingų apšvietimo sprendimų pagrindas. Užfiksavus judesį jautrumo zonoje jei automatiškai įjungia šviesą ir užtikrina komfortą ir saugumą tuo pačiu ekonomiškai naudodami energiją.

Judesio detektorius IS 300 su trimis integruotais piroelementais fiksuoja žmogaus akiai nematomą judančių kūnų (žmonių, gyvūnų ir t. t.) sklaidžiamą šilumą ir infraraudonosios spindulius. Užfiksuota šiluma paverčiama elektroniniais signalais, įjungiami vienas ar daugiau prijungtų prietaisų, pvz., šviestuvai, ir (arba)

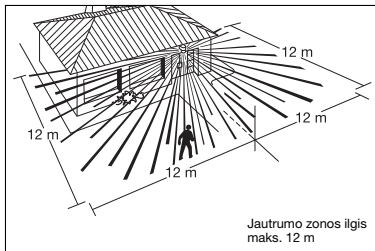
išjungiami po nustatyto laiko pasibaigus judėjimui jautrumo zonoje. Kliūtys, pvz., sienos ar langai, trukdo užfiksuoti sklaidžiamą šilumą, ir tokiu atveju šviesa neįjungiama. IS 300 pasiekia 300° apimties kampą esant 180° atverties kampui. Taigi jo jautrumo zona siekia maždaug 300 m².

### IS 300

#### Montavimo plokštė

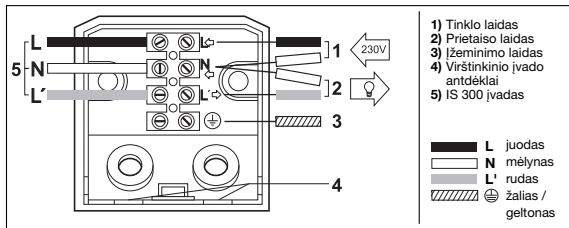


#### Jautrumo zonos ilgis



**Svarbu:** geriausiai judesys bus fiksuojamas tuomet, kai prietaisai montuojami bus atsuktas šonu judėjimo kryptčiai ir sensoriaus jautrumo lauko neužstos kliūtys (pvz., medžiai, sienos ir pan.).

### IS 300 įrengimas



#### Tvirtinimas prie sienos

Tinkimo vieta turėtų būti nutolusi nuo kito šviestuvo bent 50 cm, nes jo sklaidžiamą šilumą gali įjungti sistema. Montavimo aukštis turėtų siekti maždaug 2 m. Atsuktuvu atsukite varžtą prieš laikrodžio rodyklę, montavimo plokštę traukite žemyn ir nuimkite.

Į montavimo plokštę įstatykite pridamus guminius kaiščius. Montavimo plokštę laikykite prispaustą prie sienos ir pažymėkite gręžimo skylę, atsivėlikite į laidus sienoje ir gręžkite skylę; įstatykite mūrvinę.

Kad būtų galima įjungti / išjungti, jis turi būti prijungtas prie tinklo mažiausiai dviem poliu kabeliu, kitas kabelius turi būti prijungtas prie prietaiso. Du guminius kaiščius galima perdurti atsuktuvu. Viršutiniam įvadui tvirtinimo prie sienos laikiklyje yra numatyti du antdėklai. Juos galima šiek tiek atlenkti. Prakišus kabelius montavimo plokštę galima prisukti.

#### Įvado prijungimas

Tinklo įvadą ir jungiamąjį laidą su prietaisu sudaro dvigyslis arba trigyslis kabelis:

**L, L'** = laidas, kuriuo teka srovė ir (arba) įjungta prijungto prietaiso fazė (dažniausiai juoda arba ruda)

**N** = nulinis laidas (dažniausiai mėlynas)

**PE** = žemimo laidas, jeigu reikia (⊕)

Kilus įtarimui, patikrinkite laidus (įtampos indikatoriumi; patikrinę laidus, vėl atjunkite srovę.

Tinklo įvadas ir jungiamasis laidas su prietaisu sieniniame laikiklyje turi būti prijungti naudojantis pridamaisi jungiamaisiais gnybtais:

1. Laidas, kuriuo teka srovė (**L**), jungiamas į pirmąjį gnybtą.
2. Abu nuliniai laidai (**N**) (tinklo įvadas ir jungiamasis laidas) – į antrąjį gnybtą.
3. Įjungta prietaiso fazė (**L'**) – į trečiąjį gnybtą.

4. Žaliai / geltoni žemimo laidai (⊕) turi būti jungiami kartu į ketvirtąjį gnybtą. Gysloms ženklinti šiuo atveju reikia naudoti pridamą lipduką (⊕) ant vienos iš gyslų (žalios / geltonos).

#### IS 300 prijungimas:

IS 300 jungiamieji laidai jungiami atitinkamai pagal ženklimą ant gyslų (L = juodas, N = mėlynas, L' = rudas) į jungiamuosius gnybtus.

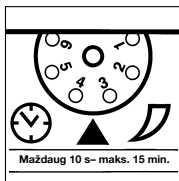
**Svarbu:** Neteisingai sujungti laidai sukelia trumpąjį jungimą prietaise arba paskirstymo dėžutėje. Tokiu atveju reikia dar kartą identifikuoti atskirus kabelius ir prijungti iš naujo. Be abejo, į tinklo įvadą galima įmontuoti tinklo jungiklį, kuris atliks įjungimo ir išjungimo funkcijas.



## Veikimas

Prijungus judesio detektorių ir pritvirtinus sieniniu laikikliu, sistemą galima įjungti.

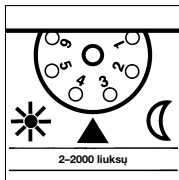
Nuėmus apatinį sensoriaus žiedelį prietaisą galima nustatyti dviem būdais.



### Išjungimo vėlinimas (Švietimo trukmės nustatymas)

Pageidaujama prijungto šviestuvo švietimo trukmė gali būti nustatoma tolygiai nuo maždaug 10 s iki maks. 15 min.

Nustatymo reguliatorius ties **1** = trumpiausia švietimo trukmė  
Nustatymo reguliatorius ties **6** = ilgiausia švietimo trukmė



### Prieblandos lygio nustatymas

Norimą sensoriaus veikimo pradžią temstant galima nustatyti nuo maždaug 2 liuksų iki 2000 liuksų.

Nustatymo reguliatorius ties **1** = prieblandos režimas.  
Nustatymo reguliatorius ties **6** = dienos šviesos režimas.

(Tiekiant gamyklėje IS 300 nustatytas dienos šviesos režimas).

(Tiekiant gamyklėje nustatytas trumpiausias laikas).

Reguliuojant jautrumo zoną ir atliekant funkcijų testą rekomenduojama nustatyti mažiausią trukmę.

Nustatant judesio detektoriuje jautrumo zoną nustatymo reguliatorius turi būti ties **1** = prieblandos režimu.

### Apsauginis dangtelis

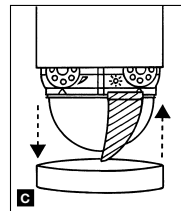
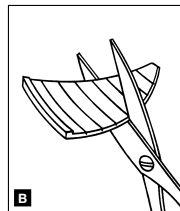
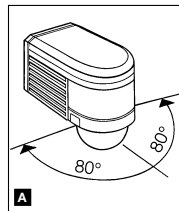
Šiame gaminyje įrengtas apsauginis dangtelis. Esant kito šviesos šaltinio apšvietimui, šis užtikrina sensoriaus veikimą 60 s režimu nepriklausančiu nuo apšvietimo ryškumo. (plg. Veikimo sutrikimai).

## Jautrumo zonos nustatymas (reguliuojamas)

Jei montavimo aukštis 2 m, tai maksimalus sensoriaus jautrumo zonos ilgis yra 12 m. Pagal poreikį jautrumo zona gali būti apribota. Pridėtomis dengiamosiomis užsklandomis galima uždengti sensoriaus linzės dalį arba sutrumpinti jautrumo zonos ilgį. Sukdami senso-

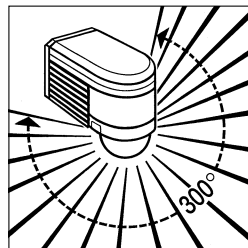
rius korpusą  $\pm 80^\circ$  **A** galite nustatyti jį dar tiksliau. Užsklandos gali būti atskiriamos ar kerpamos žirkėmis pagal linijas statmenai ar lygiagrečiai **B**. Nuėmus apatinį sensoriaus žiedelį **C**, jas reikia įtvirtinti viršutinėje sensoriaus linzės dalyje.

Po to žiedelį reikia vėl uždėti, taip užfiksuojant dengiamąsias užsklandas. Taip išvengiama žibinto įsijungimo nepageidaujamu metu, pvz., dėl pravažiuojančių automobilių, praeivių ir t. t., arba tikslingai stebimos pavojingos vietos.

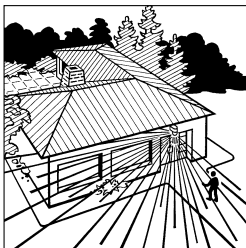
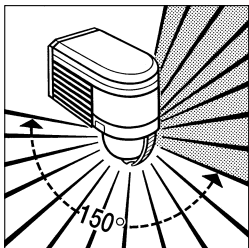


## Jautrumo zonos ilgio nustatymas / pavyzdžiai

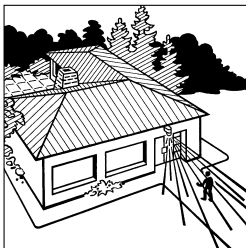
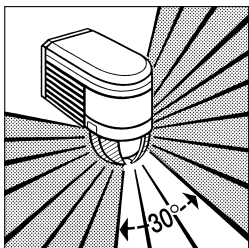
1



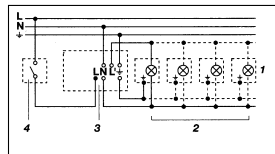
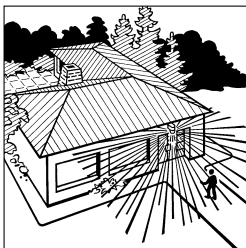
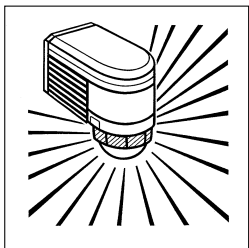
2



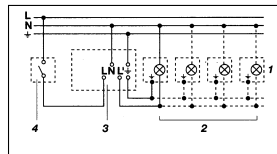
3



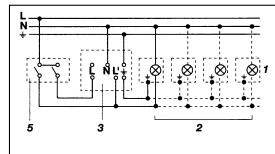
4



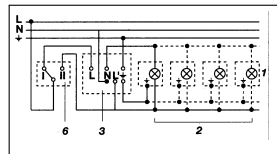
1. Šviestuvas be nulinio laido



2. Šviestuvas su nuliniu laidu



3. Prijungimas per nuoseklųjį jungiklį, norint įjungti rankinio ir automatinio valdymo režimą



4. Prijungimas perjungikliu, norint turėti pastovų švietimą arba automatinį režimą  
Padėtis I: automatinis režimas  
Padėtis II: rankinis režimas pastovus švietimas  
Dėmesio! Įrenginio negalima išjungti, galima pasirinkti tik režimą tarp I ir II padėties.

- 1) Pvz., 14 x 100 W kaitrinės lemputės
- 2) Vartotojas, apšvietimas maks. 2000 W (žr. „Techniniai duomenys“)
- 3) IS 300 prijungimo gnybtai
- 4) Vidinis sistemos jungiklis
- 5) Vidinis nuoseklusis sistemos jungiklis, rankinis, automatinis
- 6) Vidinis sistemos režimo perjungiklis, automatinis, pastovus švietimas

### Naudojimas / priežiūra

Šis judesio detektorius skirtas šviesai ir signalizacijai įjungti. Specialioms įsilaužimo pavojaus signalizacijoms jis netinka, nes jis neturi tam reikalingos apsaugos nuo sabotazo. Oro



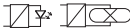
šalys gali įtakoti judesio detektoriaus veikimą; esant stipriems vėjo gūsiams, sningant, lyjant, krušos metu prietaisas gali įsijungti nepageidaujama metu, nes staigių temperatūros

pokyčių neįmanoma atskirti nuo šilumos šaltinių. Užsiteršusias linzas valykite drėgnu audkelu (nenaudokite jokių valiklių).

## Veikimo sutrikimai

| Sutrikimas                     | Priežastis  | Pagalba  |
|--------------------------------|---|--|
| Nėra elektros srovės           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Perdeges saugiklis, prietaisas neįjungtas į tinklą</li> <li>Trumpasis jungimas</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reikia naujo saugiklio, įjunkite tinklo jungiklį; įtampos rodytuvu patikrinkite laidą</li> <li>Patikrinkite įvadą</li> </ul>  |
| Neįsijungia                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dienos metu prieblandos lygis nustatytas kaip nakties režimas</li> <li>Perdegusi lemputė</li> <li>Tinklo jungiklis IŠJUNGTAS</li> <li>Perdeges saugiklis</li> <li>Jautrumo zona nustatyta netiksliai</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nustatykite iš naujo</li> <li>Pakeiskite lemputę</li> <li>Įjunkite</li> <li>Reikia naujo saugiklio arba patikrinkite įvadą</li> <li>Nustatykite iš naujo</li> </ul>   |
| Neišsijungia                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Jautrumo zonoje fiksuojamas nuolatinis judesys</li> <li>Įsijungęs šviestuvas yra jautrumo zonoje ir dėl temperatūros kitimo vėl išsijungia</li> <li>Sistemos vidiniu nuosekliuoju jungikliu įjungtas pastovaus švietimo režimas</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Patikrinkite jautrumo zoną ir, jei reikia iš naujo ją nustatykite arba pakeiskite</li> <li>Pakeiskite arba nustatykite kitą jautrumo zoną</li> <li>Nuoseklusis jungiklis automatinio režimu</li> </ul>  |
| Nuolat įsijungia ir išsijungia | <ul style="list-style-type: none"> <li>Šviestuvas yra jautrumo zonoje</li> <li>Jautrumo zonoje juda gyvūnai</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pakeiskite arba nustatykite kitą jautrumo zoną, padidinkite atstumą</li> <li>Pakeiskite arba nustatykite kitą jautrumo zoną</li> </ul>  |
| Įsijungia nepageidaujamu metu  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Jautrumo zonoje vėjas linguoja medžius ir krūmus</li> <li>Užfiksuojami gatvė važiuojantys automobiliai</li> <li>Staigūs temperatūros svyravimai dėl oro sąlygų (vėjo, lietaus, sniego) arba ventiliatorių ar atvirų langų sukkelto oro judėjimo</li> <li>Aktyvi apsauginio dangtelio funkcija</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pakeiskite arba nustatykite kitą jautrumo zoną</li> <li>Pakeiskite arba nustatykite kitą jautrumo zoną</li> <li>Pakeiskite jautrumo zoną, pakeiskite montavimo vietą</li> <li>Junkite rankiniu būdu naudodamiesi mygtukais / jungikliais</li> <li>Nustatytuju inercinio veikimo laikotarpiu nefiksuojamas judėjimas + 60 s (apsauginio dangtelio funkcija)</li> </ul> |

## Techniniai duomenys

|   |  |
|---|--|
| Matmenys (A x P x G):   | 90 x 60 x 100 mm   |
| Galia:  |  |
|  | kaitrinės lemputės, maks. 2000 W esant 230 V AC  |
|  | liuminescencinės lempos, maks. 1000 W esant $\cos \varphi = 0,5$ , induktyvioji apkrova esant 230 V AC |
|  | 8 x maks. po 58 W, C ≤ 176 μF esant 230 V AC <sup>(1)</sup>  |
| Prijungimas prie elektros tinklo:   | 230–240 V, 50 Hz   |
| Apimties kampas:  | 300° esant 180° atverties kampui   |
| Sensoriaus pakreipimo kampas:   | tikslius nustatymas ± 80°  |
| Jautrumo zonos ilgis:   | maks. 12 m (temperatūros pastovinimas)   |
| Švietimo trukmės nustatymas:  | 10 s – 15 min.   |
| Prieblandos lygio nustatymas:   | 2–2000 liuksų  |
| Saugos klasė:   | IP 54  |

<sup>(1)</sup> Liuminescencinės lempos, elektros energiją taupančios lempos, LED šviestuvai su elektroniniais paleidimo įrenginiais (bendra visų prijungtų balastinių įtaisų neviršija nurodytos reikšmės).

## Šalinimas

Elektros prietaisai, priedai ir pakuočių turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitineis atliekomis!

Tik ES šalims Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektros prietaisai turi būti renkami

atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

## Gamintojo garantija

Kaip pirkėjas, prireikus, turite jums įstatymų suteiktas teises, reikišamas pardavėjui. Jeigu šios teisės egzistuoja jūsų šalyje, mūsų garantija jų negali sumažinti arba apriboti. Suteikiame jums 5 metų garantiją užtikrinami puikias savybes ir sklandų „STEINEL-Professional“ sensorinio gaminio veikimą. Garantuojame, kad šiame gaminyje nėra medžiagos, gamybos ir konstrukcinių defektų. Garantuojame sklandų visų elektroninių dalių ir kabelių veikimą ir užtikriname, kad visos naudotos medžiagos ir jų paviršiai yra be trūkumų.

**Galiojimas**  
Jeigu norite pareikšti pretenziją dėl gaminio, atsiųskite jį visą, apmokėję gabenimo išlaidas, su originaliu pirkimo dokumentu, kuriame turi būti nurodyta pirkimo data ir pavadinimas, pardavėjui iš kurio pirkote arba STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (Neries krantinė 32, Kaunas) arba tiesiai gamintojui šiuo adresu: **Neries krantinė 32, LT-48463 Kaunas**. Todėl rekomenduojame pirkimo dokumentą saugoti iki garantinio laiko pabaigos. STEINEL nedengia gabenimo išlaidų ir neatsako už riziką

grąžinant. Informacijos kaip pasinaudoti garantine teise rasite mūsų svetainėje [www.steinellietuva.lt/garantijos](http://www.steinellietuva.lt/garantijos) arba [www.steinellietuva.lt](http://www.steinellietuva.lt).

Garantinio įvykio atveju arba jeigu turite klausimų, susijusių su šiuo gaminiu, bet kada galite skambinti STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (8-37-408030) arba tiesiogiai gamintojui jo aptarnavimo skyriaus būdinių linija 8-37-408030, 8-686-52729.

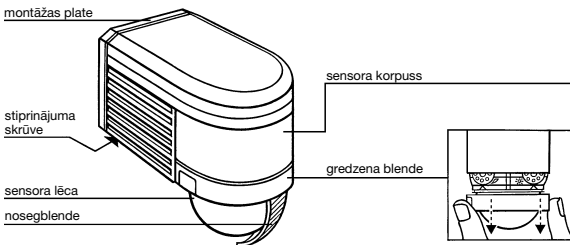
## LV Montāžas pamācība

STEINEL infrasarkano staru sensori mūsdienās ir efektīvu gaismas aizsarg sistēmu risinājumu pamats. Tie, uzņemot kustību savā uztveres laukā, automātiski ieslēdz gaismu, tādējādi nodrošinot komfortu un drošību, vienlaicīgi nodrošinot arī ekonomisku enerģijas patēriņu.

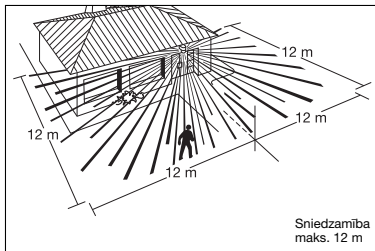
Kustību ziņotājs IS 300 ar kopumā trim integrētiem piro sensoriem savā uztveres laukā uztver cilvēka acīm neredzamo kustīgu ķermeņu (cilvēku, dzīvnieku utt.) termisko starojumu, resp., infrasarkanā starojuma. Uztvertais termiskais starojums tiek elektroniski pārveidots, un tiek ieslēgts viens vai vairāki pieslēgtie patērētāji, piem., gaismekļi; kustību avotam izejot no

uztveres lauka, pēc iepriekš ieprogrammēta laika pieslēgtais patērētājs vai patērētāji tiek izslēgti. Caur šķēršļiem, piem., sienām vai stiklu, termiskais starojums netiek uztverts, tātad – gaisma ieslēgta netiek. IS 300 sasniedz 300° uztveres leņķi ar 180° atvēruma leņķi. Tādējādi sensors nosedz apm. 300 m<sup>2</sup> lielu uztveres lauku.

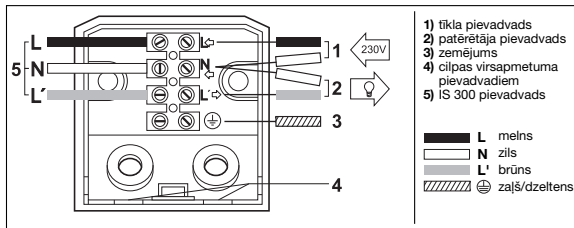
### IS 300



### Sniedzamība



## IS 300 instalēšana



### Montāža pie sienas

Ierīce montējama vismaz 50 cm attālumā no kāda cita gaismekļa, jo tā termiskais starojums var izraisīt nepilnplānotu sistēmas ieslēgšanos. Montāžas augstumam būtu jāsniedz apm. 2m. Ar skrūvgriezi pretēji pulksteņrādītāja virzienam atskrūvēt stiprinājuma skrūves, montāžas plati pastumt un leju un noņemt.

Montāžas plātē ievietot komplektācijā esošos gumijas aizbāžņus. Montāžas plati turēt pie sienas un atzīmēt urbuma vietas. Pievērst uzmanību kabeļu izkārtojumam sienā. Izurbt caurumus, ielikt dibeljus. Lai būtu iespējama slēgšana, tīkla pieslēgumam ar vismaz divu dzīslu kabeļiem jāieiet patērētājā un otram kabeļim ir jāiziet no patērētāja. Šajā nolūkā ar skrūvgriezi jāspējams izdurt caurumus abos gumijas aizbāžņos. Virspretuma vadi izlikšanai ir paredzētas abas cilpas sienas stiprinājuma apakšpusē. Tās iespējams viegli nolocīt. Kad kabeļi ir izvilkti cauri, montāžas plati var pieskrūvēt.

**Svarīgi!** Visdrošāko kustības uztveri Jūs iegūsi, ja infrasarkanā staru sensoru uzmontēsi iesānās kustības virzienam un sensora uztveri neierobežos nekādi šķēršļi (piem., koki, mūri utt.).

### Pievadvada pieslēgšana

Tīkla un patērētāja pievadvadu veido 2 vai 3 dzīslu kabelis:

**L, L'** = elektrību vadošs vads, resp., uz patērētāju vadoša fāze (visbiežāk mels vai brūns)

**N** = neitrālais vads (visbiežāk zils)

**PE** = iespējama zemējums (⊕)

Šābu gadījumā ar sprieguma testerī nosakāmas kabeļa dzīslas; pēc tam kabeļis atslēdzams no strāvas tīkla.

Tīkla un patērētāju pievadvadu izkārtošana sienas stiprinājumā veicama ar komplektācijā ietilpstošajam savienojumu spaiļiem:

1. Strāvu vadošais vads (**L**) tiek iesprausta pirmajā spaiļē.
2. Tīkla un patērētāja pievadvadu neitrālie vadi tiek iesprausti otrajā spaiļē.
3. Uz patērētāju vadošā fāze (**L'**) tiek iesprausta trešajā spaiļē.
4. Zaļie/dzeltenie zemējumi (⊕) iespraunami ceturtnajā spaiļē. Daudzstieplu vadu marķēšanai šajā gadījumā vienam no daudzstieplu vadiem no daudzstieplu vadiem (zaļš/dzeltenš) uzņimējama komplektācijā ietilpstošā uzlīme (⊕).

- 1) tīkla pievadvads
- 2) patērētāja pievadvads
- 3) zemējums
- 4) cilpas virspretuma pievadvadiem
- 5) IS 300 pievadvads

L mels  
 N zils  
 L' brūns  
 ⊕ zaļš/dzeltenš

### IS 300 pieslēgšana

IS 300 pieslēguma vadi savienojumu spaiļēs tiek iesprausti atbilstoši daudzstieplu vadu (L – mels, N – zils, L' – brūns) marķējumiem.

**Svarīgi!** Pieslēgumu sajaucšana vēlāk var novest pie issavienojuma ierīce vai Jūsu sadales skapī. Šādā gadījumā atkārtoti jāidentificē un no jauna jāsavieno visi kabeļi. Protams, tīkla pievadvadā var iemontēt tīkla slēdzi IESLĒGŠANAI/IZSLĒGŠANAI.

## Funkcijas

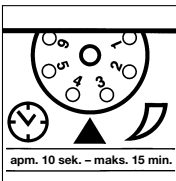
Pēc tam, kad kustību ziņotājs ir pieslēgts un piestiprināts ar sienas turētāja palīdzību, iekārtu var ieslēgt.

Pēc gredzena blendes noņemšanas iekārta piedāvā divas iestatīšanas iespējas.

### Izslēgšanas aizture (laika iestatīšana)

Pieslēgtā gaismekļa vēlamo degšanas ilgumu iespējams bez pakāpēm iestatīt robežās no apm. 10 sek. līdz maks. 15 min.

Iestatījumu regulators uz **1** = sākas degšanas laiks.  
Iestatījumu regulators uz **6** = garākais degšanas laiks.

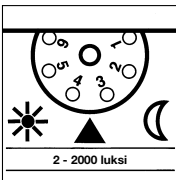


### Krāsas sliekšņa iestatījums

Kustības ziņotāja vēlamo reakcijas sliekšni iespējams bez pakāpēm iestatīt robežās no 2 līdz 2000 luksiem.

Iestatījumu regulators uz **1** = krēšļošanas režīms.  
Iestatījumu regulators uz **6** = dienasgaismas režīms.

(IS 300 rūpnīcas iestatījums: dienasgaismas režīms.)



(IS 300 rūpnīcas iestatījums: sāka degšanas ilgums)

Iestatot kustības ziņotāja uztveres lauku, iesakām izvēlēties šāko laiku.

Iestatot kustības ziņotāja uztveres lauku, iestatījumu regulatoram jābūt uz **1** = krēšļošana.

### Aizsardzība pret apžilbināšanu

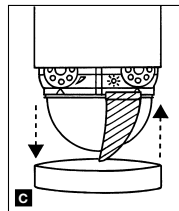
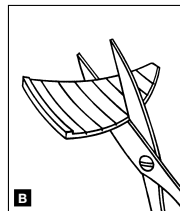
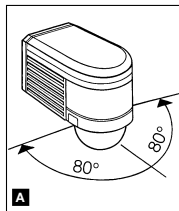
Šis produkts ir aprīkots ar integrētu aizsardzības sistēmu pret apžilbināšanu. Tā gadījumos, kad sensoru uz 60 sekundēm apžilbina cita gaisma, ieslēdz sensoru no gaismas intensitātes neatkarīgā režīmā. (Skat. Darbības traucējumi)

## Sniedzamības iestatīšana/justīšana

Ja gaismeklis tiek montēts 2 m augstumā, tiek sasniegta maksimumā sensora sniedzamība – 12 m. Ja nepieciešams, uztveres lauku iespējams optimizēt. Komplektācijā ietilpstošās nosegblendes kalpo nenoteikta skaita lēcas segmentu nosegšanai, t. i., individuālai sniedzamības samazināšanai. Bez

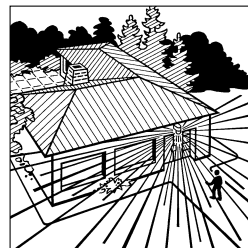
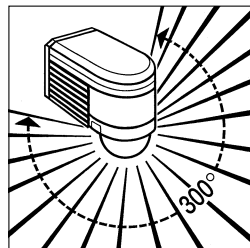
tam, pagriežot sensora korpusu par  $\pm 80^\circ$  **A**, iespējama vēl precīzāka uztveres lauka iestatīšana. Nosegblendes iespējams atdalīt pa marķētajām horizontālajām un vertikālajām līnijām vai arī izgriezt ar šķērēm **B**. Tās, pēc gredzena blendes noņemšanas **C** iekarināmas sensora lēcas augšējā daļā.

Pēc tam gredzena blende jāuzsprauž atpakaļ, kā rezultātā nosegblendes ir nostiprinātas. Tādējādi tiek novērsta kļūdaina, auto, gājēju u. c. izraisīta ieslēgšanās vai mērķtieciģi pārraudzīta riska zona.



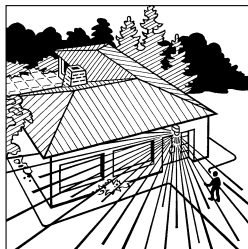
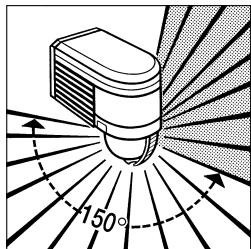
## Sniedzamības iestatīšana/piemēri

1

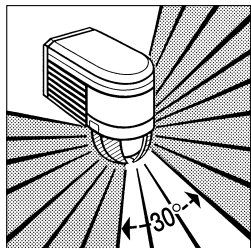


## Sniedzamības iestāšana/piemēri

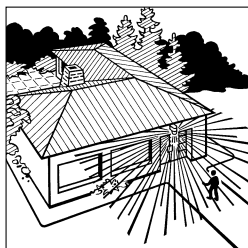
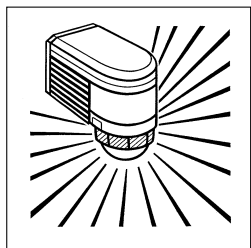
2



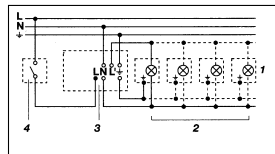
3



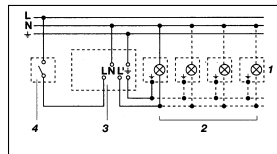
4



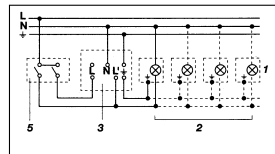
## Pieslēgumu piemēri



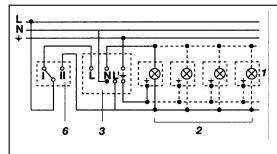
1. Gaismeklis bez neitrālā vada



2. Gaismeklis ar neitrālo vadu



3. Pieslēgums ar dubulto slēdzi manuālajam un automātiskajam režīmam



4. Pieslēgums ar maiņas slēdzi ilgstošā apgaismojuma un automātiskajam režīmam  
 Pozīcija I – automātiskais režīms  
 Pozīcija II – ilgstošā apgaismojuma manuālais režīms  
 Uzmani! Iekārtu izslēgt nav iespējams, iespējama ir tikai izvēle starp pozīciju I un pozīciju II.

- 1) piemēram, 14 x 100 W kvēlspuldzes
- 2) patērētāji, apgaismojums maks. 2000 W (skat. Tehniskie dati)
- 3) IS 300 pieslēguma spaiļe
- 4) iekšējais ēkas slēdzis
- 5) iekšējais ēkas dubultslēdzis, manuālais un automātiskais režīms
- 6) iekšējais ēkas maiņas slēdzis, automātiskais un ilgstošā apgaismojuma režīms

## Ekspluatācija/apkope




Kustības ziņotājs ir piemērots gaismas un signalizācijas slēgšanai. Speciālajām pretlaušanās signalizācijām ierīce nav piemērota, jo tai trūkst priekšrakstos noteiktās aizsardzības pret sabotāžu. Laika apstākļi var ietekmēt kustību ziņotāja

funkciju – spēcīgas vēja brāzmas, sniegs, lietus un krusa var izraisīt kļūdainu ieslēgšanos, jo pēkšņas temperatūras maiņas nav iespējams atšķirt no siltuma avotiem. Uztveres lēca tīrāma ar mitru lupatiņu (bez bīšanas līdzekļa).

## Darbības traucējumi

| Traucējumi                     | Cēlonis  | Risinājums  |
|--------------------------------|--|---|
| Netiek pievadīta strāva        | <ul style="list-style-type: none"> <li>bojāts drošinātājs, sensors nav ieslēgts</li> <li>īssavienojums</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>jauns drošinātājs, ieslēgt tīkla slēdzi; pārbaudīt vadu ar sprieguma testerī</li> <li>pārbaudīt pieslēgumus</li> </ul>   |
| Neieslēdzas                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>dienas gaismas režīmā, krēslas sliekšņa iestatīts nakts režīmā</li> <li>bojāta kvēlspuldze</li> <li>IZSLĒGTS tīkla slēdzis</li> <li>bojāts drošinātājs</li> <li>nav mērķtieciģi ieregulēts uzveres lauks</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>iestatīt atkārtoti</li> <li>nomainīt kvēlspuldzi</li> <li>ieslēgt</li> <li>jauns drošinātājs, pēc vajadzības pārbaudīt pieslēgumu</li> <li>atkārtoti justēt</li> </ul>   |
| Neizslēdzas                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>nepārtraukta kustība uzveres laukā</li> <li>kāds cits gaismas avots atrodas uzveres laukā un temperatūru izmaiņu dēļ ieslēdz gaismeklis</li> <li>ar dubulto slēdzi ieslēgts ilgstošā apgaismojuma režīms</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>pārbaudīt lauku un pēc nepieciešamības atkārtoti justēt, t. i., nosegt</li> <li>izmainīt lauku, t. i., nosegt</li> <li>dubulto slēdzi ieslēgt automātikas režīmā</li> </ul>  |
| Vienmēr ieslēdzas un izslēdzas | <ul style="list-style-type: none"> <li>gaismeklis, kurš ieslēdzas un izslēdzas, atrodas uzveres laukā</li> <li>uzveres laukā pārvietojas dzīvnieki</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>izmainīt lauku, t. i., nosegt, palielināt attālumu</li> <li>izmainīt lauku, t. i., nosegt</li> </ul>   |
| Ieslēdzas nevajadzīgi          | <ul style="list-style-type: none"> <li>vējš uzveres laukā kustina kokus un krūmus</li> <li>uz ielas esošo auto uzveršana</li> <li>negaidītas negaisa (vēja, lietus, sniega) vai gaisa plūsmas no ventilatoriem, atvērtiem logiem radītas temperatūras izmaiņas</li> <li>aktivizēta aizsardzība pret apžilbināšanu</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>izmainīt lauku, t. i., nosegt</li> <li>izmainīt lauku, t. i., nosegt montāžas vietu</li> <li>manuāla slēgšana, izmantojot slēdzi</li> <li>iestatītajā izslēgšanās laikā + 60 sekundes nenotiek kustība (aizsardzība pret apžilbināšanu)</li> </ul> |

## Tehniskie dati

|   |   |
|---|---|
| Izmēri: (A x G x P):  | 90 x 60 x 100 mm  |
| Jauda:  | Kvēlspuldzes, maks. 2000 W pie 230 V AC   |
|  |   |
|  | Luminiscējošas lampas, maks. 1000 W pie $\cos \varphi = 0,5$ , induktīvā slodze piei 230 V AC |
|  | 8 x maks. ā 58 W, C ≤ 176 μF pie 230 V AC <sup>1)</sup>                                       |
| Barošanas jauda:  | 230-240 V, 50 Hz  |
| Uztveres leņķis:  | 300° ar 180° atvēruma leņķi   |
| Sensora grozāmības amplitūda:   | detalizēta justēšana ± 80°  |
| Sniedzamība:  | maks. 12 m (temperatūras izmaiņām)  |
| Laika iestatīšana:  | 10 sek. – 15 min.   |
| Krēslas sliekšņa iestatīšana:   | 2 – 2000 luksī  |
| Aizsardzības klase:   | IP 54   |

<sup>1)</sup> Luminiscējošas lampas, enerģiju taupošas spuldzes, LED lampas ar elektronisku balastu (visu pieslēgto balastu kopējā kapacitāte atrodas zem dotās vērtības).

## Utilizācija

Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod dabai draudzīgi atkārtotai pārstrādei.



Nemetiet elektroierīces parastajos atkritumos!

**Tikai ES valstīm:** Atbilstoši Eiropas vadlīnijām par vecām elektroierīcēm un elektroniskām ierīcēm, un to lietojumam nacionālās tiesībās, nefunkcionējošas elektroierīces jāsavāc atsevišķi un tās jānodod dabai draudzīgi atkārtotai pārstrādei.

## Ražotāja garantija

Kā pircējam Jums attiecībā pret pārdevēju ir spēkā likumā paredzētās garantijas tiesības. Mūsu garantijas saistības nesamazina un neierobežo šīs tiesības, ciktā tādas pastāv Jūsu valstī. Mēs piešķiram 5 gadu garantiju nevainojamām Jūsu STEINEL profesionālā sensoriskas produkta ipašībām un darbībai. Mēs garantējam, ka šim produktam nav materiāla, ražošanas un konstrukcijas defektu. Mēs garantējam visu elektronisko būvdalu un kabeļu ekspluatācijas drošumu, kā arī visu izmantoto materiālu un to vīrsmu nevainojamību.

Sūdzību iesniegšana  
Ja vēlaties reklamēt Jūsu iegādāto produktu, lūdzu, nosūtiet to pilnā komplektācijā, apmaksājot pasta izdevumus, pievienojot oriģinālo čeku, kā arī norādot pirkuma datumu un produkta apzīmējumu. Jūsu pārdevējam vai tieši mums: **SIA Ambergs, Brīvības gatve 195-16, LV-1039 Rīga.** Tādēļ mēs iesakām rūpīgi saglabāt pirkuma čeku līdz garantijas laika beigām. STEINEL nenes atbildību par transporta bojājumiem un atpakaļ sūtīšanas riskiem.

Informāciju par garantijas pieprasījumu Jūs atradīsiet mūsu mājas lapā [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

Ja Jums ir garantijas gadījums vai Jums ir jautājumi par Jūsu iegādāto produktu, Jūs jebkurā laikā varat vērsties servisa dienestā: **00371 67550740.**

## RU Инструкция по монтажу

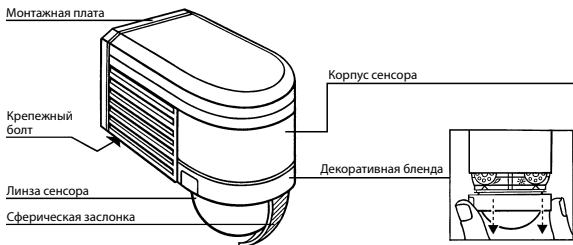
Инфракрасные сенсоры STEINEL являются основой современных эффективных светозащитных решений. При движении в зоне их охвата они автоматически включают свет и таким образом обеспечивают комфорт и безопасности при одновременном экономичном использовании энергии.

Датчик движения IS 300 регистрирует в своей зоне охва-

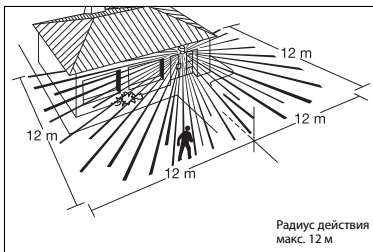
та посредством в общем трех встроенных пиросенсоров невидимые для человеческого глаза тепловое или инфракрасное излучение движущихся тел (людей, животных и т.п.). Зарегистрированное тепловое излучение преобразуется электрически и включают один или несколько подключенных потребителей, например, светильников, и снова выключаются после выхода из зоны охва-

та после запрограммированного времени. В том случае, если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные стекла, регистрация теплоизлучения не происходит, а следовательно не производится и включение лампы. IS 300 detects угла обнаружения в 300° при угле раствора в 180°. А значит его зона обнаружения составляет прим. 300 м².

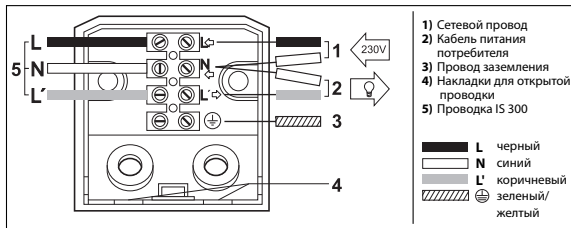
### IS 300



### Радиус действия



## Монтаж IS 300



- 1) Сетевой провод
- 2) Кабель питания потребителя
- 3) Провод заземления
- 4) Накладки для открытой проводки
- 5) Проводка IS 300

■ L черный  
 ■ N синий  
 ■ L' коричневый  
 ■/■ зеленый/желтый

### Крепление к стене

Место, в котором производится монтаж, должно быть удалено от постороннего светильника на расстояние, составляющее не менее, чем 50 см, чтобы предотвратить ошибочное включение системы в результате отдачи тепла. Монтажная высота должна составлять примерно 2 м.

Выверните при помощи отвертки, поворачивая ее против часовой стрелки, крепежный винт и удалите монтажную плату, толкая ее вниз.

Вставить прилагаемые резиновые заглушки в монтажную плату. Монтажную плату приложить к стене и наметить отверстия для сверления, принимая при этом во внимание прохождение проводов в стене, просверлить отверстия; Для процесса включения должны быть подключены как минимум двухфазный кабель и второй кабель, ведущий к потребителю. Два резиновых заглушки можно для этого протолкнуть отверткой. Для подключения открытой проводки предусмотрены две накладки, расположенные на монтажной плате. Их можно просто отогнуть.

После проводки провода, монтажную плату можно прикрутить к стене.

### Присоединение проводов

Сетевой кабель и кабель питания потребителя состоят из 2-3 жил:

**L, L'** = токоведущий провод или подключенная к потребителю фаза (чаще всего черный или коричневый)

**N** = нулевой провод (чаще всего синий)

**PE** = при наличии, провод заземления (⊕)

В случае сомнений необходимо идентифицировать кабель с помощью индикатора, затем снова отключите напряжение. Сетевой кабель и кабель питания потребителя следует присоединить на монтажной плате посредством имеющихся клемм:

1. Токосоведущий провод (L) присоедините к первой клемме.
2. Оба нулевых провода (N) сетевого кабеля и кабеля питания потребителя присоедините к второй клемме.
3. Подключенную к потребителю (L') фазу присоедините к третьей клемме.

4. Зеленый и желтый провода заземления (⊕) следует присоединить к четвертой клемме. Для обозначения жил кабеля, в этом случае, на одну из жил (зеленый/желтый) следует наклеить имеющуюся в комплекте наклейку (⊕).

### Подключение IS 300:

Провода IS 300 следует присоединить соответственно имеющимся на жилах обозначениям (L = черный, N = синий, L' = коричневый) к клеммам.

**Важно:** Вследствие неправильного присоединения проводов в приборе или в распределительном ящике с предохранителями может произойти короткое замыкание. В таком случае рекомендуется еще раз проверить провода и заново подключить их. При необходимости к сетевому проводу может быть присоединен выключатель сетевого тока.



## Эксплуатация

После выполнения работ по подключению и монтажу датчика движения на стене, систему можно запустить в эксплуатацию.

На приборе имеются две возможности регулировки после снятия декоративной блинды.

### Продолжительность включения (регулировка времени)

Требуемое время освещения подключенной лампы может быть плавно установлено в диапазоне от 10 сек. до макс. 15 мин.

Регулятор, установленный на **1** = минимальная продолжительность включения  
Регулятор, установленный на **6** = максимальная продолжительность включения

### Установка сумеречного включения

Необходимый порог срабатывания датчика движения может быть установлен плавно в диапазоне от 2 лк до 2000 лк.

Регулятор, установленный на **1** = режим сумеречного освещения.  
Регулятор, установленный на **6** = режим дневного освещения.

(При покупке IS 300 установлен на режим дневного освещения).

(При покупке IS 300 установлен на минимальное время включения).

При регулировке датчика движения под зону обнаружения рекомендуется устанавливать минимальное время.

При регулировке датчика движения под зону охвата необходимо установить регулятор на **1** = режим сумеречного освещения.

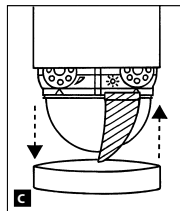
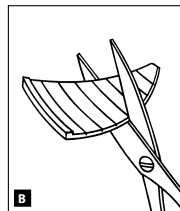
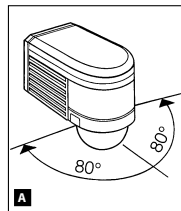
### Защита от ослепляющего света

Этот продукт оснащен встроенной защитой от ослепляющего света. При ослеплении посторонним светом в течение 60 сек. она переводит сенсор в состояние анализа вне зависимости от яркости (сравн. Неполодки при эксплуатации).

## Установка радиуса действия/регулировка

При установленной монтажной высоте 2 м максимальный радиус действия сенсора составляет 12 м. При необходимости можно произвести оптимальную установку радиуса действия. Имеющиеся в комплекте полусферические заслонки предназначены для ограничения зоны охвата или для уменьшения радиуса действия датчика движения. Путем поворота сенсорно-

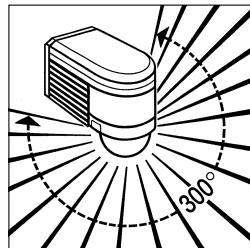
го корпуса на  $\pm 80^\circ$  А с можно также производить точную настройку. Требуемая форма придается полусферическим заслонкам благодаря горизонтальным и вертикальным перфорационным линиям, по которым можно отделить или отрезать ножницами лишние сегменты В. После снятия декоративной блинды С заслонки крепятся в верхней зоне сенсорной линзы.



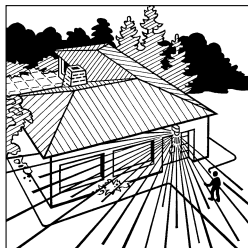
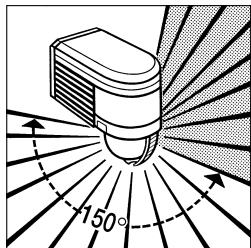
После этого снова устанавливается декоративная блинда, которая фиксирует полусферические заслонки. Таким образом можно исключить ненужное включение светильника, вызванное например, проезжающими пешеходами или проходящими машинами и целенаправленно контролировать участки, на которых включение освещения при движении необходимо.

## Установка радиуса действия/примеры

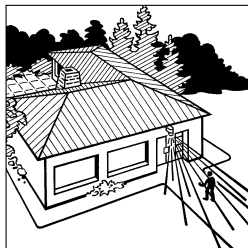
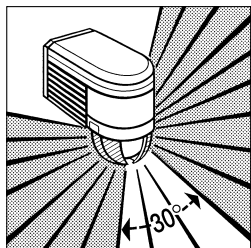
1



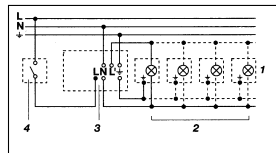
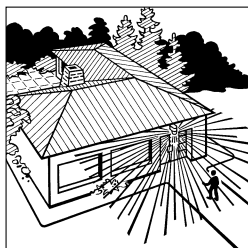
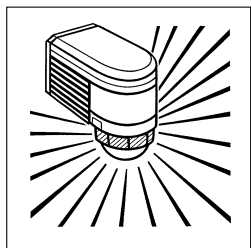
2



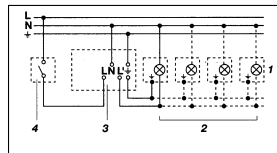
3



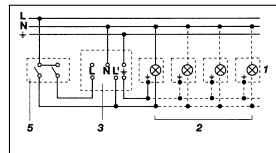
4



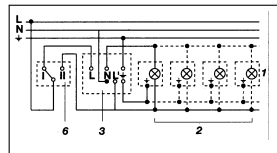
1. Светильник без нулевого провода



2. Светильник с имеющимся нулевым проводом



3. Подключение через переключатель на несколько направлений для ручного и автоматического режима



4. Подключение через переключатель включения и выключения лампы для режима постоянного освещения и автоматического режима

Положение I: автоматический режим  
Положение II: ручной режим постоянного освещения  
Внимание: выключение светильника невозможно, можно лишь переключать с режима I в режим II.

- 1) Например, 1–4 лампы накаливания по 100 Вт
- 2) Потребитель, освещение макс. 2000 Вт (см. "Технические данные")
- 3) Соединительные зажимы сенсорного светильника IS 300
- 4) Выключатель внутри дома
- 5) Переключатель на несколько направлений внутри дома, ручной, автоматический режим
- 6) Переключатель включения и выключения лампы с нескольких мест внутри дома, автоматический режим, режим постоянного освещения

### Эксплуатация и уход

Датчик движения предназначен для автоматического включения освещения и сигнализации. Изделие не предназначено для применения в качестве охранной сигнализации, т.к. не имеет требуемой гарантии ис-

ключения саботажа. Погодные условия могут влиять на работу датчика движения. При сильных порывах ветра, метели, дожде, граде может произойти ошибочное включение, поскольку датчик движения не способен отли-

чать резкое изменение температуры от источника тепла. Загрязнения на регистрирующей линзе можно удалять влажным средством).

## Неполадки при эксплуатации

| Нарушение                        | Причина   | Устранение   |
|----------------------------------|---|--|
| Нет напряжения                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Дефект предохранителя, не включен</li> <li>■ Короткое замыкание</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения</li> <li>■ Проверить соединения</li> </ul>   |
| Не включается                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ При дневном, сумеречном режиме установлен на ночной режим</li> <li>■ Дефект лампы накаливания</li> <li>■ Выключен сетевой выключатель</li> <li>■ Дефект предохранителя</li> <li>■ Неправильно установлена зона обнаружения</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Произвести новую регулировку</li> <li>■ Заменить лампу накаливания</li> <li>■ Включить</li> <li>■ Заменить предохранитель, при необходимости проверить соединение</li> <li>■ Произвести новую регулировку</li> </ul>  |
| Не выключается                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Имеется постоянное движение в зоне обнаружения</li> <li>■ В зоне обнаружения находится включенный светильник, постоянно включается вновь в результате изменения температуры</li> <li>■ Посредством переключателя на несколько направлений внутри дома установлен на режим постоянного освещения</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверить зону и, при необходимости, произвести новую регулировку или установку заслонок</li> <li>■ Изменить зону обнаружения или положение заслонок</li> <li>■ Установить переключатель на несколько направлений в автоматический режим включения</li> </ul>   |
| Постоянно переключается ВКЛ/ВЫКЛ | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ В зоне обнаружения находится включенный светильник</li> <li>■ В зоне обнаружения находятся животные</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Изменить зону обнаружения или положение заслонок, увеличить расстояние до сенсора</li> <li>■ Изменить зону обнаружения или положение заслонок</li> </ul>  |
| Нежелательное включение          | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ В зоне движения происходит движение деревьев и кустов</li> <li>■ Включается в результате движения автомашин на дороге</li> <li>■ В результате неожиданного перепада температур при изменении погоды (ветер, дождь, снег) или потока воздуха из вентиляционной системы, открытых окон</li> <li>■ Активная защита от ослепляющего света</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Оградить зону или установить заслонки</li> <li>■ Оградить зону или установить заслонки</li> <li>■ Изменить зону или место монтажа</li> <li>■ Ручное переключение посредством кнопочного выключателя / переключателя</li> <li>■ Отсутствие движения в течение установленного времени после включения + 60 сек. (защита от ослепляющего света)</li> </ul> |

## Технические данные

Габаритные размеры (В x Ш x Г) 90 x 60 x 100 мм

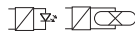
Мощность:



Лампы накаливания, макс. 2000 Вт при 230 В AC



Люминесцентные лампы, макс. 1000 Вт при  $\cos \varphi = 0,5$ , индуктивная нагрузка при 230 В AC



8 x макс. по 58 Вт,  $C \leq 176$  мкФ при 230 В AC <sup>11</sup>

Сетевое подключение:

230-240 В, 50 Гц

Угол обнаружения:

300° с углом раствора 180°

Диапазон перемещения сенсора:

точная регулировка  $\pm 80^\circ$

Радиус действия:

макс. 12 м (с терм.стабилизацией)

Регулировка времени:

10 сек. – 15 мин.

Установка сумеречного порога:

2 – 2000 лк

Вид защиты:

IP 54

<sup>11</sup> Люминесцентные лампы, энергосберегающие лампы, СИД-лампы с электронным ЭПП (общая мощность всех подключенных ЭПП ниже указанного значения).

## Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

Только для стран ЕС: Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны

собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

## Гарантия производителя

Вы, как покупатель, имеете предусмотренные законом права в отношении продавца. Если такие права существуют в вашей стране, то наша гарантия не сокращает и не ограничивает их. Мы предоставляем 5-летнюю гарантию на безупречные характеристики и надежную работу вашего сенсорного изделия STEINEL Professional. Мы гарантируем, что это изделие не имеет дефектов материала, конструкции и производственного брака. Мы гарантируем работоспособность всех электронных конструктивных элементов и кабелей, а также отсутствие дефектов во всех использованных

материалах и на их поверхности.

Предъявление требований  
Если Вы хотите заявить рекламацию по вашему изделию, отправьте изделие в собранном и упакованном виде вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией с датой продажи и указанием наименования изделия вашему дилеру или непосредственно нам по адресу: **Best - Snab, ул.1812 года, дом 12, 121127 Москва, Россия.** Поэтому мы рекомендуем вам сохранить кассовый чек или квитанцию до истечения гарантийного срока. Компания STEINEL не несет риски и расходы на транс-

портировку в рамках возврата изделия.

Информацию о том, как заявить о гарантийном случае, вы найдете на нашей домашней странице [www.steinel.ru](http://www.steinel.ru)

Если у вас наступил гарантийный случай или имеются вопросы по вашему изделию, вы можете в любое время позвонить в Службу технической поддержки по телефону +7 (495) 280-35-53.

**5 ЛЕТ**  
ГАРАНТИИ  
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

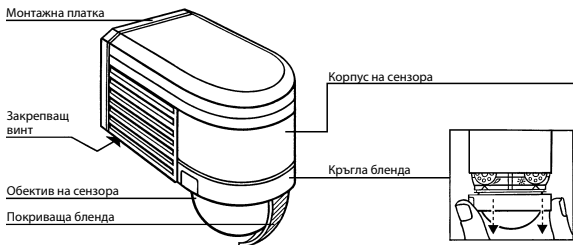
## BG Инструкция за монтаж

Инфрарчервените сензори на STEINEL са в основата на ефективните защитни светлинни решения днес. При движение в обхвата им те автоматично включват светлината, с което осигуряват комфорт и сигурност при същевременно икономично използване на енергия.

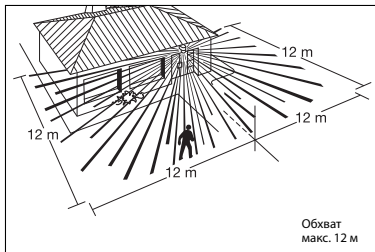
С общо три интегрирани пироелектрически сензора IS 300 засича невидимо за човешкото око топлинно, съответно инфрачервено излъчване, от движещи се тела (хора, животни и т.н.). Засеченото топлинно излъчване се преобразува електрично и включва един или повече потребители, напр. лампи, съответно

ги изключва при напускане на обхвата след предварително избрано време. През препятствия, като например стени или прозорци, топлинното излъчване не се засича, не последва включване. IS 300 достига ъгъл на обхват от 300° с ъгъл на разтвор от 180°. Така той покрива общ обхват от около 300 м<sup>2</sup>.

### IS 300

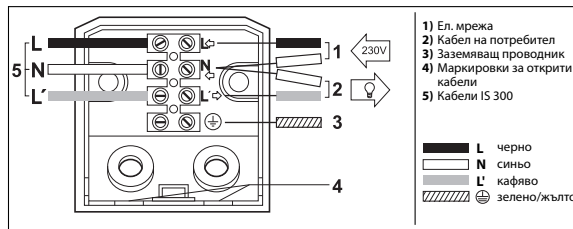


### Обхват



**Важно:** Най-сигурното засичане получавате, когато монтирате уреда странично спрямо посоката на движение и нищо не пречи на видимостта на сензора (като напр. дървета, стени и т.н.).

## Монтаж IS 300



- 1) Ел. мрежа
- 2) Кабел на потребител
- 3) Заземяващ проводник
- 4) Маркировка за открити кабели
- 5) Кабели IS 300

■ L черно  
 ■ N синьо  
 ■ L' кафяво  
 ■/■ зелено/жълто

### Монтаж на стена

Мястото на монтаж трябва да бъде избрано на разстояние поне 50 см от други лампи, защото топлината им би могла да доведе до включване на системата. Височината на монтаж би трябвало да бъде около 2 м. Фиксиращият винт се отвърта с винтоверт по посока обратна на часовниковата стрелка, монтажната платка се плъзга надолу и се издърпва. Приложените гумени уплътнения се поставят в монтажната платка. Монтажната платка се държи на стената, където се отбелязват отворите за пробиване, внимава се откъде минават кабелите в стената, дупките се пробиват; поставят се дюбели.

За да се осъществи включване, мрежовото захранване трябва да се вкара с поне двуполусен кабел и да се изкара с втори кабел към потребителя. За целта двете гумени уплътнения могат да бъдат пробити с отвертка. За свързване с открити кабели, отдолу на монтажната платка са предвидени две маркировки. Те могат лесно да бъдат отчупени. Когато кабелите са прокарани, монтажната платка може да бъде фиксирана.

### Свързване на кабелите

Кабелите на мрежата и потребителите се състоят от 2 или 3 проводника:

**L, L'** = Токов кабел съответно включена фаза към потребителя (обикновено черен или кафяв)  
**N** = нула (обикновено син)  
**PE** = ентуален заземяващ проводник (■/■)

При съмнение проводниците трябва да бъдат идентифицирани с уред за проверка на напрежението, след което напрежението отново трябва да бъде спряно.

Свързването на мрежовите и потребителските кабели трябва да се извърши с приложените клеми:

1. Токовият кабел (L) се поставя в първата клема.
2. Два нулеви кабели (N) на мрежата и потребителя се поставят във втората клема.
3. Свързаната към потребителя фаза (L') се поставя в третата клема.

4. Зелено/жълтите заземяващи проводници (■/■) трябва да се свържат заедно в четвъртата клема. За обозначение в този случай трябва да се използва приложените етикети (■/■), който да се постави на един от проводниците (зелен/жълт).

### Свързване на IS 300:

Свързващите кабели на IS 300 се слагат в клемите според маркировката на корпуса (L = черно, N = синьо, L' = кафяво).

**Важно:** Размяна на проводниците води до кросъединение в уреда или таблото с предпазители. При такъв случай всеки проводник трябва още веднъж да бъде идентифициран и свързан наново. Към системата, разбира се, може да бъде добавен прекъсвач, за включване и изключване.

## Функция

След като датчика за движение е свързан и фиксиран на стената, системата може да бъде включена.

След издърпване на крълата бледа, уредът открива две възможности за настройка.

### Забяване на изключването (настройка на времето)

Желаната продължителност на светене на свързаната лампа може да се регулира безстепенно от около 10 сек. до макс. 15 мин.

Регулатор на **1** = най-кратък интервал

Регулатор на **6** = най-дълъг интервал

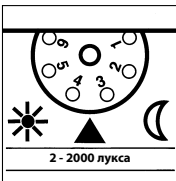


### Настройка на светлочувствителността

Желаният праг на задействане на датчика за движение може да бъде регулиран безстепенно от около 2 лукса до 2000 лукса.

Регулатор на **1** = нощен режим.  
Регулатор на **6** = дневен режим.

(При покупка IS 300 е настроен на дневен режим.)

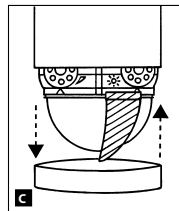
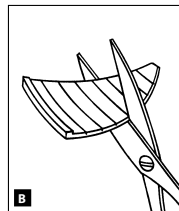
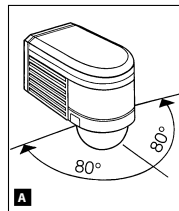


## Настройка на обхвата

При монтаж на височина 2 м. максималният обхват на сензора е 12 м. Според нуждите, обхватът може да бъде регулиран оптимално. Приложените покриващи бленди служат за закриване на желания брой сегменти от обектива, съответно дължината на обхвата да бъде съксена. Посредством въртене на корпуса на сензора с  $\pm 80^\circ$

**A** е възможна фина настройка. Покриващите бленди могат да бъдат откъснати или отрязани по дължината на предварително отбелязаните хоризонтални и вертикални канали **B**. След отстраняване на крълата бледа **C**, покриващите бленди се закачат в горната част на сензорния обектив.

Крълата бледа се поставя отново, за да фиксира останалите бленди. Така се премахват погрешни включения например от автомобили, пешеходци и т.н. или целево се наблюдават източници на опасност.



(При покупка IS 300 е настроен на най-кратък интервал.)

При настройка на обхвата на датчика за движение, се препоръчва да бъде избран най-краткият интервал.

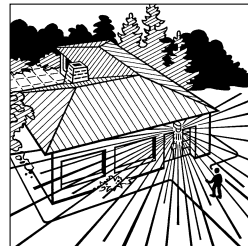
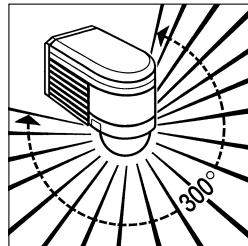
При настройка на обхвата на датчика регулаторът трябва да е на **1** = нощен режим.

### Защита от заслепяване

Този продукт е снабден с интегрирана защита срещу заслепяване. При заслепяване с чужда светлина, тя поставя сензора за 60 сек. в светлинно неутрален режим (виж проблеми при експлоатация).

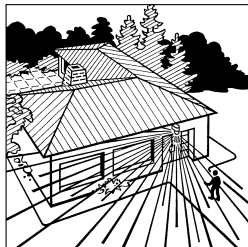
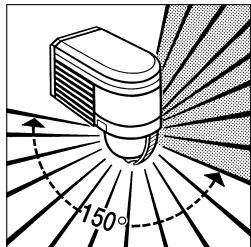
## Настройка на обхвата/примери

1

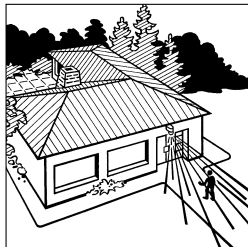
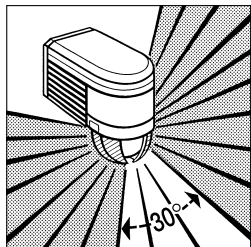


## Настройка на обхвата/примери

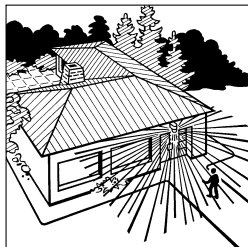
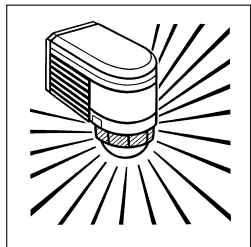
2



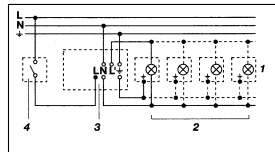
3



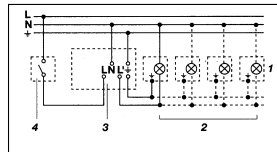
4



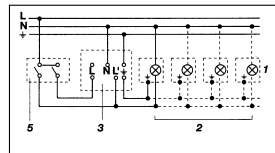
## Примери за свързване



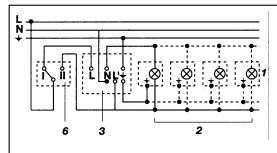
1. Лампа без нула



2. Лампа с нула



3. Свързване със сериен прекъсвач за ръчен и автоматичен режим



4. Свързване с девиаторен ключ за режим постоянна светлина и автоматичен режим  
Позиция I: автоматичен режим  
Позиция II: ръчен режим постоянна светлина  
Внимание: Не е възможно изключване на съоръжението, само избор между позиция I и позиция II.

- 1) напр. 14 x 100 W крушки
- 2) Потребител, осветление макс. 2000 W (виж технически данни)
- 3) Клеми на IS 300
- 4) Вътрешен прекъсвач
- 5) Вътрешен сериен прекъсвач, ръчен, автоматичен
- 6) Вътрешен девиаторен ключ, автоматичен, постоянна светлина

## Експлоатация/поддръжка

Датчикът за движение е подходящ за включване на светлина и алармиране. За специални защитни алармени системи уредът не е подходящ, тъй като му липсва задължителната осигуровка срещу саботаж. Климатич-




ните условия могат да повлияят на функциите на датчика за движение, при урагани ветрове, сняг, дъжд, градушка, би могло да се стигне до нежелано включване, тъй като разликите в температурата не могат да бъдат

отличени от източници на топлина. При замърсяване, обективът може да бъде почистен с влажна кърпа (без почистващ препарат).

## Проблеми при експлоатация

| Проблем                       | Причина   | Решение  |
|-------------------------------|---|--|
| Без напрежение                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Дефектен предпазител, не е включен</li> <li>■ Късо съединение</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Нов предпазител, прекъсвачът да се включи, проводниците да се проверят с уред за напрежение</li> <li>■ Да се проверят връзките</li> </ul>   |
| Не се включва                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ При дневен режим, настройката на светлочувствителността е в нощен режим</li> <li>■ Осветителното тяло е дефектно</li> <li>■ Прекъсвачът е изключен</li> <li>■ Предпазител дефектен</li> <li>■ Обхватът не е настроен целево</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Настройката да се направи наново</li> <li>■ Осветителното тяло да се замени</li> <li>■ Да се включи</li> <li>■ Нов предпазител, евентуално да се провери връзката</li> <li>■ Да се регулира отново</li> </ul>   |
| Не се изключва                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Продължително движение в обхвата</li> <li>■ Включена лампа се намира в обхвата, температурната разлика я включва отново</li> <li>■ Заради вътрешния сериен прекъсвач постоянно включен</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Да се провери обхвата и евентуално да се регулира отново, съответно да се покрие</li> <li>■ Обхватът да се промени съответно да се покрие</li> <li>■ Сериен прекъсвач на автомат</li> </ul>   |
| Постоянно се включва/изключва | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Включена лампа се намира в обхвата</li> <li>■ Животни се движат в обхвата</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Обхватът да се промени съответно да се покрие, разстоянието да се увеличи</li> <li>■ Обхватът да се промени, съответно да се покрие</li> </ul>  |
| Включва се произволно         | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Вятър движи дървета и храсти в обхвата</li> <li>■ Засичане на автомобили на пътя</li> <li>■ Внезапна промяна в температурата заради променени климатични условия (вятър, дъжд, сняг) или вентилатори, отворени прозорци</li> <li>■ Защитата от заслепяване е активирана</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Обхватът да се промени съответно да се покрие</li> <li>■ Обхватът да се промени съответно да се покрие</li> <li>■ Обхватът да се промени, мястото на монтаж да се смени</li> <li>■ Ръчно включване с шалтер</li> <li>■ Никакво движение в избраня времеви интервал + 60 сек. (защита от заслепяване)</li> </ul> |

## Технически данни

|   |   |
|---|---|
| Размери (В x Ш x Д):  | 90 x 60 x 100 мм  |
| Мощност:  | Крушки, макс. 2000 W при 230 V AC<br>Луминисцентни лампи, макс. 1000 W при $\cos \varphi = 0,5$ , индуктивен товар при 230 V AC |
|  | 8 x макс. по 58 W, $C \leq 176 \mu\text{F}$ при 230 V AC <sup>**1</sup>   |
|  |   |
|  |   |
| Захранване:   | 230-240 V, 50 Hz  |
| Ъгъл на обхват:   | 300° x 180° ъгъл на разтвор   |
| Диапазон на движение на сензора:  | фина настройка $\pm 80^\circ$   |
| Обхват:   | макс. 12 м (стабилна температура)   |
| Настройка на времето:   | 10 сек. – 15 мин.   |
| Настройка на светлочувствителността:  | 2 – 2000 лукса  |
| Вид защита:   | IP 54   |

<sup>\*\*1</sup> Луминисцентни лампи, енергоспестяващи лампи, LED-лампи с електронен баласт (общ капацитет на всички свързани баласта под дадената стойност).

## Отстраняване

Електроуреди, принадлежности и опаковки трябва да бъдат рециклирани, с цел опазване на околната среда.



Не изхвърляйте електроуреди с общите домашни отпадъци!

Само за страни от ЕС: Според действащата Директива на ЕС за стари електронни и електроуреди и транспонирането ѝ в национално право, електроуреди, които повече не могат да бъдат употребявани, трябва да бъдат разделно събирани и

рециклирани, с цел опазване на околната среда.

## Гаранция от производителя

В ролята ви на купувач разполагате със законови права спрямо продавача. Ако тези права съществуват във вашата страна, тази гаранционна декларация не ги ограничава, нито ги съкращава. Ние ви даваме 5 години гаранция за перфектна изработка и правилно функциониране на вашия продукт STEINEL-Professional – от серията Сензорна техника. Ние гарантираме, че този продукт няма материални, производствени и конструктивни недостатъци. Ние гарантираме функционалността на всички електронни елементи и кабели, както и липсата на дефекти в използваните материали и техните повърхности.

**Гаранционен иск**  
Ако искате да направите рекламация на вашия продукт, моля да изпратите напълно окомплектован и за наша сметка, заедно с оригиналната касова бележка или фактура, които трябва да съдържат датата на покупката и обозначението на продукта, на вашия търговец или директно на нас, **ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД, Бул. Климент Охридски № 68, 1756 София, България**. Затова ви препоръчваме грижливо да пазите касовата бележка или фактурата до изтичане на гаранционния срок. За щети настъпили по време на транспорта на продукта STEINEL не поема отговорност.

Информация за представяне на гаранционен иск ще получите на нашата интернет страница [www.tashev-galving.com](http://www.tashev-galving.com)

Ако имате гаранционен случай или въпрос по вашия продукт, можете да ни се обадите по всяко време на нашия сервисен телефон +359 (2)700 45 454.

## CN 安装说明

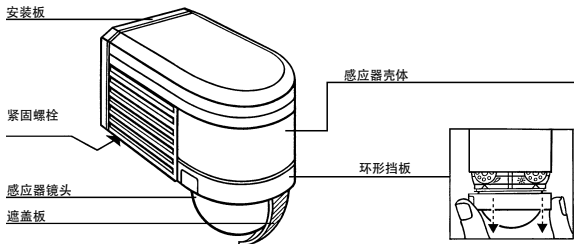
STEINEL 红外线感应器是高效光线保护解决方案的基础构件。感应范围内出现移动时，感应器会自动控制灯光，并在营造舒适、安全氛围的同时实现节能。

IS 300 运动检测器通过三个 Pyro (热释电) 感应器在感应

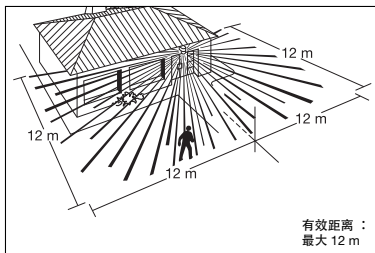
范围内检测移动躯体(人、动物等)发出的不可见的热辐射。检测到的热辐射会转化成电能，然后自动打开一个或多个用电器(例如感应灯)。当移动躯体离开感应范围超过预设时间后，用电器将自动关闭。因障碍物(例如墙或玻璃)导致无法感应热辐射时，将无法打开感应灯。

开口角度为 180° 的 IS 300，感应角度可达 300°。因此可以覆盖约 300 m<sup>2</sup> 的感应范围。

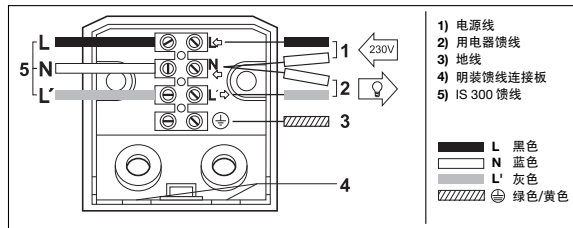
### IS 300



### 有效距离



## 安装 IS 300



### 墙壁安装

安装位置应与其他灯具保持至少 50 cm 的距离，否则热辐射可能导致系统激活。安装高度至少为 2 m。

使用螺丝刀逆时针松开紧固螺栓，向下推动安装板并将其取出。

将随附的橡胶塞插入安装板中。使安装板紧贴墙壁并标记钻孔位置，注意墙壁布线，然后钻孔并插入销钉。

为了执行开关过程，必须至少使用一根双芯电缆连接电源，并使用另一根电缆连接用电器。为此，需使用螺丝刀刺穿两个橡胶塞。墙壁固定装置的下方配有两个用于明装的连接板。连接板易折断。如果已穿入电缆，则可以旋入安装板。

**重要：**将传感器沿走动方向一侧安装且无障碍物(例如树木、墙等)遮挡感应器视野时，移动感应效果最佳。

### 连接馈线

电源和用电器馈线由双芯或三芯电缆构成：

**L, L'** = 连接至用电器的火线和开关相位 (通常为黑色或灰色)

**N** = 零线 (通常为蓝色)

**PE** = 地线 (⊕)

如果不确定可使用试电笔识别电缆；然后切断电源。

墙壁支架中电源和用电器馈线的布线必须使用随附的接线端。

1. 火线 (L) 插入第一个接线端。
2. 电源和用电器馈线的两根零线 (N) 插入第二个接线端。
3. 连接至用电器的开关相位 (L') 插入第三个接线端。
4. 绿色 / 黄色地线 (⊕) 必须同时插入第四个接线端中。为了识别绞合线，此种情况下必须将随附的便签 (⊕) 粘贴在其中一根绞合线上 (绿色 / 黄色)。

### IS 300 接口：

IS 300 的连接导线必须根据绞合线的图例插入接线端中 (L = 黑色, N = 蓝色, L' = 灰色)。

**重要：**混淆接头将导致设备内或者保险丝盒内发生短路。此种情况下须再次辨别每一根电缆并重新安装。在电源线上可以自行安装用于开关的电源开关。



## 功能

连接运动探测器并使用墙壁支架固定后，接通设备。

取下环形挡板后，设备可进行两种设置。

### 关闭延迟 (时间设置)

所连接灯泡的亮灯时间可在约 10 秒 - 15 分钟 (最长) 之间无级调节。

调节器设置为 1 = 最短亮灯时间

调节器设置为 6 = 最长亮灯时间

(IS 300 出厂时均设置为最短时间。)

调整运动探测器感应范围时，建议设置为最短时间。

### 亮度设置

运动探测器的响应阈值可在约 2 Lux 至 2000 Lux 之间无级调节。

调节器设置为 1 = 夜晚模式

调节器设置为 6 = 白天模式

(IS 300 出厂时均设置为白天模式。)

调整运动探测器的检测范围时，建议将调节器设置为 1 = 夜晚模式。

### 遮光板

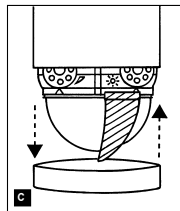
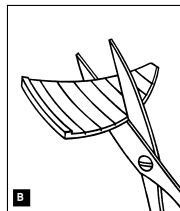
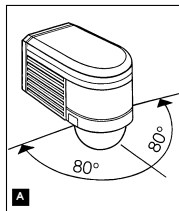
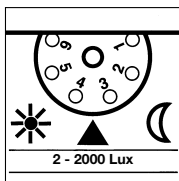
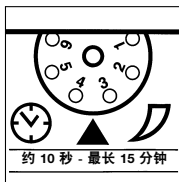
该产品内置一个遮光板。当被外部灯光的强光照射超过 60 秒，遮光板会将感应器转换为与亮度无关的感应器评估模式。(对比运行故障)。

## 有效距离设置 / 调整

假设安装高度为 2 m，则感应器的最大有效距离将达到 12 m，可根据需要对感应范围进行最优设置。随附的遮盖板用于遮蔽任意大小的镜头部分并根据个人需求缩短有效距离。

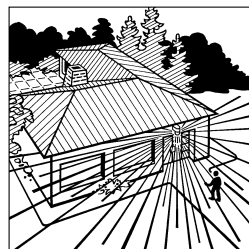
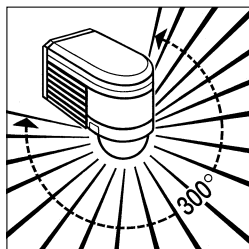
可通过转动感应器壳体  $\pm 80^\circ$  **A** 进行微调。遮盖板可沿着预开槽的分割线垂直或水平分开，或者使用剪刀剪裁**B**。取下环形挡板后**C**应将其悬挂在感应器镜头的上部区域。

之后可以再次装上环形挡板，用于固定遮盖板。这样即可排除因汽车、行人等引起的错误打开，或者针对性地监控危险位置。

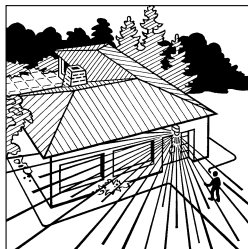
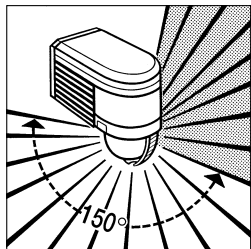


## 有效距离设置 / 示例

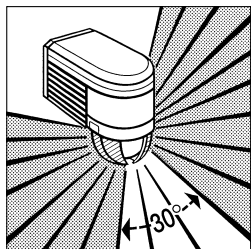
1



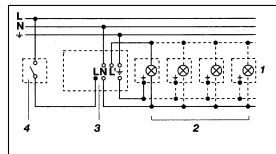
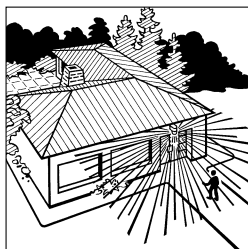
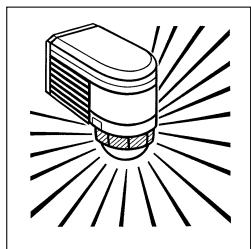
2



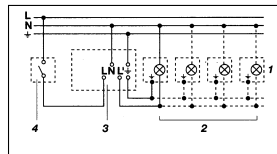
3



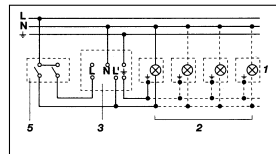
4



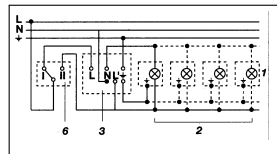
1. 灯, 无零线



2. 灯, 有零线



3. 通过用于手动和自动运行的串联开关连接



4. 通过用于长亮和自动运行的转换开关连接  
 位置 I : 自动运行  
 位置 II : 持续照明手动运行  
 注意 : 无法切断设备, 只能在位置 I 和位置 II 之间选择。

- 1) 例如 : 14 个 100 W 的白炽灯
- 2) 用电设备、照明设备最大 2000 W (参见技术数据)
- 3) IS 300 的接线端
- 4) 屋内开关
- 5) 屋内串联开关, 手动, 自动
- 6) 屋内切换开关, 自动, 常亮

## 运行 / 保养

运动检测器适用于灯光和警报的开关。设备因不具备规定的相关防破坏安全性, 故不得用于专用防盗警报装置。天气条件可能影响运动检测器的功能, 强风暴、强降雪、强降雨

以及冰雪天气可能导致功能错误激活, 因为检测器无法区分突发性温度波动与热源。感应镜头脏污时可使用湿润的抹布 (不使用清洁剂) 进行清洁。

## 运行故障

| 故障      | 原因                                      | 解决                            |
|---------|---|-------------------------------|
| 无电压     | ■ 保险丝损坏, 未接通                            | ■ 更换保险丝, 接通电源开关, 使用试电笔检查电线    |
|         | ■ 短路                                    | ■ 检查接口                        |
| 无法打开    | ■ 在白天模式下, 亮度设置处于夜晚模式                    | ■ 重新设置                        |
|         | ■ 白炽灯损坏                                 | ■ 更换白炽灯泡                      |
|         | ■ 电源开关关闭                                | ■ 接通                          |
|         | ■ 保险丝损坏                                 | ■ 更换保险丝, 必要时检查连接              |
| 无法关闭    | ■ 感应范围未进行针对性设置                          | ■ 重新调整                        |
|         | ■ 感应范围内出现持续移动                           | ■ 检查范围, 必要时重新调整或遮盖            |
|         | ■ 接通的灯位于感应范围内和因为温度变化重新接通                | ■ 改变范围或遮盖                     |
| 始终打开/关闭 | ■ 通过室内串联开关切换至长亮模式                       | ■ 串联开关切换至自动模式                 |
|         | ■ 接通的感应灯位于感应范围内                         | ■ 调整范围或遮盖, 增大距离               |
| 意外打开    | ■ 动物在感应范围内活动                            | ■ 调整范围或遮盖                     |
|         | ■ 风吹动感应范围内的树枝和灌木丛                       | ■ 调整范围或遮盖                     |
|         | ■ 感应到街道上的汽车                             | ■ 调整范围或遮盖                     |
|         | ■ 由于天气(风、雨、雪)或通风设备排出的废气、敞开的窗户引起温度突然发生变化 | ■ 改变范围, 改变安装地点                |
|         | ■ 已启用遮光板                                | ■ 通过按键/开关手动接通                 |
|         | ■ 在设置的后续时间 + 60 秒内没有任何活动(遮光板)           | ■ 在设置的后续时间 + 60 秒内没有任何活动(遮光板) |

## 技术参数

|   |  |
|---|--|
| 尺寸(高 x 宽 x 深):  | 90 x 60 x 100 mm   |
| 功率:   | 白炽灯泡, 230 V AC 时最大 2000 W  |
|  | 荧光灯, 最大 1000 W (当 $\cos \varphi = 0.5$ 时), 230 V AC 时的电感负载                 |
|  | 8 个最大 $\approx 58$ W, $C \approx 176 \mu\text{F}$ , 230 V AC <sup>1)</sup> |
|  |  |
| 电源连接:   | 230-240 V, 50 Hz   |
| 感应角度:   | 开口角度 180° 时为 300°  |
| 感应器转动范围:  | 微调 $\pm 80^\circ$  |
| 有效距离:   | 最大 12 m (温度稳定型)  |
| 时间设置:   | 10 秒 - 15 分钟   |
| 亮度设置:   | 2 - 2000 Lux   |
| 保护形式:   | IP 54  |

<sup>1)</sup> 荧光灯、节能灯、带电子镇流器的 LED 灯 (所连接的所有镇流器的总容量低于规定值)

## 废弃物处理

电子设备、附件和包装应根据环保要求寻求再次利用。



不得将电子设备投入生活垃圾!

仅针对欧盟国家: 根据适用的关于废旧电子设备和电子元件欧盟指令及其在国家法律中的实施规则, 必须将无法再使用的电子设备断开、

收集在一起并根据环保要求寻求再次利用。

## 制造商担保

作为购买方相对销售商具有法定的免费维修权和保修权。如果您所在国家具有相关法律规定, 该权利不受我们质保声明而缩短或任何限制。我们为施特朗专业传感器产品的完好性能和正常功能提供 5 年质保。我们保证此产品不含材料、生产和结构方面的缺陷。我们保证所有电子部件和电缆的功能可靠性以及所使用的材料及其表面无任何缺陷。

质保索赔  
如需提出产品索赔, 则请您将完整的原始购买凭证 (必须包含购买日期和产品名称的说明) 自费邮寄给您的经销商或直接邮寄给我们: Representative Office, Shanghai Rm. 25 A, Huadu Mansion No. 838, Zhangyang Road Shanghai 200122. 为此, 建议您妥善保存购买凭证, 直至质保到期。施特朗对寄回过程中的运输费用和 risk 不承担任何责任。

质保索赔的相关信息请参见我们网站的主页 [www.steinel.cn](http://www.steinel.cn)  
如果您对质保或产品有任何疑问, 敬请垂询: 服务热线 +86 21 5820 4486.